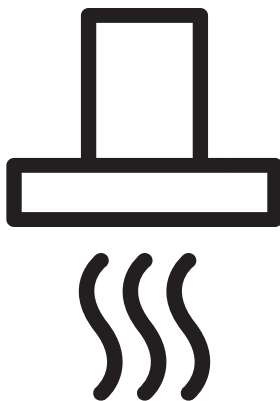




## Cooker Hood

User Manual



BHCB 91632 X

EN - DE - FR - ES - BG - NL - PT - RU - CS - SK - SL

## CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>3-17</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>18-33</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>34-49</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>50-66</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>67-84</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>85-99</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>100-116</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>117-138</b>
<b>ČESKY</b>	<b>139-153</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>154-168</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>169-183</b>

## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for danger of fire.



**WARNING:** Warning for electric shock.



This appliance has been produced in environmentally friendly facilities without harming the nature.

---

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

# 1 Important safety and environmental instructions

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.

**WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
  - Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
  - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
  - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
  - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
  - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
  - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
  - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
  - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
  - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
  - Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.

# 1 Important safety and environmental instructions

- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

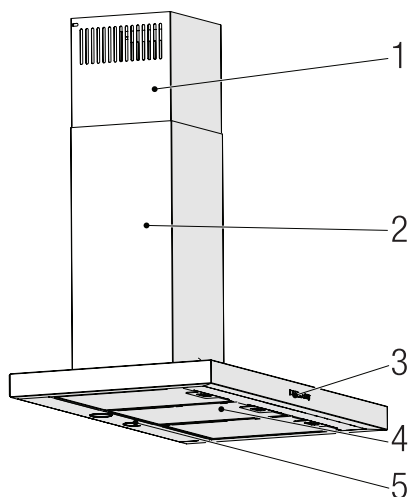
## 1.4 Package Information



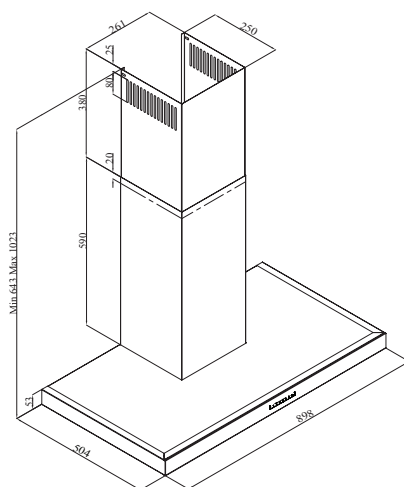
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 General appearance

### 2.1 Overview



1. Inner chimney
2. Outer chimney
3. Control panel
4. Grease filter
5. Lighting







### 2.2 Technical data

<b>Model</b>	BHCB 91632 X
<b>Supply voltage &amp; frequency</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lamp power</b>	2 x 3 W
<b>Motor power</b>	210 W
<b>Flow rate – 3. Level</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Insulation class of motor</b>	Class F
<b>Insulation class</b>	Class I



# 3 Operation of the appliance

## 3.1 Controlling the appliance

			
A	B	C	D
KEY	FUNCTION		
<b>A : 1. Stage Button</b>	Operates the appliance on 1st speed. When you press this button again to turn off the appliance, the screen speed stage turns off.		
<b>B : 2. Stage Button</b>	Operates the appliance on 2nd speed. When you press this button again to turn off the appliance, the screen speed stage turns off.		
<b>C : 3. Stage Button</b>	Operates the appliance on 3rd speed. When you press this button again to turn off the appliance, the screen speed stage turns off.		
<b>D : Light On / Off</b>	You may illuminate the cooking area by pressing this button. Re-press the button to turn off the lamp.		

## 3.2 Energy efficient usage

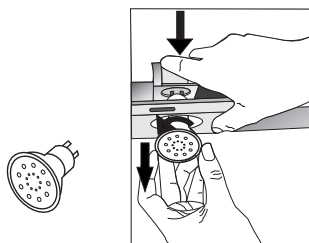
- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) for intense odour and vapour.
- The lamps on the hood are placed for illuminating the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.

## 3.3 Operating the hood

- Your appliance contains a motor that has various speeds.
- For better performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in cases of strong odours and intense vapour.
- You can start your appliance by pressing on the desired speed setting button. (A, B, C)
- You may illuminate the cooking area by pressing the lamp (D).


## 3 Operation of the appliance

### 3.4 Replacement of lamp



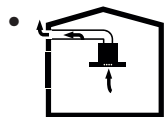
MAX 3 W

Make the electrical connections of the appliance. Your appliance uses 3W spot LED lamp. For replacing the lamps, push downwards on the holder from its behind, turn it counter-clockwise, and take it out downwards. Apply the above operation in reverse to install new lamps.

<b>Bulb</b>	
<b>Bulb power</b>	3 W
<b>Holder/Socket</b>	GZ 10
<b>Bulb voltage</b>	220 - 240 V
<b>Size</b>	53 x 50 mm
<b>ILCOS Code</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Luminous flux</b>	250 lm
<b>Correlated colour temperature</b>	3000 K

This product contains a light source of energy efficiency class "F".

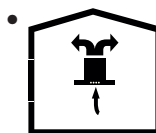
### 3.5 Operation with flue connection



Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.

- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

### 3.6 Operation without flue connection



Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.

- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the grease filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace grease filter.

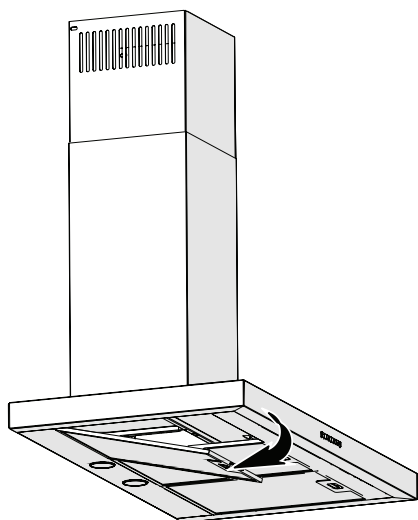
## 4 Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.

### 4.1 Cleaning of the grease filter

Grease filter retains the oil particles in the air. Grease filters may change colour after repeated cleaning. This is normal and does not require replacement of filters.



- Push the grease filter lock forward.
- Then pull it slightly down and pull it out. Otherwise, you can bend the filter. Wash and rinse grease filters with liquid detergent and replace grease filters to their sockets by carrying out the steps specified above in reverse order. This filter retains the oil particles in the air.

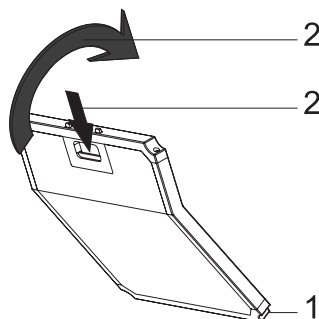


You may wash your grease filters in the dishwasher.



**CAUTION:** In case of normal use, clean your filter once in a month.

### 4.2 Replacement of carbon filters



- The appliance you have purchased is appropriate for use with carbon filters.
- Remove the grease filter.
- Place the lower part of the carbon filter to the motor cabinet.
- Press on the tab of the carbon filter and push it forward, and ensure that the tabs of carbon filter are engaged and locked.
- Attach the grease filter.

#### CAUTION



- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

# 5 Installation of appliance



**WARNING:** Before starting the installation, read the safety information on User Manual.

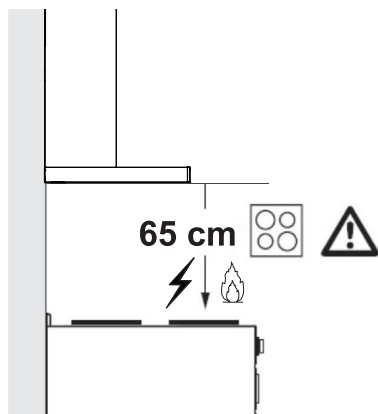


**WARNING:** Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

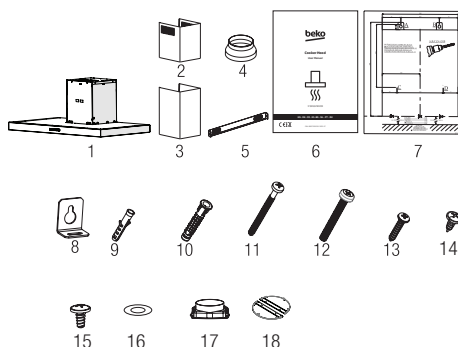
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

## 5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers,
- From surface of glass for electric cookers.

## 5.2 Installation accessories



1. Product
2. Inner Chimney
3. Outer Chimney
4. Ø150/120 mm Plastic Flue Adapter
5. Chimney Connection Plate
6. User Manual
7. Assembly Pattern
8. 2x Hanging Plates
9. 2x Ø6mm Plastic Dowel
10. 4x Ø10mm Plastic Dowel
11. 4x 5.5x60 Wall Mount Screw
12. 2x M5x35 Hanging Plate Connection Screw
13. 2x 3.9x22 Chimney Connection Plate Screw
14. 2x 3.5x9.5 Chimney Connection Plate Screw
15. 2x 3,5X9,5 Blind Screw
16. 2x M4 Washer
17. Plastic Adapter (Square to Round)
18. Non-Return Valve

The information required to make the location suitable for the installation of the hood is given below.

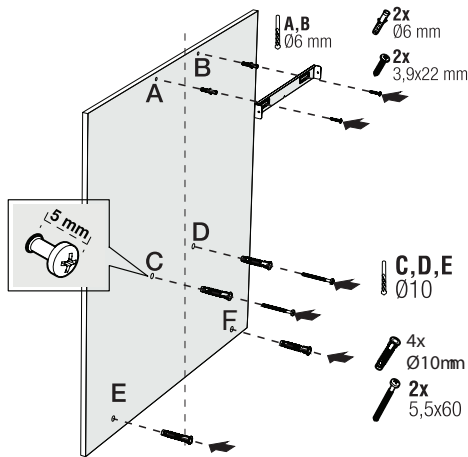
# 5 Installation of appliance

## 5.3 Wall mounting

Wall must be flat, straight and have the sufficient bearing capacity.

Depth of drilling holes must comply with the length of bolts.

The bolts and dowels provided are suitable for brick walls. For other construction material (e.g. drywall, plate, porous concrete), suitable fixing dowels and nuts shall be used.



(Figure 1)



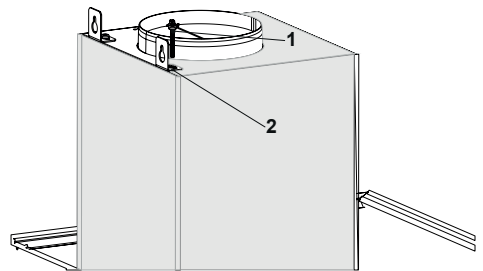
**CAUTION:** Before drilling, ensure that there are no power, gas or water pipes in the close proximity of the drilling locations.

Draw a mid location line from the ceiling perpendicular to the lower edge of the hood.

Fix the assembly scheme on the wall. For points A and B, take the maximum dimensions of the hood as reference, and drill points A and B you have marked with a Ø6mm drill bit, and tap Ø6mm plastic wall plugs. Install the chimney connection plate to the wall with 2 pieces of 3.9x22 screws (Figure 2).

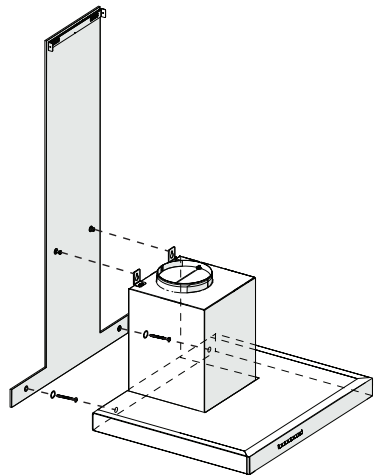
To install the hood body, drill points C,D,E ,F specified in the installation template with a Ø10mm drill bit and tap Ø10mm plastic dowels to these points (Figure 2).

Install 2 pieces of 5.5x60 mounting screws to points C and D with a clearance of 5 mm between the screw head and the wall (Figure 2).



(Figure 2)

Install two pieces of hanging plates to the body of the hood with M5x35 mounting screws (Figure 2).



(Figure 3)

Hold the cooker hood by its body and place it on the mounting screws on the wall and tighten the screws (Figure 3).

## 5 Installation of appliance

Install M4 washers to the 5.5x60 suspension screws. Secure the cooker hood with 5.5x60 screws to the wall through the mounting hole on the interior of the appliance (Figure 3).

### 5.4 Connecting to chimney

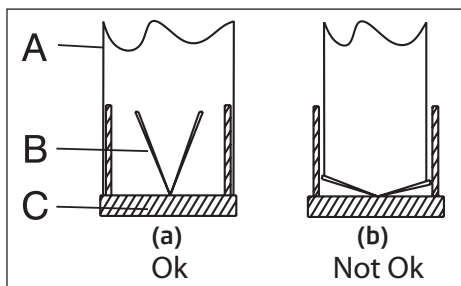
If you are going to use the Ø 120/150 mm plastic Chimney adapter, connect one end of the pipe to this adapter, if you are not going to use it, to the direct output on the product. Connect the other end of the pipe to your Chimney. Check that these two connections are tight enough so they will not come out when the appliance runs on full power. Check if the flaps inside the Chimney operate when they are tightened with clamps. Connect the Chimney connection duct outside the adapter (Figure 5/a). If the connection duct is fitted inside the adapter, suction of air shall not occur as the Chimney flap that prevents the return of air will remain closed (Figure 5/b). The length of the pipe connection as well as the number of elbows must be as minimum as possible.

A : Chimney exit pipe

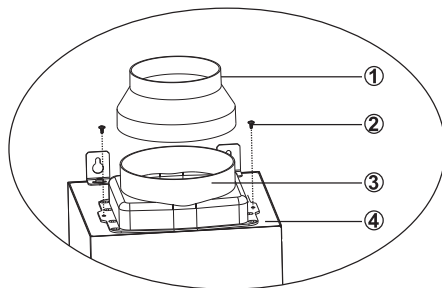
B : Non return flaps

C : Plastic flue

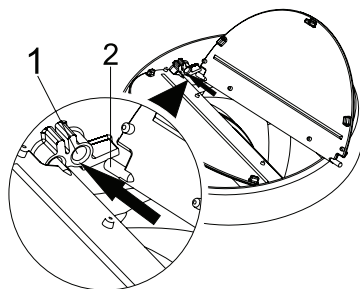
The valves are closed then the appliance is not operating and prevent possible outside odour and dust from entering inside.



(Figure 5)



(Figure 6)



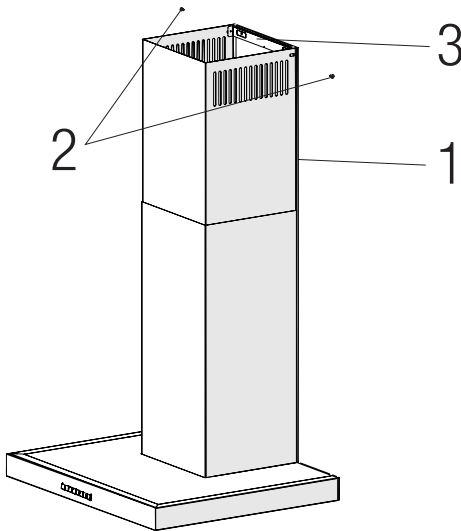
(Figure 4)

# 5 Installation of appliance

## 5.5 Installation of the hood to the chimney

Make the electrical connection of your hood before starting the installation of the Chimney . Slip the Chimney plates around the body.

Install the Chimney plate to the Chimney fastening plate that is secured to the wall from its upper outer edges (Figure 7).

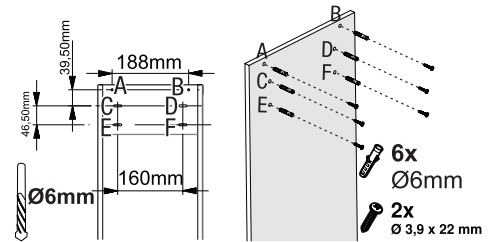


(Figure 7)

1. Inner chimney
2. 3.5x9.5 screw
3. Chimney connection plate

## 5.6 Installation of air baffle

While using with the carbon filter, air baffle is provided with your appliance with the aim of re-releasing the air which is cleaned with carbon filter from the perforated located on the Chimney . Assemble the air baffle as below.



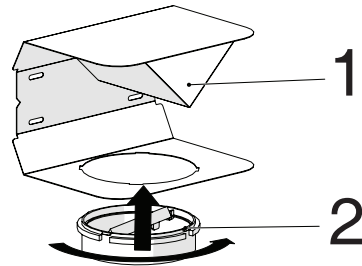
(Figure 8)

There is a tab in the middle of the Chimney connection plate. Place the middle point of this tab on the line that is drawn perpendicular to the wall. Align horizontally and mark the holes where the connection plate will be mounted via a pen (Figure 8/A, B).

Drill the marked points with Ø6mm drill and insert two Ø6mm plastic dowels in the drilled holes (Figure 8/A, B).

Fix the Chimney connection plate to the wall with 3.9x22 screws (Figure 8/A, B).

For air baffle assembly, install point C, D, E, F with Ø6mm drill and Ø6mm plastic dowels (Figure 8).

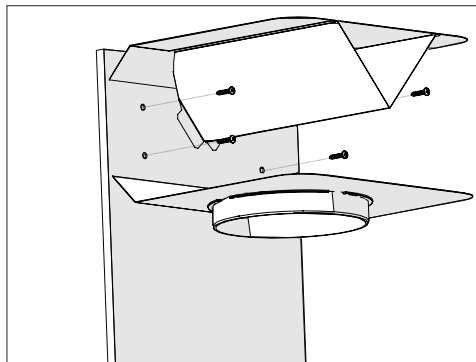


(Figure 9)

## 5 Installation of appliance

1. Air baffle
2. Plastic chimney

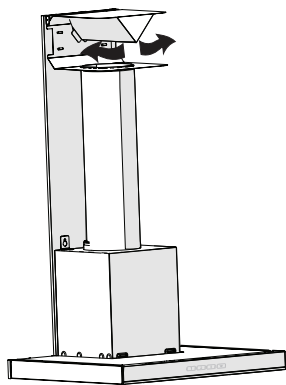
Attach the plastic Chimney adapter, which is included in the package, in the direction of the air baffle. Lock the Chimney adapter by turning it in the direction of the arrow (Figure 9).



**(Figure 10)**

Assemble the air baffle group with 3.9 x 22 screws from point C, D, E, F that you have already prepared (Figure 8).

Assemble the hood body (Figure 1).



**(Figure 11)**

1. Aluminium Air Outlet Pipe

Make the air outlet pipe assembly (Figure 11).



Since twists and bends in the aluminium pipe will lead to reduction in the air suction power, avoid using twists and bends as much as possible.

Install the Chimney plates of the hood (Figure 7)



## 6 Troubleshooting

<b>Troubleshooting</b>	<b>Root Cause</b>	<b>Help</b>
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the grease filter.	Under normal operating conditions, grease filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge flue.	The air discharge flue shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

## Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,


Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.
--	---

	<b>WARNUNG:</b> Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Warnung vor Brandgefahr.
--	--------------------------

	Warnung vor Stromschlägen.
--	----------------------------



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

---

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren. Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:

- In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
  - Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
  - Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
  - Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
  - Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
  - Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
  - Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
  - Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
  - Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
  - Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug ohne Abzug nicht zutreffend).
  - Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
  - Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
  - Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa ( $4 \times 10^{-2}$  bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- **Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

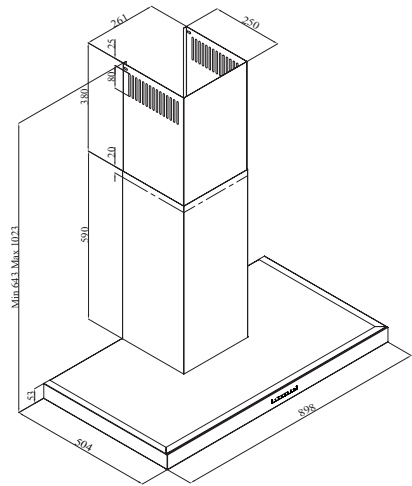
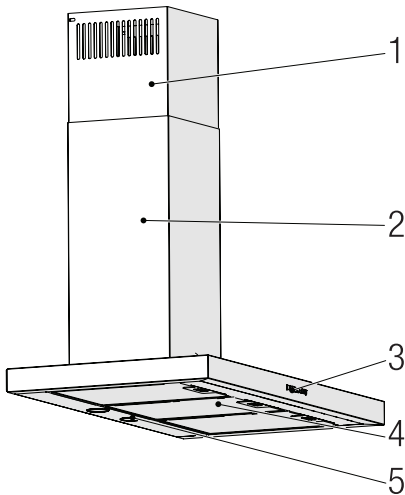
Dieses Gerät erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an eine offizielle Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung und dem Recycling von Altgeräten. Die sachgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 2 Allgemeines Erscheinungsbild

### 2.1 Übersicht







1. Innerer Abluftkanal
2. Äußerer Abluftkanal
3. Bedienfeld
4. Aluminium-Ölfilter
5. Herdbeleuchtung

### 2.2 Technische Daten

<b>Modell:</b>	BHCB 91632 X
<b>Versorgungsspannung</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampenleistung</b>	2 x 3 W
<b>Motorleistung</b>	210 W
<b>Fließrate – 3. Stufe</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolationsklasse des Motors</b>	Klasse F
<b>Isolationsklasse</b>	Klasse I

## 3 Bedienung des Gerätes

### 3.1 Steuerung des Geräts

			
A	B	C	D
SCHLÜSSEL	FUNKTION		
<b>A : 1. Bühne Taste</b>	Betreibt das Gerät mit der 1. Geschwindigkeit. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, wird die Bildschirm-Geschwindigkeitsstufe ausgeschaltet.		
<b>B : 2. Bühne Taste</b>	Betreibt das Gerät mit 2. Geschwindigkeit. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, wird die Bildschirm-Geschwindigkeitsstufe ausgeschaltet.		
<b>C : Bühne 3. Taste</b>	Betreibt das Gerät mit der 3. Geschwindigkeit. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, wird die Bildschirm-Geschwindigkeitsstufe ausgeschaltet.		
<b>D : Ein-/Aus des Lichts</b>	Durch Drücken dieser Taste können Sie die Kochstelle beleuchten. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um die Lampe auszuschalten.		

### 3.2 Energieeffizienter Betrieb im Sinne der Verwendung

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden Sie niedrige Geschwindigkeiten (1-2) unter normalen Bedingungen und hohe Geschwindigkeiten (3) für intensive Gerüche und Dämpfe.
- Die Lampen der Dunstabzugshaube sind so angebracht, dass sie den Herdbereich beleuchten.
- Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbelichtung ausreichend wäre.

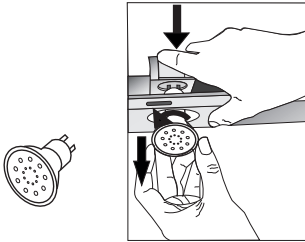
### 3.3 Bedienungsanleitung

- Ihr Gerät enthält einen Motor, der verschiedene Geschwindigkeiten hat.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir niedrige Geschwindigkeiten unter normalen Bedingungen und hohe Geschwindigkeiten bei starken Gerüchen und intensiven Dämpfen.
- Sie können Ihr Gerät starten, indem Sie auf die Taste für die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung drücken. (A, B, C)
- Sie können die Kochstelle beleuchten, indem Sie die Lampe (D) drücken.




# 3 Bedienung des Gerätes

## 3.4 leuchtmitteltausch



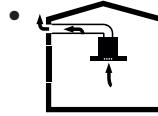
MAX 3 W

Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse des Geräts her. Ihr Gerät verwendet eine 3W LED-Punktleuchte. Zum Auswechseln der Lampen drücken Sie die Fassung von hinten nach unten, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie nach unten heraus. Wenden Sie den obigen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge an, um neue Lampen einzubauen.

<b>Glühbirne</b>	
<b>Leistung der Lampe</b>	3 W
<b>Halter / Sockel</b>	GZ 10
<b>Die Spannung der Glühbirne</b>	220 - 240 V
<b>Größe</b>	53 x 50 mm
<b>PIN-Code</b>	DR / F 3 - 2 2 0 - 2 4 0 - GZ10-50-53
<b>Lichtstrom</b>	250 lm
<b>Korrelierte Farbtemperatur</b>	3000 K

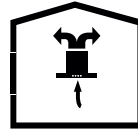
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F".

## 3.5 Verwendung mit Abluftkanalanschluss



- Der Dampf wird durch das Abluftrohr, der am Anschlusskopf der Abzugshaube auf dem Herd befestigt ist, abgesaugt.
- Der Durchmesser des Abluftrohrs muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.

## 3.6 Verwendung ohne Abluftkanalanschluss



- Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum rezirkuliert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus zu benutzen.
- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.
- Entfernen Sie den Fettfilter. Zum Einbau des Kohlefilters den Filter auf die Laschen aufsetzen, indem Sie ihn auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsegehäuses zentrieren. durch Rechts- oder Linksdrehung festziehen.
- Fettfilter ersetzen.

## 4 Reinigung und wartung



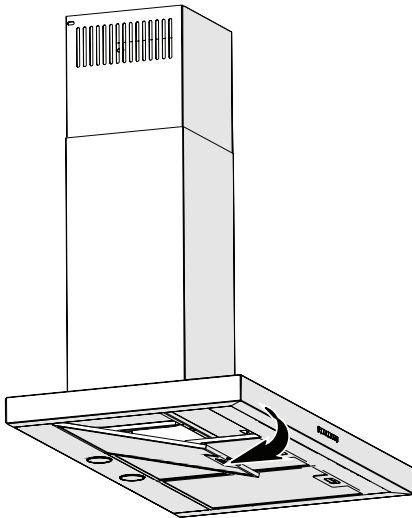
Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.



Sie können die Aluminium-Ölfiler auch in der Waschmaschine waschen.

### 4.1 Reinigung von Aluminium-Ölfilern

Der Aluminium-Ölfiler dient dazu, die Ölpartikel in der Luft zurückzuhalten. Aluminiumfilter können nach wiederholter Reinigung ihre Farbe ändern. Dies ist normal, und Sie müssen Ihre Filter nicht austauschen.

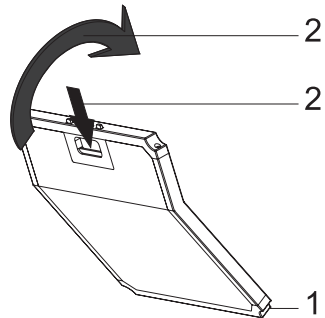


- Drücken Sie den Aluminium-Ölfiltersverschluss nach vorne.
- Ziehen Sie ihn dann leicht nach unten und ziehen Sie ihn heraus. Andernfalls können Sie den Filter verbiegen. Waschen und spülen Sie Aluminiumölfiler mit flüssigem Reinigungsmittel und ersetzen Sie Aluminiumölfiler bis zu ihren Sitzen, indem Sie die oben angegebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Diese Aluminium-Ölfiler dienen dazu, die Ölpartikel in der Luft zurückzuhalten.



**VORSICHT:** Reinigen Sie Ihren Aluminium-Ölfiler bei normalem Gebrauch einmal im Monat.

### 4.2 Austausch des kohlefilters



- Das von Ihnen gekaufte Gerät eignet sich für die Verwendung zusammen mit Aktivkohlefiltern.
- Entfernen Sie die Aluminium-Ölfiler.
- Legen Sie den unteren Teil des Kohlefilters in den Motorschrank.
- Drücken Sie auf die Riegel des Kohlefilters und drücken Sie sie nach vorne, und stellen Sie sicher, dass die Riegel des Kohlefilters eingerastet und verriegelt sind.
- Attach the aluminium oil filters.



#### **VORSICHT**

- Kohlefilter dürfen niemals gewaschen werden.
- Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Sie können den Kohlefilter bei den autorisierten Diensten beziehen.

# 5 Installation des geräts



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch.

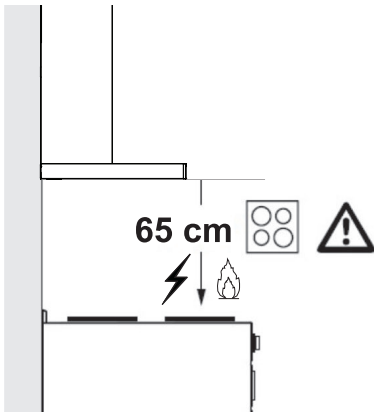


**WARNUNG:** Wird die Installation mit Schrauben und Stabilisatoren nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen durchgeführt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

Für die Installation der Abzugshaube wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Service.

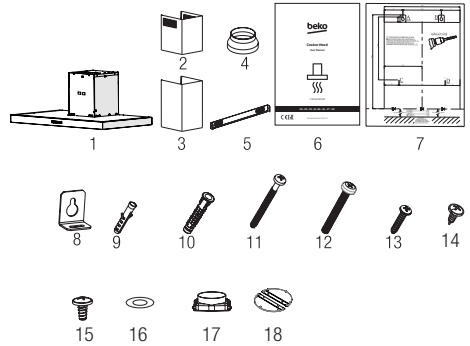
Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort und die elektrische Installation der Abzugshaube vorzubereiten.

## 5.1 Positionierung des Geräts



- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen.
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes,
- bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen werden.

## 5.2 Installations-Zubehör



1. Produkt
2. Innerer Abluftkanal
3. Äußerer Abluftkanal
4. Ø150/120mm Abluftkanaladapter
5. Verbindungsplatte des Abluftkanals
6. Benutzerhandbuch
7. Montageschema
8. 2x Hängende Platten
9. 2x Ø6mm Kunststoff-Dübel
10. 4x Ø10mm Kunststoff-Dübel
11. 4x 5,5x60 Schraube für Wandmontage
12. 2x M5x35 Hängeplatten-Verbindungsschraube
13. 2x 3,9x22 Schraube für Verbindungsplatte des Rauchabzugs
14. 2x 3,5x9,5 Schornstein-Anschlussplattenschraube
15. 2x3,5x9,5 Blinde Schraube
16. 2x M4 Unterlegscheiben
17. Kunststoff-Adapter (quadratisch auf rund)
18. Rückflussverhinderer

Die Informationen, die erforderlich sind, um den Standort für die Installation der Abzugshaube geeignet zu machen, sind nachstehend aufgeführt.

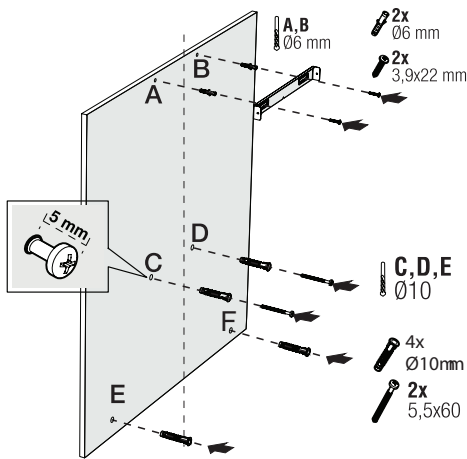
# 5 Installation des geräts

## 5.3 Wandmontage

Die Wand muss eben und gerade sein sowie über ausreichende Tragkraft verfügen.

Die Tiefe der Bohrung muss der Schraubenlänge entsprechen.

Die mitgelieferten Bolzen und Dübel sind für Ziegelwände geeignet. Für andere Baustoffe (z.B. Trockenbauwände, Platten, Porenbeton) sind geeignete Befestigungsdübel und Muttern zu verwenden.



(Abbildung 1)



**VORSICHT:** Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass sich keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen in der Nähe der Bohrstellen befinden.

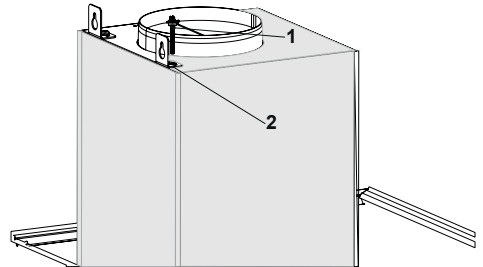
Zeichnen Sie eine mittlere Positionslinie von der Decke senkrecht zur Unterkante der Abzugshaube.

Befestigen Sie das Montageschema an der Wand. Nehmen Sie für die Punkte A und B die maximalen Abmessungen der Abzugshaube als Referenz und bohren Sie die Punkte A und B, die Sie markiert haben, mit einem Ø6 mm Bohrer und Gewindebohrern Ø6 mm Kunststoffdübeln.

Befestigen Sie die Abluftkanalplatte mit 2 Stück Schrauben 3,9x22 an der Wand (Abbildung 2).

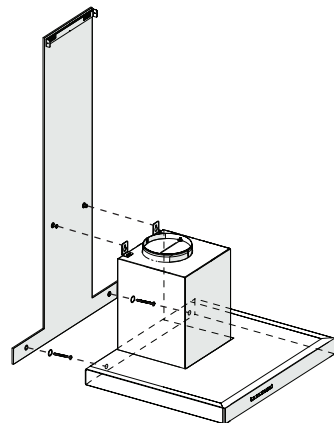
Zur Installation der Abzugshaube bohren Sie die in der Installationsschablone angegebenen Punkte C, D, E, F mit einem Ø10 mm Bohrer und schneiden Sie Ø10 mm Kunststoffdübel auf diese Punkte (Abbildung 2).

Installieren Sie 2 Stück Befestigungsschrauben 5,5x60 an den Punkten C und D mit einem Abstand von 5 mm zwischen Schraubenkopf und Wand (Abbildung 2).



(Abbildung 2)

Befestigen Sie zwei Stück Aufhängeplatten mit M5x35 Befestigungsschrauben am Körper der Abzugshaube (Abbildung 2).

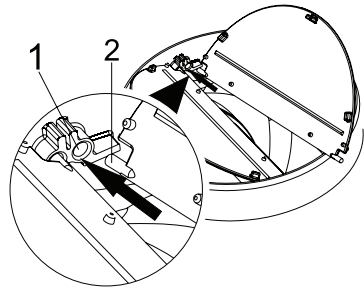


(Abbildung 3)

## 5 Installation des geräts

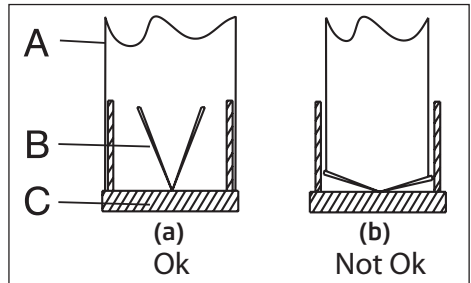
Halten Sie die Abzugshaube an ihrem Körper fest, setzen Sie sie auf die Befestigungsschrauben an der Wand und ziehen Sie die Schrauben fest (Abbildung 3).

2x M4 Unterlegscheibe Befestigen Sie die Abzugshaube mit einer Schraube 5,5x60 an der Wand durch das Montageloch auf der Innenseite des Geräts (Abbildung 3).



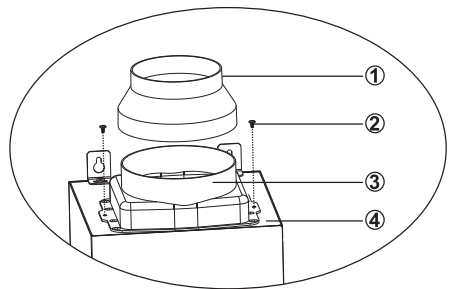
(Abbildung 4)

Wenn Sie den Ø 120/150 mm Kunststoff-Abluftkanal adapter verwenden wollen, schließen Sie ein Ende des Rohrs an diesen Adapter an, wenn Sie ihn nicht verwenden wollen, an den direkten Ausgang am Produkt. Schließen Sie das andere Ende des Rohrs an Ihren Abluftkanal an. Prüfen Sie, ob diese beiden Anschlüsse fest genug sind, damit sie sich nicht lösen, wenn das Gerät mit voller Leistung läuft. Prüfen Sie, ob die Klappen im Inneren des Kamins funktionieren, wenn sie



mit Klemmen festgezogen werden. Schließen Sie den Abluftkanal außerhalb des Adapters an (Abbildung 5/a). Wenn der Abluftkanal im Innern des Adapters angebracht ist, darf keine Luft angesaugt werden, da die Abgasklappe, die die Rückführung der Luft verhindert, geschlossen bleibt (Abbildung 5 / b). Die Länge der Rohrleitung und Zahl der Bogenstücke sollten dabei so gering wie möglich sein.

(Abbildung 5)



A : Abluftkanal Ausgangsrohr

B : Klappen ohne Rücklauf

C : Kunststoff abluftkanal

Die Ventile sind dann geschlossen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und verhindern, dass möglicher Außengeruch und Staub ins Innere gelangen.

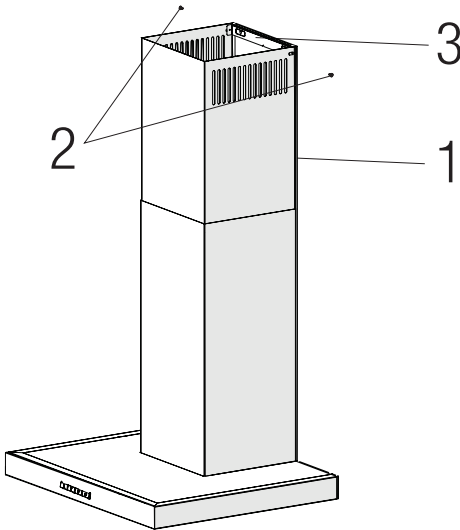
(Abbildung 6)

### 5.5 Einbau der Abzugshaube in den Abluftkanal

Stellen Sie den elektrischen Anschluss Ihrer Abzugshaube her, bevor Sie mit der Installation des Abluftkanals. Schieben Sie die Abluftkanal Platten um den Körper.

## 5 Installation des geräts

Bringen Sie die Abluftkanalplatte an der Abluftkanal befestigungsplatte an, die von ihren oberen Außenkanten aus an der Wand befestigt ist (Abbildung 7).

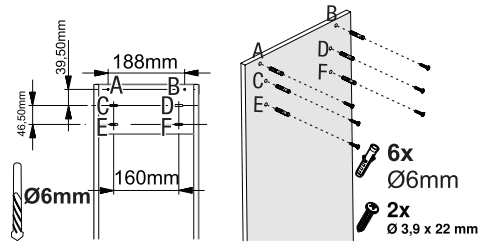


(Abbildung 7)

1. Innerer Abluftkanal
2. 3.5x9.5 Schraube
3. Verbindungsplatte des Abluftkanals

### 5.6 Einbau eines Luftleitblechs

Bei der Verwendung mit dem Kohlefilter wird ein Luftleitblech mit Ihrem Gerät mitgeliefert, um die mit dem Kohlefilter gereinigte Luft wieder aus der am Abluftkanal befindlichen Perforation freizusetzen. Montieren Sie das Luftleitblech wie unten beschrieben.



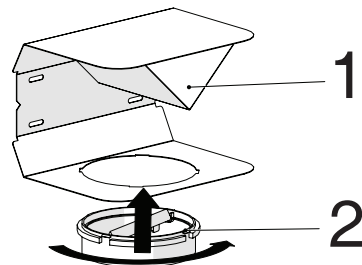
(Abbildung 8)

In der Mitte der Abluftkanalplatte befindet sich eine Lasche. Platzieren Sie den Mittelpunkt dieser Registerkarte auf der Linie, die senkrecht zur Wand gezeichnet wird. Richten Sie sie horizontal aus und markieren Sie mit einem Stift die Löcher, an denen die Anschlussplatte montiert werden soll (Abbildung 8/A, B).

Bohren Sie die markierten Punkte mit einem Ø6mm-Bohrer und setzen Sie zwei Ø6mm-Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein (Abbildung 8/A, B).

Befestigen Sie die Abluftkanalplatte mit Stück Schrauben 3.9x22 an der Wand (Abbildung 8/A, B).

Für die Montage des Luftleitblechs installieren Sie die Punkte C, D, E, F mit einem Ø6mm-Bohrer und Ø6mm-Kunststoffdübeln (Abbildung 8).

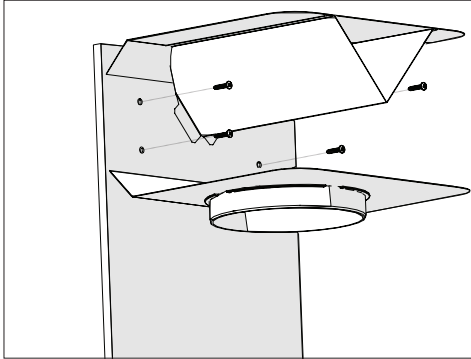


(Abbildung 9)

1. Luftleitblech
2. Kunststoff Abluftkanal

## 5 Installation des geräts

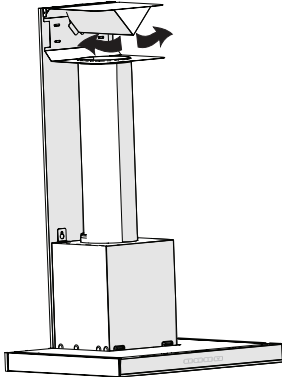
Befestigen Sie den im Paket enthaltenen Kunststoff Abluftkanaladapter in Richtung des Luftleitblechs. Verriegeln Sie den Abluftkanaladapter, indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen (Abbildung 9).



(Abbildung 10)

Montieren Sie die Luftleitblechgruppe mit 3,9 x 22 Schrauben von Punkt C, D, E, F aus, die Sie bereits vorbereitet haben (Abbildung 8).

Montieren Sie die Abzugshaube (Abbildung 1).



(Abbildung 11)

1. Aluminium-Luftaustrittsrohr

Stellen Sie die Luftauslassrohrbaugruppe her (Abbildung 11).



Da Verdrehungen und Biegung im Aluminiumrohr zur Verminderung der Ansaugleistung führen, sind diese soweit wie möglich zu vermeiden.

Installieren Sie die Abluftkanalplatten der Abzugshaube (Abbildung 7)

Fehlerbehebung	Grund	Hilfe
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherung	Ihre Sicherung könnte geschlossen sein, sorgen Sie dafür, dass sie funktioniert.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Das Produkt funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob die anderen Produkte in Ihrer Küche funktionieren oder nicht.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung sollte zwischen 220-240V liegen.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter sollte sich in der Position "Ein/on" befinden.
Die Beleuchtung Lampe funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die Lampen.	Die Lampen des Produkts sollten nicht defekt sein.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Der Aluminium-Ölfilter sollte unter normalen Bedingungen mindestens einmal im Monat gereinigt werden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Abluftkamin.	Der Entlüftungskanal sollte sich in der "Ein" Stellung befinden.
Die Luftzufuhr des Produkts ist schlecht.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Bei Produkten mit Kohlefilter sollte der Filter normalerweise alle 3 Monate gewechselt werden.



## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891

Fax: 01805-414 400 \*

E-Mail: Kundendienst@beko.com

Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*

Fax: 01805-345 001\*

E-Mail: ersatzteile@beko.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum neuen Gerät der Marke Beko und wünschen Ihnen viel Freude daran. Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an.

### Hinweis für Kühl- und Gefriergeräte, Achtung!

Um voll funktionsfähig zu sein, benötigt Ihr Gerät nach dem Transport ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Sofern es nicht vermeidbar ist und Sie das Gerät sofort nach Aufstellung mit Gefriergut bestücken wollen, müssen Sie damit rechnen, dass die rote Lampe bis zur Stabilisierung des Kühlkreislaufs aufleuchtet. Die Kühlleistung beginnt jedoch vom Augenblick des Anschlusses an sich auf zu bauen.

### Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

Dieses Gerät wurde nach den modernsten Methoden hergestellt und geprüft. Der Hersteller leistet unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtung des Verkäufers / Händlers für die Dauer von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Garantie für einwandfreies Material und fehlerfreie Fertigung.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte, die vom Hersteller nicht für den Service autorisiert sind oder wenn das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird. Schäden die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss, oder fehlerhafte Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung.

#### Abhilfemöglichkeiten:

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung(en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 24 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Nachbesserungen verlängern nicht die Gewährleistungszeit. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.

Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnet dieser Zeit- und Wegeentgelt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung zu melden. Der Garantieanspruch ist vom Käufer, durch Vorlage der Kaufquittung, nachzuweisen. Bei Nicht-vorlage ist die Reparatur kostenpflichtig. Eine Rückerstattung – nach späterer Einsendung der Kaufquittung – kann nur innerhalb von einem Monat nach Rechnungsdatum gewährt werden.

**Diese Garantieusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

**\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT:** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



**AVERTISSEMENT:** Avertissement contre le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT:** Avertissement contre le risque d'électrocution.



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

---

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes  
- Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
- Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
- S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.

**AVERTISSEMENT:** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.

- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
- Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.

- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.

- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.

**ATTENTION:** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).

- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.

- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT:** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.

- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

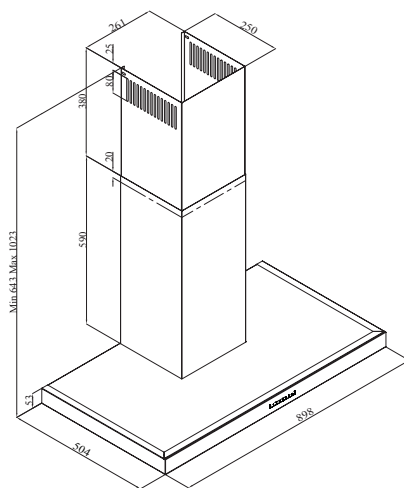
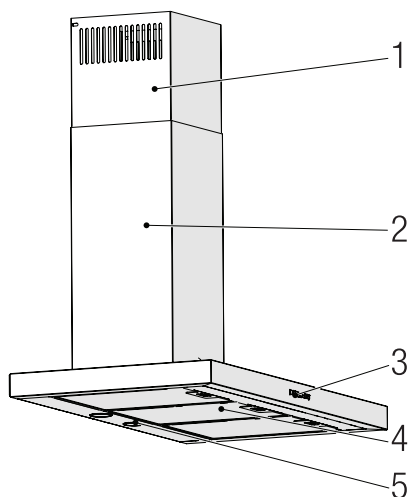
## 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Apparence générale

### 2.1 Vue d'ensemble



1. Conduit interne
2. Conduit externe
3. Panneau de commande
4. Filtres à huile en aluminium
5. Éclairage de la cuisinière





### 2.2 Données techniques

<b>Modèle</b>	BHCB 91632 X
<b>Tension d'alimentation</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Puissance de la lampe</b>	2 x 3 W
<b>Puissance du moteur</b>	210 W
<b>Débit - 3. Niveau</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Moteur de classe d'isolation</b>	Class F
<b>Classe d'isolation</b>	Classe I



## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.1 Contrôle de l'appareil

			
A	B	C	D
TOUCHE	FONCTION		
<b>A : 1 Bouton gradué</b>	Fait fonctionner l'appareil en 1e vitesse. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, la phase de vitesse de l'écran s'éteint.		
<b>B : 2 Bouton gradué</b>	Fait fonctionner l'appareil en 2e vitesse. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, la phase de vitesse de l'écran s'éteint.		
<b>C : Bouton de la 3e étape</b>	Fait fonctionner l'appareil en 3e vitesse. Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil, la phase de vitesse de l'écran s'éteint.		
<b>D : Lumière Allumée/Éteinte</b>	Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur ce bouton. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre la lampe.		

### 3.2 Fonctionnement efficace en termes d'économies d'énergie Utilisation

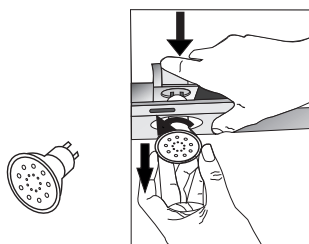
- Lorsque vous utilisez votre appareil, réglez la vitesse en fonction de l'intensité de la vapeur et de l'odeur afin d'économiser de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) pour les odeurs et vapeurs intenses.
- Les lampes situées sur la hotte sont destinées à l'éclairage de la zone de cuisson.
- L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.

### 3.3 Instructions de fonctionnement

- Votre appareil contient un moteur qui a des vitesses différentes.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas de fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (A, B, C)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe (D).

## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.4 Remplacement de la lampe



MAX 3 W

Effectuez les branchements électriques de l'appareil. Votre appareil utilise une lampe LED à spot de 3W. Pour remplacer la lampe, il faut pousser vers le bas sur le support par l'arrière, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la sortir vers le bas. Appliquez l'opération ci-dessus en sens inverse pour installer de nouvelles lampes.

<b>Ampoule</b>	
<b>Puissance de l'ampoule</b>	3 W
<b>Support / Prise</b>	GZ 10
<b>Voltage de l'ampoule</b>	220 - 240 V
<b>Taille</b>	53 x 50 mm
<b>Code ILCOS</b>	D R / F 3 - 2 2 0 - 2 4 0 - GZ10-50-53
<b>Flux lumineux</b>	250 lm
<b>Température de couleur corrélée</b>	3000 K

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "F".

### 3.5 Opération avec raccordement au conduit de fumée

-  La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.

### 3.6 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées

-  L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la maison.
- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur de l'adaptateur de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, placez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. serrez le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.

## 4 Nettoyage et entretien



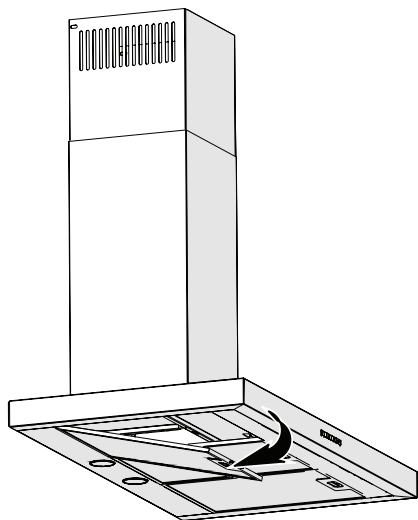
Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez le produit ou éteignez l'interrupteur.



Vous pouvez également laver les filtres à huile en aluminium dans la machine à laver.

### 4.1 Nettoyage des filtres à huile en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Les filtres en aluminium peuvent changer de couleur après plusieurs nettoyages. Cela est tout à fait normal. Vous n'avez pas besoin de remplacer vos filtres.

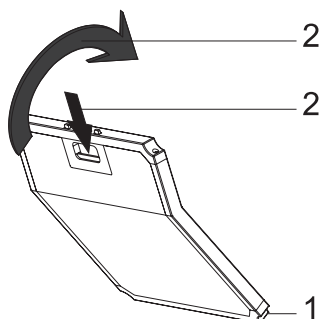


- Poussez le verrou du filtre à huile en aluminium vers l'avant.
- Puis tirez-le légèrement vers le bas et retirez-le. Sinon, vous pouvez plier le filtre. Lavez et rincez les filtres à huile en aluminium avec un détergent liquide et remplacez les filtres à huile en aluminium par leurs douilles en effectuant les étapes indiquées ci-dessus dans l'ordre inverse. Ces filtres à huile en aluminium sont utilisés pour retenir les particules d'huile dans l'air.



**ATTENTION:** En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

### 4.2 Remplacement des filtres à carbone



- L'appareil que vous avez acheté convient à l'utilisation des filtres à charbon.
- Retirez le filtre à huile en aluminium.
- Placez la partie inférieure du filtre à charbon dans le boîtier de moteur.
- Appuyez sur la languette du filtre à charbon et tirez-la vers l'avant, et veillez à ce que les languettes du filtre à charbon soient en contact et bloquées.
- Installez les filtres à huile en aluminium.



#### **ATTENTION**

- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les trois mois.
- Vous pouvez obtenir un filtre à charbon actif auprès des services autorisés.

## 5 Installation de l'appareil



**ATTENTION:** Avant de commencer l'installation, lisez les informations de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.

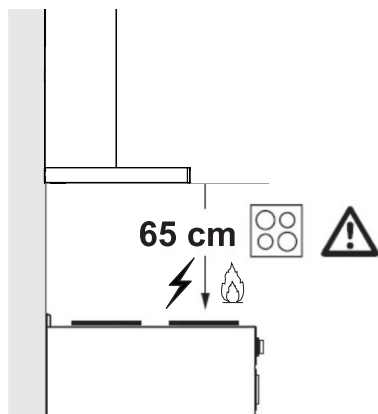


**ATTENTION:** Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, elle peut entraîner un choc électrique.

Pour l'installation de la hotte, veuillez contacter le Service Autorisé le plus proche.

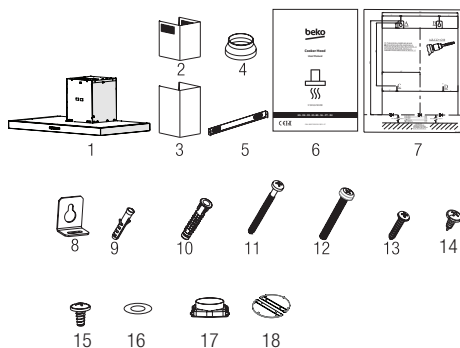
Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement et l'installation électrique de la hotte.

### 5.1 Position de l'appareil



- La distance entre le cuisiner et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm.
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,
- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

### 5.2 Accessoires d'installation



1. Produit
2. Conduit interne
3. Conduit externe
4. Adaptateur de conduit 150/120mm de diamètre
5. Plaque de connexion du conduit
6. Manuel de l'utilisateur
7. Schéma d'assemblage
8. 2X Plaques de suspension
9. Cheville en plastique 2 x Ø6 mm
10. Cheville en plastique 4 x 10 mm de diamètre
11. 4x 5.5 x 60 Vis de Fixation Murale
12. 2x M5x35 Vis de Connexion de la Plaque de Suspension
13. Vis plate de connexion de conduit 2 x 3.9 x 22
14. Vis de plaque de raccordement de cheminée de 2x 3.5x9.5
15. Vis sans tête de 2x 3,5x9,5
16. 2x rondelle M4
17. Adaptateur plastique (de carré à rond)
18. Clapet anti-retour

Les informations nécessaires pour rendre l'emplacement approprié pour l'installation de la hotte sont données ci-dessous.

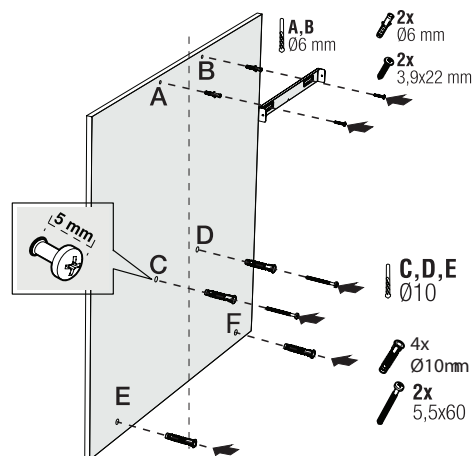
## 5 Installation de l'appareil

### 5.3 Montage mural

Le mur doit être plat, droit et avoir une capacité de charge suffisante.

La profondeur des trous percés doit correspondre à la longueur des boulons.

Les boulons et les chevilles fournis conviennent aux murs en briques. Pour les autres matériaux de construction (par ex. cloisons sèches, plaques, béton poreux), des chevilles et écrous de fixation appropriés doivent être utilisés.



(Figure 1)



**ATTENTION:** Avant de forer, assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites d'électricité, de gaz ou d'eau à proximité des lieux de forage.

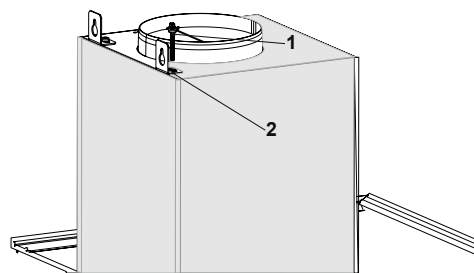
Tracez une ligne médiane à partir du plafond perpendiculairement au bord inférieur de la hotte.

Fixez le schéma de montage sur le mur. Pour les points A et B, prenez comme référence les dimensions maximales de la hotte, et percez les points A et B que vous avez marqués avec une mèche de Ø6mm, et taraudez les prises murales en plastique de Ø6mm.

Installez la plaque de raccordement au mur avec deux morceaux de vis 3,9x22 (Figure 2).

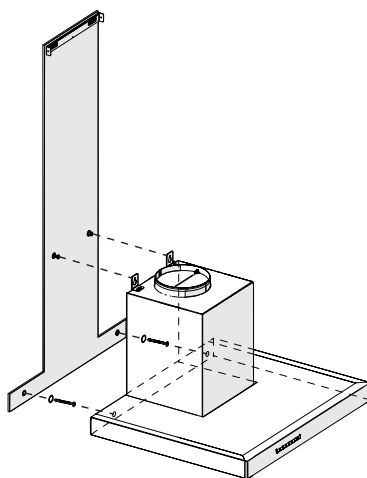
Pour installer le corps de la hotte, percez les points C, D, E, F indiqués dans le gabarit d'installation avec un foret de Ø10 mm et taraudez des chevilles en plastique de Ø10 mm à ces points (Figure 2).

Installez 2 pièces de vis de montage 5,5x60 aux points C et D avec un espace de 5 mm entre la tête de la vis et le mur (Figure 2).



(Figure 2)

Installez deux morceaux de plaques de suspension sur le corps du capot à l'aide de vis de fixation M5x35 (Figure 2).



(Figure 3)

## 5 Installation de l'appareil

Tenez la hotte par son corps et placez-la sur les vis de fixation au mur et serrez les vis (Figure 3).

Installez les rondelles M4 sur les vis de suspension 5,5x60. Fixez la hotte à l'aide d'une vis 5,5x60 au mur par le trou de montage à l'intérieur de l'appareil (Figure 3).

### 5.4 Connexion au conduit

Si vous allez utiliser l'adaptateur de conduit de fumée en plastique de  $\varnothing$  120/150 mm, connectez une extrémité du tuyau à cet adaptateur, si vous ne l'utilisez pas, à la sortie directe sur le produit. Raccordez l'autre extrémité du tuyau à votre conduit de fumée. Vérifiez que ces deux connexions sont suffisamment serrées pour qu'elles ne sortent pas lorsque l'appareil fonctionne à pleine puissance. Vérifiez si les volets à l'intérieur du conduit fonctionnent lorsqu'ils sont serrés

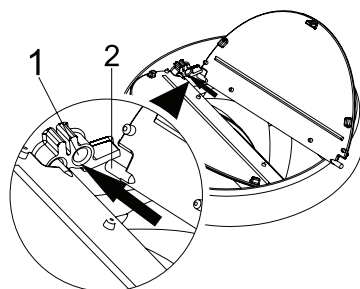
avec des pinces. Raccordez le conduit de raccordement de la cheminée à l'extérieur de l'adaptateur (Figure 5/a). Si le conduit de raccordement est monté à l'intérieur de l'adaptateur, l'aspiration d'air ne doit pas se produire car le clapet de cheminée qui empêche le retour d'air restera fermé (Figure 5/b). La longueur de la connexion de tuyaux, tout comme le nombre de coudes, doit être la plus petite possible.

A : Tuyau de sortie de fumées

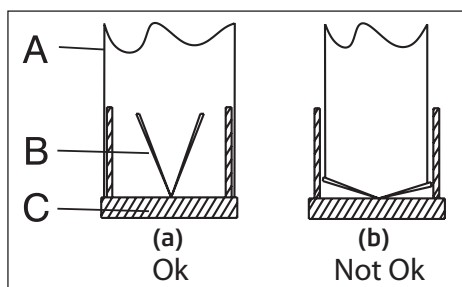
B : Volets de non-retour

C : Conduit en Plastique

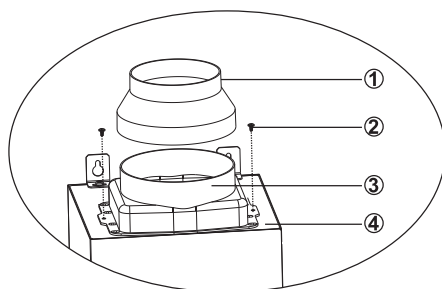
Les vannes sont fermées, puis l'appareil ne fonctionne plus et empêchent l'éventuelle odeur extérieure et la poussière de pénétrer à l'intérieur.



(Figure 4)



(Figure 5)



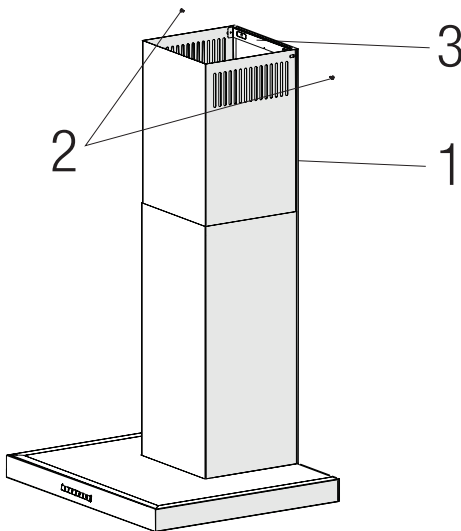
(Figure 6)

## 5 Installation de l'appareil

### 5.5 Installation de la hotte sur le conduit

Effectuez le raccordement électrique de votre hotte avant de commencer l'installation du conduit de fumée. Faites glisser les plaques de cheminée autour du corps.

Installez la plaque du conduit de fumée sur la plaque de fixation du conduit qui est fixée au mur par ses bords extérieurs supérieurs (Figure 7).

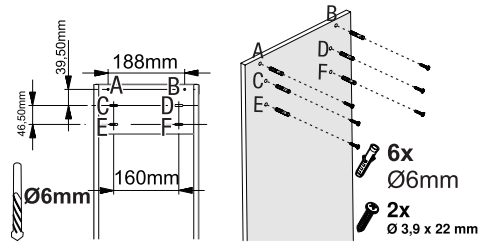


(Figure 7)

1. Conduit interne
2. 3.5x9.5 Vis
3. Plaque de connexion du conduit

### 5.6 Installation d'un déflecteur d'air

Lors de l'utilisation avec le filtre à charbon, un déflecteur d'air est fourni avec votre appareil dans le but de relâcher l'air qui est nettoyé avec le filtre à charbon de la perforation située sur le conduit de fumée. Montez le déflecteur d'air comme ci-dessous.



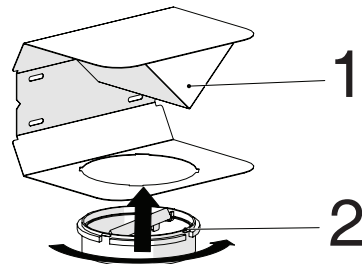
(Figure 8)

Il y a une languette au milieu de la plaque de raccordement du conduit de fumée. Placez le point central de cet onglet sur la ligne tracée perpendiculairement au mur. Alignez horizontalement et marquez les trous où la plaque de connexion sera montée à l'aide d'un stylo (Figure 8/A, B).

Percez les points marqués avec une mèche de Ø6 mm et insérez deux chevilles en plastique de Ø6 mm dans les trous percés (Figure 8/A, B).

Fixez la plaque de raccordement au mur avec des vis 3,9 x 22 (Figure 8/ A, B).

For air baffle assembly, install point C, D, E, F with Ø6mm drill and Ø6mm plastic dowels (Figure 8).

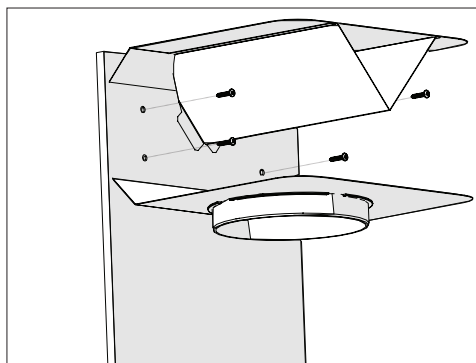


(Figure 9)

1. Déflecteur d'air
2. Conduit en Plastique

Fixez l'adaptateur de conduit de fumée en plastique, qui est inclus dans l'emballage, dans la direction du déflecteur d'air. Verrouillez l'adaptateur de conduit de fumée en le tournant dans le sens de la flèche (figure 14).

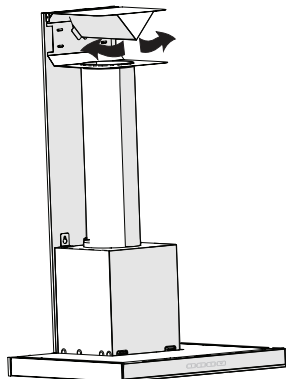
## 5 Installation de l'appareil



**(Figure 10)**

Assemblez le groupe de déflecteurs d'air avec des vis 3,9 x 22 à partir des points C, D, E, F que vous avez déjà préparés (Figure 8).

Assemblez le corps de la hotte (Figure 1).



**(Figure 11)**

1. Tuyau de sortie d'air en aluminium

Faites le montage du tuyau de sortie d'air (Figure 11).



Vu que la torsion et le pliage du tuyau en aluminium peuvent causer la réduction de la puissance d'aspiration de l'air, évitez de les utiliser autant que possible.

Installez les plaques de la hotte (Figure 7)



## 6 Dépannage

Dépannage	Cause profonde	Aide
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le fusible.	Vérifiez vos fusibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez l'interrupteur de la lampe.	L'interrupteur de la lampe doit être sur la position « on ».
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Remplacement des lampes	Vérifiez les lampes.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre en aluminium.	Dans des conditions de fonctionnement normales, le filtre à huile en aluminium doit être nettoyé au moins une fois par mois.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez l'évent d'aération.	Le conduit d'évacuation de l'air doit être sur la position « on ».
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre à charbon.	Les filtres des appareils équipés de filtres à charbon doivent être remplacés une fois tous les trois mois dans des conditions normales.

# ¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!



Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporcionele también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia de peligro de incendio.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Este aparato se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.

---

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

## 1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:

- Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - Casa rurales;
  - Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;
  - Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).
- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
  - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
  - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe ser de al menos 65 cm.
  - Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
  - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
  - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
  - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
  - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
  - No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
  - Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
  - Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
  - Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar auto-combustión.
- Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
- El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.
- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomienda el fabricante.
- No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
- En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
- En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
- La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
- En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
- Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.

**PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.

- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
- La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).
- Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No flambear debajo del aparato.

**ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.

- No dejar llamas altas descubiertas debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento
- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

## 1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

# 1

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

### 1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

### 1.4 Información sobre el embalaje

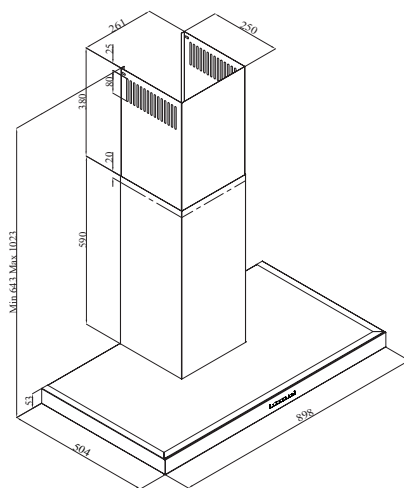
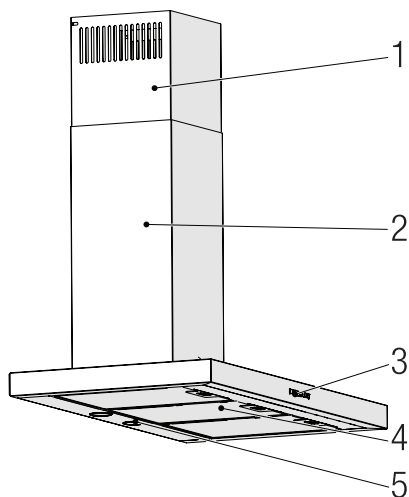


Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional.

No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Apariencia general

### 2.1 Visión de conjunto



1. Conducto interno
2. Conducto exterior
3. Panel de control
4. Filtros de aceite de aluminio
5. Iluminación de la estufa





### 2.2 Datos técnicos

<b>Modelo</b>	BHCB 91632 X
<b>Tensión de alimentación</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Potencia de la lámpara</b>	2 x 3 W
<b>Potencia del motor</b>	210 W
<b>Caudal - 3. Nivel</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Clase de aislamiento del motor</b>	Clas F
<b>Clase de aislamiento</b>	Class I



## 3 Funcionamiento del aparato

### 3.1 Control del aparato

			
A	B	C	D
BOTÓN	FUNCIÓN		
<b>A : 1. Botón de nivel</b>	Hace funcionar el aparato en la primera velocidad. Cuando se pulsa este botón de nuevo para apagar el aparato, el nivel de velocidad de la pantalla se apaga.		
<b>B : 2. Botón de nivel</b>	Hace funcionar el aparato en la segunda velocidad. Cuando se pulsa este botón de nuevo para apagar el aparato, el nivel de velocidad de la pantalla se apaga.		
<b>C : Botón del nivel 3</b>	Hace funcionar el aparato en la tercera velocidad. Cuando se pulsa este botón de nuevo para apagar el aparato, el nivel de velocidad de la pantalla se apaga.		
<b>D : Luz Encendida / Apagada</b>	Puede iluminar el área de cocción pulsando este botón. Vuelva a pulsar este botón para apagar la lámpara.		

### 3.2 Funcionamiento eficiente y ahorro de energía Uso

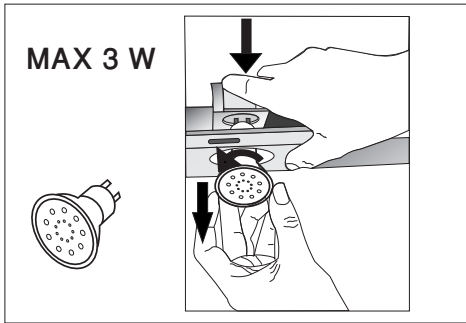
- Al utilizar su campana, ajuste la velocidad de acuerdo a la cantidad de vapores y olores existentes, para así ahorrar energía.
- Utilice velocidades bajas (1-2) en condiciones normales, y velocidades altas (3) para el olor y el vapor intensos.
- Las lámparas en la campana son colocadas para iluminar la superficie donde se cocina.
- Al usarlas como luces de ambientación se desperdiciará energía innecesariamente y dará una luz insuficiente.

### 3.3 Instrucciones de funcionamiento


- Su campana contiene un motor con varias velocidades.
- Para un mejor rendimiento, recomendamos utilizar velocidades bajas en condiciones normales y velocidades altas en casos de olores fuertes y vapor intenso.
- Puede iniciar su campana pulsando el botón de la velocidad deseada. (A, B, C)
- Puede iluminar el área de cocción presionando la lámpara (D).

## 3 Funcionamiento del aparato

### 3.4 Reemplazo de la lámpara

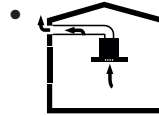


Haga las conexiones eléctricas del aparato. Su aparato utiliza una bombilla LED de 3W. Para cambiar las bombillas, empuje el soporte desde atrás hacia abajo, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo hacia abajo. Haga lo anterior a la inversa para instalar nuevas bombillas.

<b>Bombilla</b>	
<b>Potencia de la bombilla</b>	3 W
<b>Soporte / enchufe</b>	GZ 10
<b>Voltaje de la bombilla</b>	220 - 240 V
<b>Tamaño</b>	53 x 50 mm
<b>Código ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Luminous flux</b>	250 lm
<b>Correlated colour temperature</b>	3000 K

Este producto dispone de una fuente luminosa de clase de eficiencia energética "F".

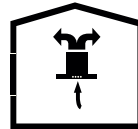
### 3.5 Funcionamiento con conexión al conducto



El vapor se extrae a través del conducto de humo, que está sujeto a la cabeza de conexión en la campana.

- El diámetro del conducto de humos debe ser el mismo que el del anillo de conexión. En los entornos horizontales, el tubo tiene que tener una ligera inclinación hacia arriba (alrededor de 10°) para que el aire pueda salir fácilmente de la habitación.

### 3.6 Funcionamiento sin conexión al conducto



El aire se filtra a través del filtro de carbón y circula en la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando es imposible utilizar un conducto para humos en casa.

- Si el funcionamiento es sin conducto, quite las tapas dentro del adaptador del conducto.
- Retire el filtro de aceite. Para instalar el filtro de carbón, colóquelo en las pestañas centrándolo en la pieza de plástico a ambos lados del cuerpo del ventilador. Apriételo girando a la derecha o a la izquierda.
- Reemplace el filtro de aceite.

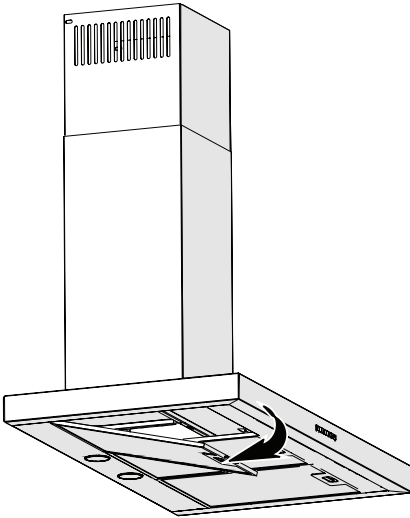
## 4 Limpieza y mantenimiento



Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el producto o apague el interruptor.

### 4.1 Limpieza de los filtros de aceite de aluminio

El filtro de aceite de aluminio se utiliza para retener las partículas de aceite en el aire. Los filtros de aluminio pueden cambiar de color después de ser limpiados repetidamente. Esto es normal, y no debe reemplazar sus filtros.



- Empuje el cierre del filtro de aceite de aluminio hacia adelante.
- Luego tire ligeramente hacia abajo y sáquelo (imagen 4). De lo contrario, puede deformar el filtro. Lave y enjuague los filtros de aceite de aluminio con detergente líquido y sustituya los filtros de aceite de aluminio realizando los pasos especificados anteriormente en orden inverso. Estos filtros de aceite de aluminio se utilizan para retener las partículas de aceite en el aire.

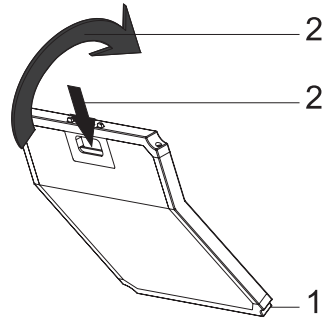


También puede lavar los filtros de aceite de aluminio en la lavadora.



**PRECAUCIÓN:** En caso de uso normal, limpie su filtro de aceite de aluminio una vez al mes.

### 4.2 Sustitución de los filtros de carbón



- El aparato que usted ha comprado es apropiado para su uso con filtros de carbón.
- Retire los filtros de aceite de aluminio.
- Coloque la parte inferior del filtro de carbón en el alojamiento del motor.
- Pulse en la pestaña del filtro de carbón y empujelo hacia adelante, y asegúrese de que las pestañas del filtro de carbón estén enganchadas y bloqueadas.
- Coloque los filtros de aceite de aluminio.



#### **PRECAUCIÓN**

- El filtro de carbón nunca será lavado.
- Reemplace los filtros de carbón una vez cada 3 meses.
- Puede obtener el filtro de carbón en los servicios técnicos autorizados.

## 5 Instalación del aparato



**¡ADVERTENCIA:** Antes de comenzar la instalación, lea la información de seguridad en el manual de usuario.

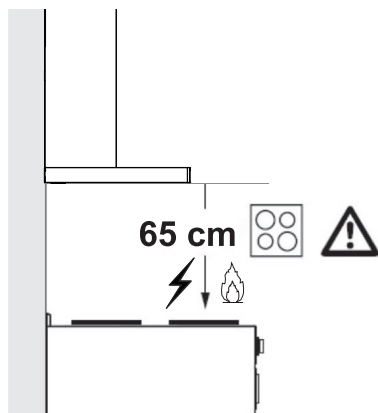


**¡ADVERTENCIA:** Si no se instalan los tornillos y estabilizadores de acuerdo con estas instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica.

Para la instalación de la campana, por favor contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.

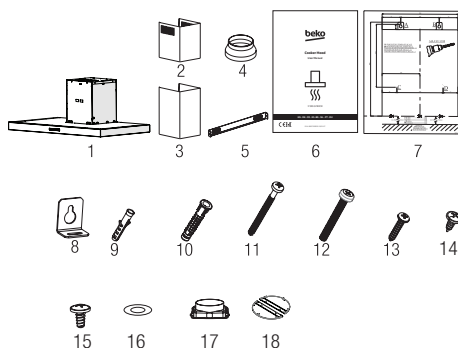
Es responsabilidad del cliente proveer la ubicación e instalación eléctrica apropiadas para la campana.

### 5.1 Posición del aparato



- La distancia entre la cocina y la campana extractora debe ser tenida en cuenta antes del montaje. Esta distancia debe ser de 65 cm.
- La distancia debe medirse desde la superficie de la rejilla para las cocinas de gas,
- y desde la superficie del vidrio para las cocinas eléctricas.

### 5.2 Accesorios de instalación



1. Producto
2. Conducto interno
3. Conducto exterior
4. Adaptador de Conducto de Chimenea de  $\varnothing 150/120\text{mm}$
5. Placa de conexión del conducto
6. Manual de Usuario
7. Patrón de ensamblaje
8. 2x Placas de suspensión
9. 2 clavijas de plástico de  $\varnothing 6\text{mm}$
10. 4 taquetes de plástico de  $\varnothing 10\text{mm}$
11. 4 tornillos de montaje para pared de 5.5x60
12. 2x M5x35 Tornillo de conexión de la placa de suspensión
13. 2x 3.9x22 Tornillo de la placa de conexión del conducto
14. 2x 3.5x9.5 tornillos de la placa de conexión de la chimenea
15. 2x 3,5X9,5 tornillos ciegos
16. 2x arandelas M4
17. Adaptador plástico (de cuadrado a redondo)
18. Válvula anti-retorno

La información necesaria para elegir un lugar adecuado para la instalación de la campana se da a continuación.

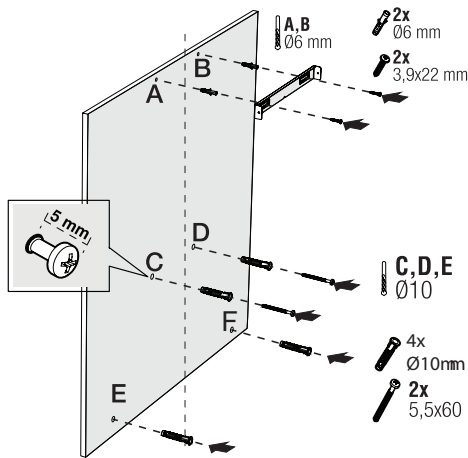
## 5 Instalación del aparato

### 5.3 Montaje en la pared

La pared debe ser plana, recta y tener una capacidad de carga suficiente.

La profundidad de los agujeros de perforación deben coincidir con la longitud de los pernos.

Los tornillos y tacos proporcionados son adecuados para paredes de ladrillo. Para otros materiales de construcción (por ejemplo, paneles de yeso, placas, hormigón poroso), se deben utilizar apropiadas clavijas y tuercas de fijación.



(Imagen 1)



**PRECAUCIÓN:** Antes de perforar, asegúrese de que no existan tuberías de alimentación, gas o agua cerca de las locaciones de perforación.

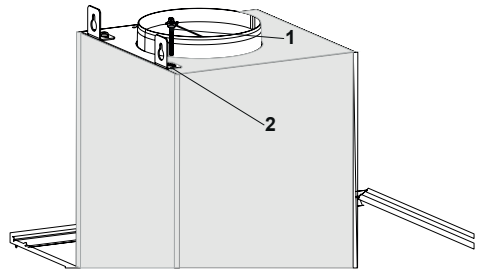
Dibuje una línea perpendicular desde techo hasta al borde inferior de la campana de cocina.

Fije el esquema de montaje a la pared. Para los puntos A y B, tome como referencia las dimensiones máximas de la campana, taladre en los puntos A y B que ha marcado con una broca de Ø6mm y, a continuación, inserte los tacos de plástico de

Ø6mm. Instale la placa de conexión del conducto en la pared con 2 unidades de tornillos de 3,9x22 (Imagen 2).

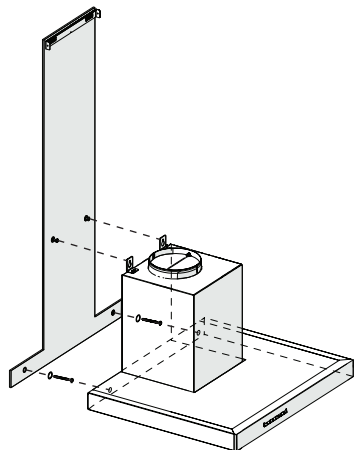
Para instalar el cuerpo de la campana, taladre los puntos C, D, E, F especificados en la plantilla de instalación con una broca de Ø10mm e inserte los tacos de plástico de Ø10mm en estos puntos (Imagen 2).

Instale 2 tornillos de montaje de 5,5x60 en los puntos C y D con un espacio de 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pared (Imagen 2).



(Imagen 2)

Instale dos placas de suspensión en el cuerpo de la campana con tornillos de montaje M5x35 (Imagen 2).



(Imagen 3)

## 5 Instalación del aparato

Sostenga la campana extractora por su cuerpo y colóquela sobre los tornillos de montaje en la pared y apriete los tornillos (Imagen 3).

Instale arandelas M4 en los tornillos de suspensión de 5.5x60. Fije la campana extractora con un tornillo de 5,5x60 a la pared a través del orificio de montaje en el interior del aparato (Imagen 3).

### 5.4 Conexión al conducto

Si va a utilizar el adaptador de plástico para conductos de humos de 120/150 mm de diámetro, conecte un extremo del tubo a este adaptador, si no lo va a utilizar, a la salida directa del producto. Conecte el otro extremo del tubo al conducto de humos. Compruebe que estas dos conexiones están lo suficientemente firmes para que no se aflojen cuando el aparato funcione a plena potencia. Compruebe si las tapas del interior del conducto funcionan cuando se aprietan

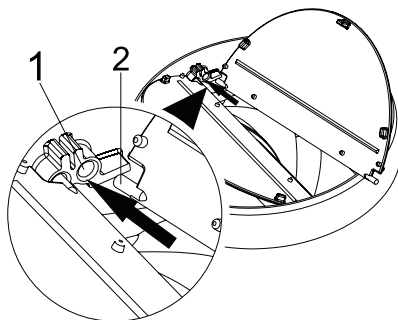
con las abrazaderas. Conecte la conexión del conducto fuera del adaptador (Imagen 5/a). Si el conducto de conexión está colocado en el interior del adaptador, no se producirá la succión de aire ya que la tapa de salida de humos que impide el retorno del aire permanecerá cerrada (Imagen 5/b). La longitud de la conexión de la tubería, así como el número de codos deben ser de lo mínimo posible.

A : Tubo de salida de humos

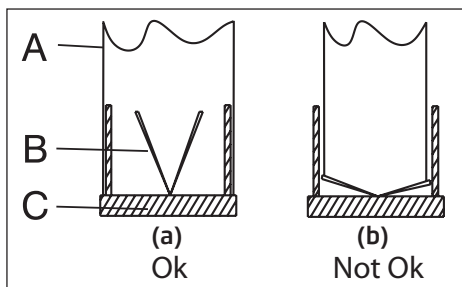
B : Tapas de no retorno

C : Adaptador de escape de plástico

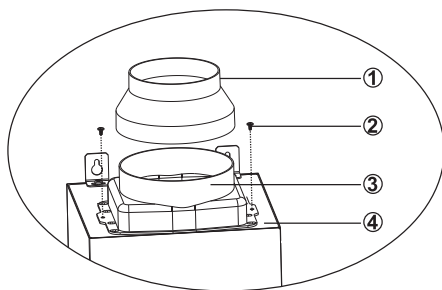
Las válvulas están cerradas y el aparato no funciona, lo que evita que el posible olor exterior y el polvo entren en el interior.



(Imagen 4)



(Imagen 5)



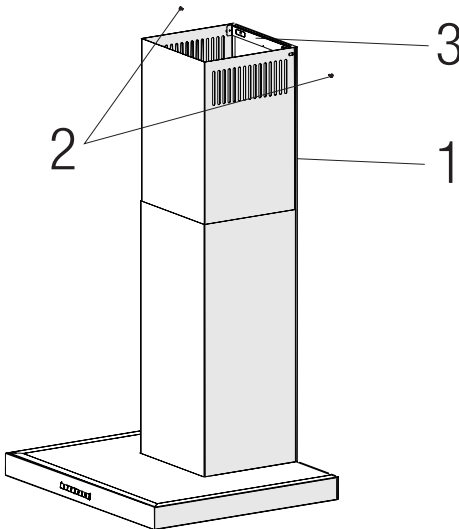
(Imagen 6)

## 5 Instalación del aparato

### 5.5 Instalación de la campana en el conducto

Lleve a cabo la conexión eléctrica de su campana antes de empezar con la instalación del conducto de humos. Deslice las placas del conducto alrededor del cuerpo.

Instale la placa del conducto en la placa de sujeción del conducto que está fijada a la pared por sus bordes exteriores superiores (Imagen 7).

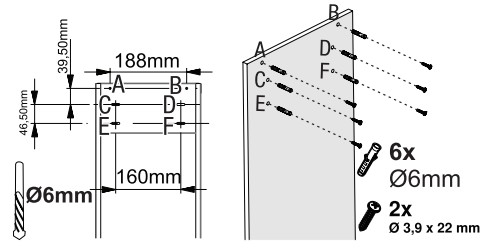


(Imagen 7)

1. Conducto interno
2. 2 tornillos de 2x 3.5x9.5
3. Placa de conexión del conducto

### 5.6 Instalación del deflector de aire

Si se adquiere la versión con filtro de carbón, el deflector de aire se suministrará con el aparato con el objetivo de volver a liberar el aire que se limpia con el filtro de carbón. Este aire proviene de los orificios situados en el conducto de humo. Monte el deflector de aire como se indica a continuación.



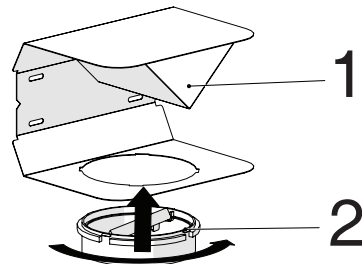
(Imagen 8)

En el medio de la placa de conexión del conducto hay una pestaña. El punto medio de la pestaña se coloca en la línea perpendicular dibujada en la pared. Alinee horizontalmente y marque los agujeros donde se montará la placa de conexión con un bolígrafo (Imagen 8/A, B).

Taladre los puntos marcados con un taladro de Ø6mm e inserte dos tacos de plástico de Ø6mm en los agujeros taladrados (Imagen 8/A, B).

Fije la placa de conexión del conducto a la pared con tornillos de 3,9x22 (Imagen 8/A, B).

Para el montaje del deflector de aire, perforo el punto C, D, E, F con un taladro de Ø6mm e inserte tacos de plástico de Ø6mm (Imagen 8).



(Imagen 9)

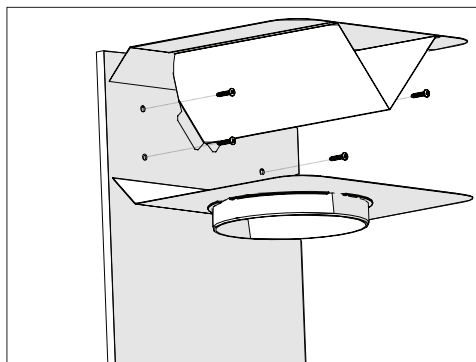
1. Deflector de aire
2. Conducto de plástico

Coloque el adaptador de plástico para conductos de humos, que se incluye en el paquete, en la misma dirección del deflector de aire.

## 5 Instalación del aparato

Fije el adaptador del conducto girándolo en la dirección de la flecha (Imagen 9).

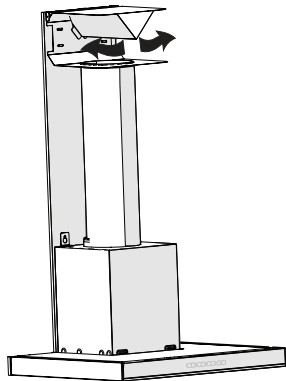
Instale las placas de conducto de la campana (Imagen 7)



(Imagen 10)

Monte el deflector de aire con tornillos de 3,9 x 22 en los puntos C, D, E, F que ya ha preparado anteriormente (Imagen 8).

Monte el cuerpo de la campana (Imagen 1).



(Imagen 11)

1. Tubo de salida de aire de aluminio

Monte el tubo de salida de aire (Imagen 11).



Ya que los giros y curvas del tubo de aluminio conducirán a una reducción de la potencia de aspiración de aire, evite usarlos tanto como sea posible.



## 6 Solución de problemas

<b>Solución de problemas</b>	<b>Causa principal</b>	<b>Ayuda</b>
El aparato no funciona.	Revise los fusibles.	El fusible puede estar fundido, revíselo y cámbielo, si es necesario.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si funcionan otros aparatos en su cocina.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la lámpara.	El interruptor de la lámpara debe estar en posición "on" (encendido).
La lámpara de iluminación no funciona.	Revise las lámparas.	Las lámparas del aparato se iluminarán.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de aluminio.	En condiciones normales de funcionamiento, el filtro de aceite de aluminio se limpiará al menos una vez al mes.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el conducto de descarga de aire.	El conducto de descarga de aire debe estar en posición "on" .
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de carbón.	Los filtros de carbón serán reemplazados una vez cada 3 meses en condiciones normales.



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665 / 932 992 581**

#### **CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA**

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

#### **EXCLUSIONES DE LA GARANTIA**

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### **DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):**

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey) o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovită, Romania**

**Conózanlos mejor en nuestra página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

# Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

## Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение за опасност от пожар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждение за опасност от токов удар.



РЕЦИКЛИРАНА И  
РЕЦИКЛЕРУЕМА  
ХАРТИЯ

Уредът е произведен в екологични, съвременни фабрики, които не вредят на природата.

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

## 1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или храняващия кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване

на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.

- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
  - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - Фермерски къщи
  - От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
  - Места за нощувка със закуска.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.

- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастен.
- Минималното разстояние между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва

да бъде взето под внимание.

- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако хранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на хранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте хранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепсе-

## 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- лът винаги да е достъпен.
- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформирани на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат самозапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.
- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

материали вместо настоящия филтър.

- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете захранването на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го използвате.
- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато

абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, захранвани от друг вид енергия, освен електричество.

- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройствата, захранвани с газ или течено гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

**Има опасност от задушаване!** Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

**ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат ако се използват заедно с уред за готвене.

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.
- не фламбирайте под Вашия уред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да монтирате абсорбатора отстранете за-

щитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

## 1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални нега-



# 1 Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

тивни последици върху околната среда и човешкото здраве.

## 1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа вредни и забранени материали. Директива.

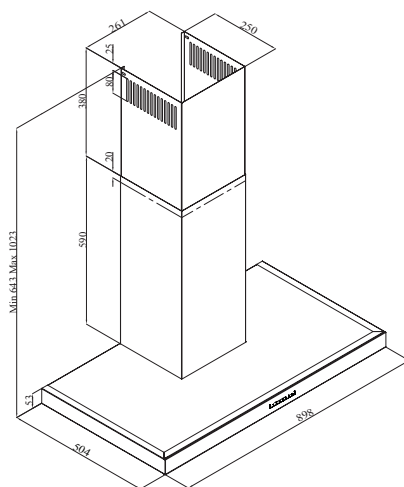
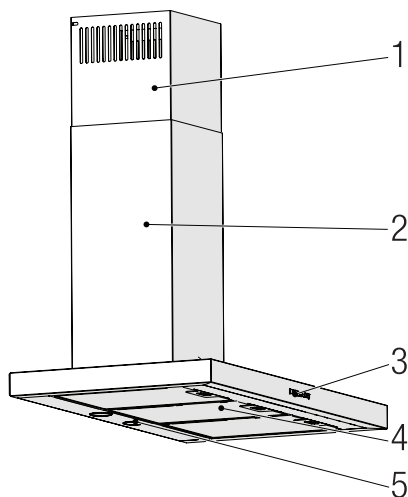
## 1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от местните власти.

## 2 Общ външен вид

### 2.1 Преглед







1. Вътрешна тръба
2. Външен димоотвод
3. Панел за управление
4. Контролен Монтаж
5. Осветление за готвене

### 2.2 Технически данни

Модел	ВНСВ 91632 X
Захранващо напрежение	220-240V ~ 50 Hz
Мощност на лампата	2 x 3 W
Мощност на двигателя	210 W
Дебит – 3. Ниво	616 m <sup>3</sup> /h
Клас на изолация на електродвигателя	Клас F
Клас на изолация	Клас I

## 3 Функциониране на Уреда

### 3.1 Управление на Уреда

КЛЮЧ	ФУНКЦИЯ		
 A	 B	 C	 D
<b>А : 1. По етапен Бутон</b>	Работи с уреда на 1-ва скорост. Когато натиснете отново този бутон, за да изключите уреда, етапът на скоростта на екрана се изключва.		
<b>В : 2. По етапен Бутон</b>	Работи с уреда на 2-ра скорост. Когато натиснете отново този бутон, за да изключите уреда, етапът на скоростта на екрана се изключва.		
<b>С : Бутон 3-ти Етап</b>	Работи с уреда на 3-та скорост. Когато натиснете отново този бутон, за да изключите уреда, етапът на скоростта на екрана се изключва.		
<b>Д : Светлина Вкл. / Изкл.</b>	Можете да осветите зоната за готвене, като натиснете този бутон. - Натиснете този бутон отново, за да включите и изключите лампата.		

### 3.2 Енергоефективна Работа в Условието на Икономия Употреба

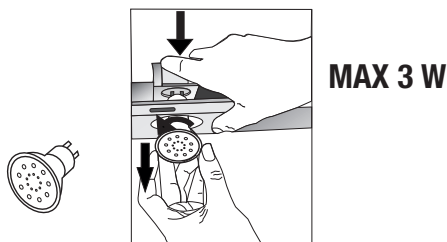
- Когато използвате вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според силата на изпарения и миризма, за да спестите енергия.
- Използвайте ниски скорости (1-2) при нормални условия и високи скорости (3) за интензивна миризма и пара.
- Лампите на аспиратора са поставени за осветяване на зоната за готвене.
- Използването им за осветление на околната среда ще доведе до ненужни разходи на енергия и недостатъчно осветление.

### 3.3 Инструкции за експлоатация


- Вашият уред съдържа мотор с различни скорости.
- За по-добри показатели препоръчваме да използвате ниски скорости при нормални условия и високи скорости в случаи на силни миризми и интензивни пари.
- Можете да стартирате вашия уред, като натиснете бутона за настройка на желаната скорост. (А, В, С)
- Можете да осветите зоната за готвене, като натиснете лампата (D)

## 3 Функциониране на Уреда

### 3.4 Подмяна на Лампата



Направете електрическите връзки на уреда. Вашият уред използва 3W точкова LED лампа. За да смените халогенните лампи, натиснете надолу държача на лампата отзад, завъртете го малко по посока обратна на часовниковата стрелка и го извадете надолу. Приложете горната процес в обратен ред, за да инсталирате нови лампи.

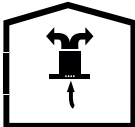
Крушка	
Мощност на Крушката	3 W
Държач / Фасунга	GZ 10
Напрежение на Крушката	220 - 240 V
Размер	53 x 50 мм
ILCOS Код	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Светлинен поток	250 lm
Корелирана цветна температура	3000 K

Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност "F".

### 3.5 Управление чрез Димоотводна Връзка

-  Парата се извлича през димоотвода, който се закрепва към свързващата глава на аспиратора.
- Диаметърът на димоотвода трябва да е същият като свързващото ядро. При хоризонтални настройки тръбата трябва да има лек наклон нагоре (около 10 °), така че въздухът да излиза лесно от помещението.

### 3.6 Управление без Димоотводна Връзка

-  Въздухът се филтрира през въглеродния филтър и се рециркулира в помещението. Въглеродният филтър се използва, когато е невъзможно да се използва димоотвод в къщата.
- При употреба без димоотвод извадете капаците от димоотводния адаптер.
- Извадете масления филтър. За да инсталирате въглеродния филтър, поставете филтъра върху разделите, като го центрирате върху пластмасовото парче от двете страни на тялото на вентилатора, затегнете го, като завъртите наляво или надясно.
- Сменете алуминиевия маслен филтър.

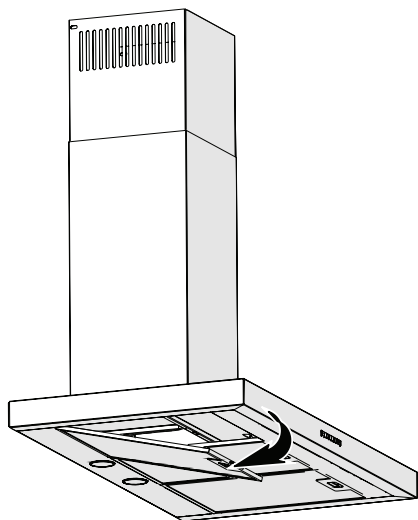
## 4 Почистване и поддръжка



Преди почистване и поддръжка изключете продукта от контакта или го изключете от копчето.

### 4.1 Почистване на Алюминиеви Маслени Филтри

Алюминиевият маслен филтър се използва за задържане на маслените частици във въздуха. Алюминиевите филтри могат да променят цвета си след многократно почистване. Това е нормално и не е нужно да сменят филтрите си.



- Избутайте ключалката на алуминиевия филтър напред.
- След това го издърпайте леко надолу и го издърпайте. В противен случай можете да огънете филтъра. Измийте и изплакнете алуминиевите маслени филтри с течен препарат и заменете алуминиевите маслени филтри в техните гнезда,

като извършите посочените по-горе стъпки в обратен ред. Тези алуминиеви маслени филтри се използват за задържане на маслените частици във въздуха.

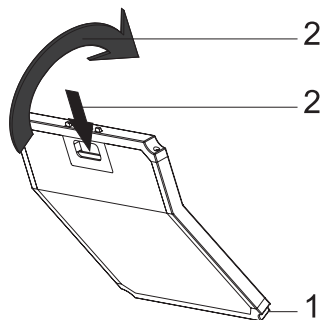


Можете също да измивате алуминиевите маслени филтри в пералнята.



**ВНИМАНИЕ:** В случай на нормална употреба, почиствайте алуминиевите маслени филтри веднъж месечно.

### 4.2 Подмяна на Въглеродни Филтри



- Купуваният от вас уред е подходящ за използване с въглеродни филтри.
- Извадете алуминиевите маслени филтри.
- Поставете долната част на въглеродния филтър в шкафа на двигателя.
- Натиснете ушенцето на въглеродния филтър и го бутнете напред, уверете се, че ушенцата на въглеродния филтър са се фиксирали и блокирали.

## 4 Почистване и поддръжка

- Поставете алуминиевите маслени филтри.



### **ВНИМАНИЕ**

- Карбоновият филтър никога не трябва да се мие.
- Сменяйте въглеродните филтри веднъж на всеки 3 месеца.
- Можете да закупите въглеродния филтър от оторизирани търговци.

## 5 Монтиране на Уреда



**ВНИМАНИЕ:** Преди да започнете монтажа, прочетете информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

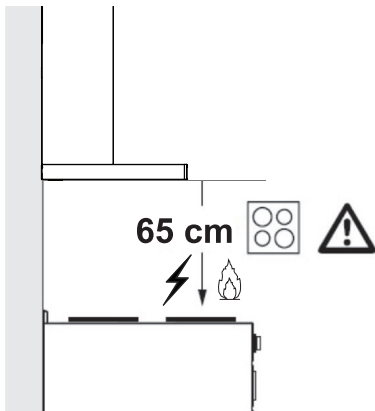


**ВНИМАНИЕ:** Ако не извършите монтажа с винтове и стабилизатори в съответствие с тези инструкции, това може да доведе до ток удар.

За монтажа на аспиратора се свържете с най-близкия оторизиран сервиз.

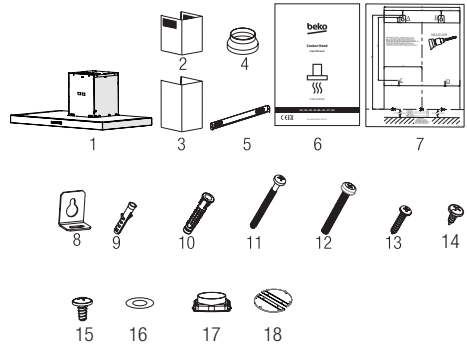
Отговорност на клиента е да подготви местоположението и електрическата инсталация на аспиратора.

### 5.1 Положение на Уреда



- Преди монтажа трябва да се вземе предвид разстоянието между печката и аспиратора. Това разстояние трябва да бъде 65 см.
- При газови печки, разстоянието трябва да бъде измерено от повърхността на решетката,
- И от повърхността на стъклото за електрически печки.

### 5.2 Монтажни Аксесоари



1. Продукт
2. Вътрешна тръба
3. Външен димоотвод
4. Ø150/120mm Адаптер за Димоотвод
5. Свързваща планка за тръбата
6. Ръководство на потребителя
7. Тип на сглобката
8. 2x Окачващи Плочи
9. 2x Ø6 мм Пластмасов Дюбел
10. 4x Ø10 мм Пластмасов Дюбел
11. 4x 5,5x60 Винт за Стенен Монтаж
12. 2x M5x35 Винт за Свързване на Плочата
13. 2x 3,9x22 винт за свързващата планка на тръбата
14. 2x 3,5x9,5 Винт за за свързваща табела към комина
15. 2x 3,5x9,5 Сляп винт
16. 2x M4 Шайба
17. Пластмасов адаптер (от квадрат до кръг)
18. Възвратен клапан

Информацията, необходима, за да се направи местоположението подходящо за монтиране на аспиратора, е дадена по-долу.

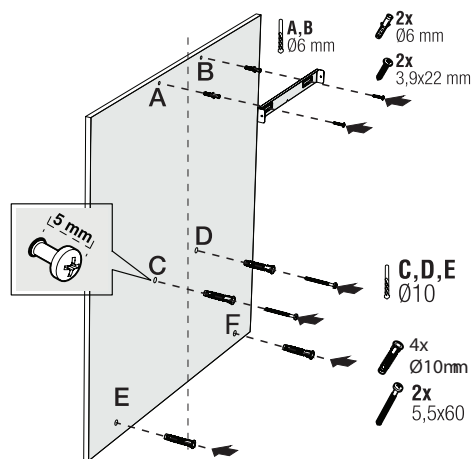
## 5 Монтиране на Уреда

### 5.3 Монтаж на стена

Стената трябва да е равна, права и да има достатъчна носеща способност.

Дълбочината на пробитите отвори трябва да съответства на дължината на болтовете.

Предоставените болтове и дюбели са подходящи за тухлени стени. За други строителни материали (напр. Гипсокартон, плоча, порест бетон) трябва да се използват подходящи фиксиращи дюбели и гайки.



(Фигура 1)



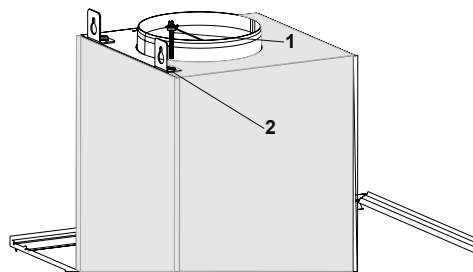
**ВНИМАНИЕ:** Преди пробиване се уверете, че няма токови, газови или водопроводни тръби в непосредствена близост до местата на пробиване.

Начертайте линия на средно местоположение от тавана перпендикулярно на долния ръб на аспиратора.

Фиксирайте схемата за монтаж на стената. За точки А и В вземете за ориентир максималните размери на аспиратора, а точките за пробиване А и В, които сте маркирали с бормашина  $\text{Ø}6$  мм, и поставете  $\text{Ø}6$ мм пластмасови тапи за стена. Закрепете ди-моотводната плоча към стената с 2 винта  $3,9 \times 22$  (Фигура 2).

За да закрепите корпуса на аспиратора, пробийте точките С, D, E, F зададени в шаблона за монтаж, с бормашина  $\text{Ø}10$  мм и поставете пластмасови дюбели  $\text{Ø}10$  мм в тези точки (Фигура 2).

Закрепете 2 части от  $5,5 \times 60$  винт за окачване към точки С и D с хлябина 5 мм между главата на винта и стената (Фигура 2).

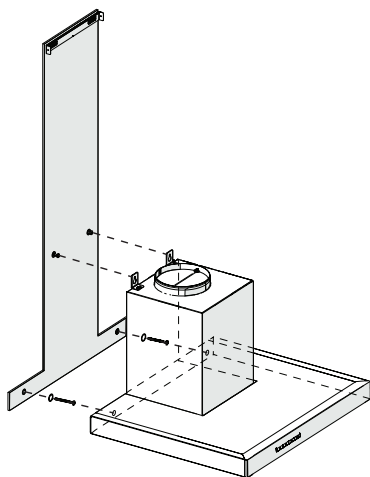


(Фигура 2)

Монтирайте две части висящи плочи към тялото на аспиратора с монтажни винтове  $M5 \times 35$  (Фигура 2).



## 5 Монтиране на Уреда



(Фигура 3)

Задръжте аспиратора и го поставете върху монтажните винтове на стената и затегнете винтовете (Фигура 3).

Монтирайте шайби М4 на винтовете за окачване 5.5x60. Закрепете аспиратора с винт 5.5x60 към стената през монтажния отвор от вътрешната страна на уреда (Фигура 3).

### 5.4 Свързване към Димоотвода

Ако използвате пластмасовия адаптер за димоотвод  $\varnothing$  120/150 мм, свържете единия край на тръбата към този адаптер, ако няма да го използвате, към директния изход на продукта. Свържете другия край на тръбата към вашия димоотвод. Проверете дали тези две връзки са достатъчно стегнати, за да не излязат, когато уредът работи с пълна мощност. Проверете дали клапите в димоотвода работят, когато са затегнати

със скоби. Свържете димоотводния канал извън адаптера (Фигура 5/a).

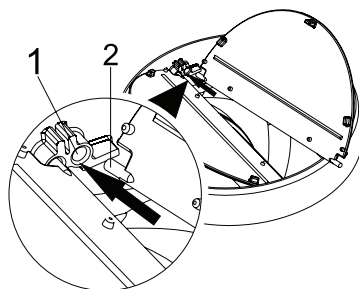
Ако свързващият канал е монтиран вътре в адаптера, не трябва да се изсмуква въздух, тъй като димоотводът, който предотвратява връщането на въздуха, ще остане затворен (Фигура 5/b). Дължината на тръбната връзка, както и броят на тръбите трябва да бъде възможно най-малък.

А : Димоотводна изходна тръба

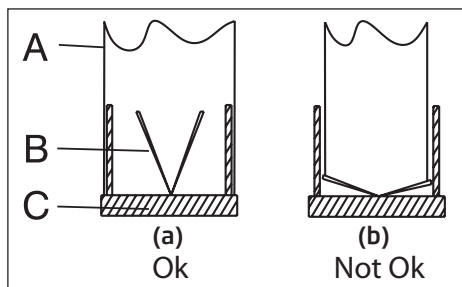
В : Възвратни клапи

С: Пластмасов Димоотвод

Вентилите са затворени, тогава уредът не работи и предотвратява навлизането на външна миризма и прах.

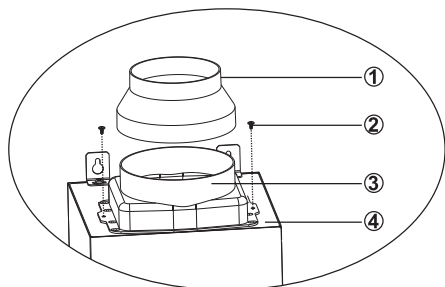


(Фигура 4)



(Фигура 5)

## 5 Монтиране на Уреда

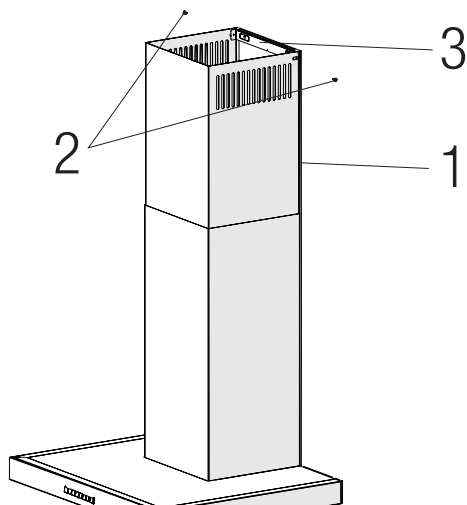


(Фигура 6)

### 5.5 Монтаж на Аспиратора към Димоотвода

Направете електрическата връзка на аспиратора, преди да започнете инсталирането на димоотвода. Плъзнете димоотводните плочи около тялото.

Инсталирайте димоотвода към табелата за закрепване на димоотвода, която е закрепена към стената от горните и външни ръбове (Фигура 7).

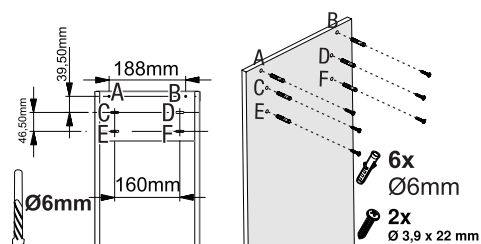


(Фигура 7)

1. Вътрешна тръба
2. 3.5x9.5 Винт
3. Свързваща планка за тръбата

### 5.6 Монтаж на Въздушна Преграда

Докато използвате с въглеродния филтър, с вашия уред се осигурява въздушна преграда с цел да освободите въздуха, който се почиства с въглероден филтър от перфорирания, разположен на димоотвода. Сглобете въздушната преграда както е показано по-долу.



(Фигура 8)

В средата на плочата за димоотвода има разделител. Поставете средната точка на този раздел върху линията, която е начертана перпендикулярно на стената. Подравнете хоризонтално и маркирайте отворите с химикалка, където ще бъде монтирана свързващата плоча (Фигура 8/A, B).

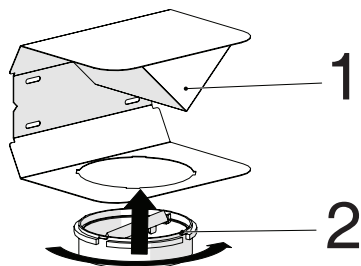
Пробийте маркираните точки с бор-машината  $\text{Ø}6$  мм и вмъкнете две  $\text{Ø}6$  мм пластмасови дюбели в пробитите отвори (Фигура 8/A, B).

Закрепете димоотводната плоча към стената с винтове 3.9x22 (Фигура 8/A, B).

За монтажа на въздушната преграда, пробийте точки C, D, E, F със свред-

## 5 Монтиране на Уреда

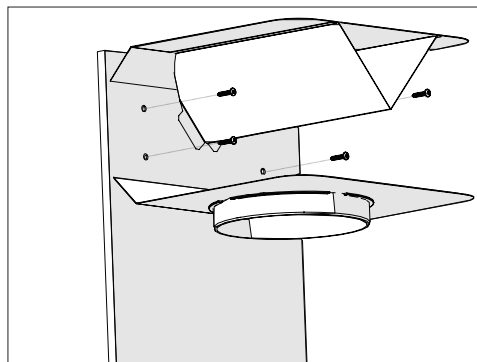
ло Ø6 мм и поставете пластмасовите дюбели Ø6 мм (Фигура 8).



(Фигура 9)

1. Въздушна преграда
2. Пластмасов димоотвод

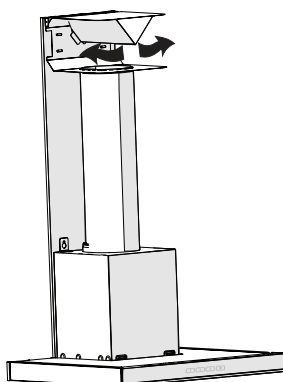
Прикрепете пластмасовия адаптер за димоотвода, който е включен в пакета, по посока на въздушната преграда. Закрепете димоотводния адаптер, като го завъртите в посоката на стрелката (Фигура 9).



(Фигура 10)

Сглобете групата на въздушната преграда с 3,9 x 22 винта от точки C, D, E, F, които вече сте подготвили (Фигура 8).

Сглобете тялото на аспиратора (Фигура 1).



(Фигура 11)

1. Алюминиева Тръба за Изпускане на Въздух

Сглобете тръбата за изпускане на въздух (Фигура 11).



Тъй като усукването и огъването в алуминиевата тръба ще доведе до намаляване на всмукателната мощност, избягвайте усукването и огъването, доколкото е възможно.

Поставете димоотводите на аспиратора (Фигура 7)

## 6 Отстраняване на неизправности

Отстраняване на неизправности	Първопричина	Помощ
Уредът не работи.	Проверете предпазителите си.	Възможно е предпазителят да бъде раздут, прегледайте и го възстановете.
Уредът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220 и 240 V.
Уредът не работи.	Проверете електрическата връзка.	Проверете дали работи друг уред във вашата кухня.
Осветлението не работи.	Проверете електрическата връзка.	Главното напрежение трябва да бъде между 220 и 240 V.
Осветлението не работи.	Проверете превключвателя на лампата.	Ключът на лампата трябва да е в позиция "on" (вкл.).
Осветлението не работи.	Проверете лампите.	Лампите на уреда трябва да светят.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете алуминиевия филтър.	При нормални работни условия алуминиевият маслен филтър се почиства поне веднъж месечно.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете въздуха към димоотвода.	Димоотводът трябва да бъде във "включено" положение.
Входът на въздуха на уреда е недостатъчен.	Проверете въглеродния филтър.	При продукти, които работят с въглеродни филтри, въглеродният филтър трябва да се подменя веднъж на всеки 3 месеца при нормални условия на работа.

# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwing voor brandgevaar.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok.



**GERECYCLEERD &  
RECYCLEERBAAR  
PAPIER**

Dit apparaat is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op welke wijze dan ook te schaden.

---

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
  - De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.
  - Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
  - Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
  - Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
  - Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
  - Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.
- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
  - De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.
  - Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
  - Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
  - Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
  - Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
  - Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
  - Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.
  - Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
  - Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
  - Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
  - In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
  - Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
  - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
  - De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
  - In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
  - Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk el-lebogen hebben.
  - Verstikkingsgevaar! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.
- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
- Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
- Flambeer niet onder uw product.

**WAARSCHUWING:** Verwijder de beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: oververhitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

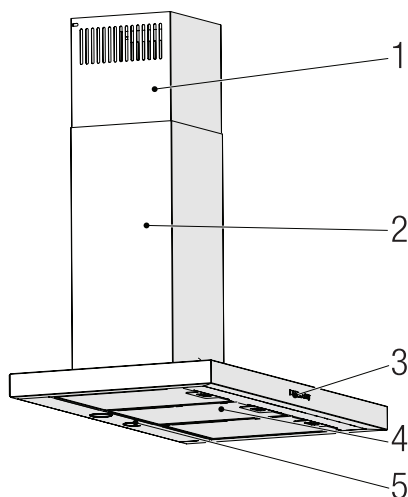
## 1.4 Verpakkingsinformatie



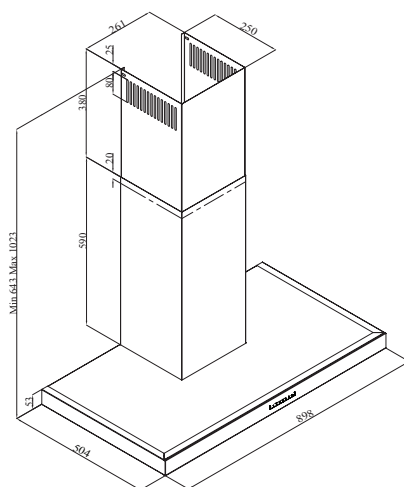
Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Algemeen voorkomen

### 2.1 Overzicht



1. Binnenkanaal
2. Buitenste rookkanaal
3. Bedieningspaneel
4. Aluminium oliefilter.
5. Afzuigkap verlichting



### 2.2 Technische gegevens

<b>Model</b>	BHCB 91632 X
<b>Toevoerspanning</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Lampvermogen</b>	2 x 3 W
<b>Motorvermogen</b>	210 W
<b>Debiet – 3. Niveau</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolatieklasse van de motor</b>	Klasse F
<b>Isolatieklasse</b>	Klasse I

## 3 Werking van het apparaat

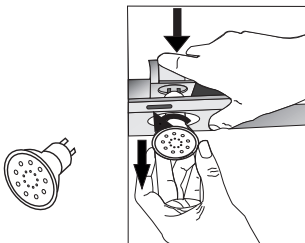
### 3.1 Controle van het toestel

Sleutel	FUNCTIE
<b>A</b>	
<b>B</b>	
<b>C</b>	
<b>D</b>	
Sleutel	FUNCTIE
<b>A : 1. Fase knop</b>	Bedient het apparaat op 1e snelheid. Wanneer u nogmaals op deze toets drukt om het apparaat uit te schakelen, wordt de snelheid van het scherm uitgeschakeld.
<b>B : 2. Fase knop</b>	Bedient het apparaat op 2e snelheid. Wanneer u nogmaals op deze toets drukt om het apparaat uit te schakelen, wordt de snelheid van het scherm uitgeschakeld.
<b>C : 3e fase knop</b>	Bedient het apparaat op 3e snelheid. Wanneer u nogmaals op deze toets drukt om het apparaat uit te schakelen, wordt de snelheid van het scherm uitgeschakeld.
<b>D : Lichten aan/uit</b>	U kunt het kookgedeelte verlichten door op deze toets te drukken. Druk nogmaals op de knop om de lamp uit te schakelen.

### 3.2 Energie-efficiënte werking in termen van besparing Gebruik

- Wanneer u uw apparaat gebruikt, moet u de snelheidsinstellingen aanpassen aan de intensiteit van de damp en de geur, om energie te besparen.
- Gebruik lage snelheden (1-2) onder normale omstandigheden, en hoge snelheden (3) voor intense geur en damp.
- De lampen op de afzuigkap zijn geplaatst voor het verlichten van de kookzone.
- Het gebruik ervan voor milieuverlichting moet leiden tot onnodige energie-uitgaven en onvoldoende verlichting.


### 3.4 Vervanging van de lamp



**MAX 3 W**

Maak de elektrische aansluitingen van het apparaat. Uw toestel maakt gebruik van een 3W-spots LED-lamp. Voor het vervangen van de lampen duwt u de houder van achteren naar beneden, draait u deze tegen de klok in en haalt u deze naar beneden. Pas de bovenstaande handeling in omgekeerde volgorde toe om nieuwe lampen te installeren.

## 3 Werking van het apparaat

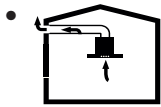
<b>Lamp</b>	
<b>Lampstroom</b>	3 W
<b>Houder / Stopcontact</b>	GZ 10
<b>Lampspanning</b>	220 - 240 V
<b>Afmeting</b>	53 x 50 mm
<b>ILCOS Code</b>	DR / F 3 - 2 2 0 - 2 4 0 - GZ10-50-53
<b>Lichtstroom</b>	250 lm
<b>Gecorreleerde kleurtemperatuur</b>	3000 K

Dit product bevat een lichtbron van energie efficiëntieklasse "F".

het te centreren op het kunststofstuk aan beide zijden van het ventilatorhuis. draai het vast door naar rechts of naar links te draaien.

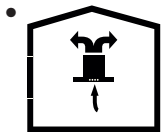
- Vervang het aluminium oliefilter.

### 3.5 Bediening met rookgasafvoer



- De damp wordt afgezogen via het rookkanaal, dat aan de aansluitkop op de kap wordt bevestigd.
- De diameter van het rookkanaal moet gelijk zijn aan de aansluitring. Bij een horizontale opstelling moet de buis een lichte opwaartse helling hebben (ongeveer 10°), zodat de lucht gemakkelijk de ruimte kan verlaten.

### 3.6 Bediening met rookgasafvoer



- De lucht wordt door het koolstoffilter gefilterd en in de ruimte gerecirculeerd. Koolstoffilter wordt gebruikt wanneer het onmogelijk is om een schoorsteen in huis te gebruiken.
- Bij gebruik zonder afvoer verwijdert u de kleppen in de rookgasadapter.
- Verwijder het oliefilter. Om het koolstoffilter te installeren, plaatst u het filter op de lipjes door

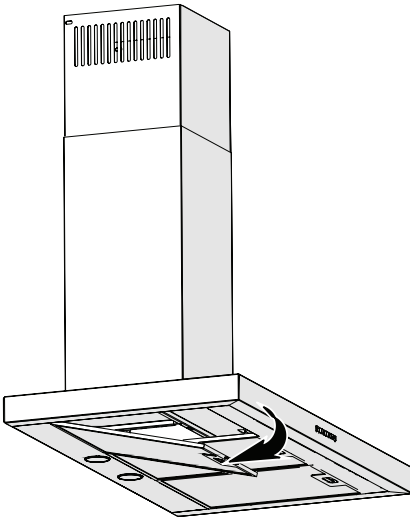
## 4 Reiniging en onderhoud



Trek de stekker uit het stop-contact of zet de schakelaar uit voordat u het product reinigt en onderhoudt.

### 4.1 Reinigen van aluminium oliefilters

Het aluminium oliefilter wordt gebruikt om de oliedeeltjes in de lucht vast te houden. Aluminiumfilters kunnen na herhaalde reiniging van kleur veranderen. Dit is normaal, en u hoeft uw filters niet te vervangen.



- Duw het aluminium oliefilterslot naar voren.
- Trek hem dan iets naar beneden en trek hem eruit. Anders kun je het filter buigen. Was en spoel aluminium olie filters met vloeibaar reinigingsmiddel en Vervang de aluminium oliefilters op hun stoelen door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren. Deze aluminium oliefilters worden gebruikt om de oliedeeltjes in de lucht vast te houden.

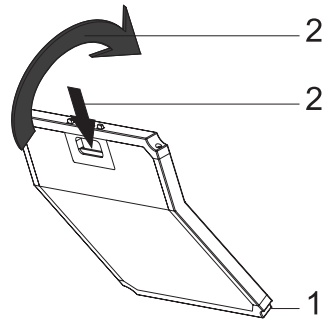


U mag ook de aluminium oliefilters in de wasmachine wassen.



**OPGELET:** Bij normaal gebruik dient u uw aluminium oliefilter één keer per maand te reinigen.

### 4.2 Vervanging van koolstoffilters



- Het apparaat dat u gekocht hebt, is geschikt voor gebruik met koolstoffilters.
- Verwijder het aluminium oliefilter.
- Plaats het onderste deel van het koolstoffilter in de motorkast.
- Druk op het lipje van het koolstoffilter en duw het naar voren, en zorg ervoor dat de lipjes van het koolstoffilter ingeschakeld en vergrendeld zijn.
- Install the aluminium oil filter.



#### OPGELET

- Koolstoffilter mag nooit worden gewassen.
- Vervang de koolstoffilters eens in de 3 maanden.
- Het koolstoffilter is verkrijgbaar bij de geautoriseerde diensten.

# 5 Installatie van het toestel



**WAARSCHUWING:** Lees de veiligheidsinformatie in de gebruikershandleiding voordat u met de installatie begint.

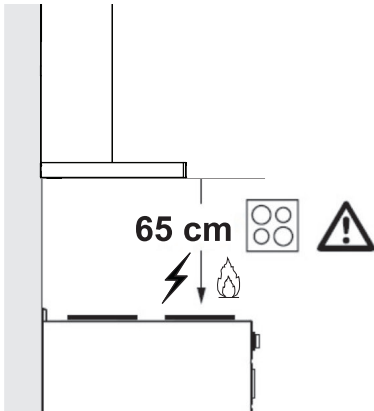


**WAARSCHUWING:** Het niet installeren met schroeven en stabilisatoren in overeenstemming met deze instructies kan leiden tot elektrische schokken.

Neem voor de installatie van de kap contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde service.

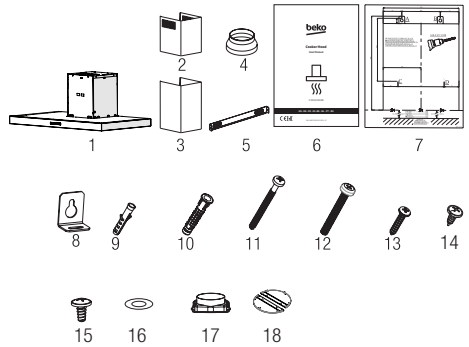
Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de locatie en de elektrische installatie van de kap voor te bereiden.

## 5.1 Positie van het toestel



- De afstand tussen het kooktoestel en de afzuigkap moet vóór de montage in acht worden genomen. Deze afstand moet 65 cm bedragen.
- Bij gasfornuizen moet de afstand tot het oppervlak van het rooster worden gemeten,
- van het oppervlak van glas voor elektrische fornuizen.

## 5.2 Installatie toebehoren



1. Product
2. Binnenkanaal
3. Buitenste rookkanaal
4. Ø150/120mm Rookgasadapter
5. Schoorsteenaansluiting Plaatje
6. Gebruikershandleiding
7. Assemblage patroon
8. 2x klemplaat
9. 2x Ø6mm Plastic deugel
10. 4x Ø10mm Plastic deugel
11. 4x 5.5x60 Wandmontageschroef
12. 2x M5x35 Hanging Plate Connection Screw
13. 2x 3.9x22 Muurbevestigingsschroef
14. 2 x 3,5 x 9,5 schoorsteen verbingsplaat schroef
15. 2 x 3,5 x 9,5 blinde schroef
16. 2 x M4 sluitring
17. Plastic adapter (vierkant naar rond)
18. Terugslagklep

De informatie die nodig is om de locatie geschikt te maken voor de installatie van de kap wordt hieronder gegeven.

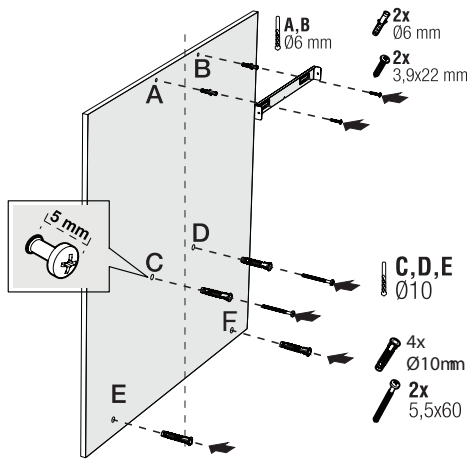
## 5.3 Wandmontage

De wand moet vlak en recht zijn en voldoende draagkracht hebben.

## 5 Installatie van het toestel

De diepte van de boorgaten moet overeenkomen met de lengte van de bouten.

De meegeleverde bouten en deuvels zijn geschikt voor gemetselde muren. Voor ander bouw materiaal (bv. gipsplaat, plaat, poreus beton) moeten geschikte bevestigingsdonsels en moeren worden gebruikt.



(Afbeelding 1)



**OPGELET:** Controleer voor het boren of er geen stroom-, gas- of waterleidingen in de nabijheid van de boorlocaties liggen.

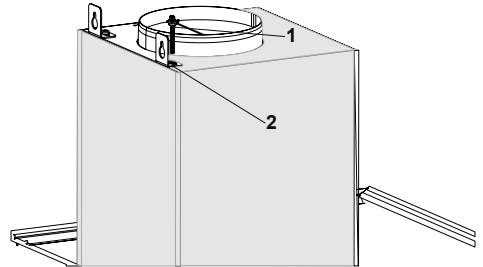
Trek een middellijn vanaf het plafond loodrecht op de onderrand van de kap.

Bevestig het montageschema aan de muur. Neem voor de punten A en B de maximale afmetingen van de kap als referentie, en de boorpunten A en B heeft u gemarkeerd met een Ø6mm boor, en tik op Ø6mm plastic wandpluggen. Monteer de rookgasaansluitplaat aan de wand met 2 stuks 3.9x22 schroeven (Afbeelding 2).

Voor de montage van de kapbehuizing worden de in het installatiesjabloon aangegeven boor-

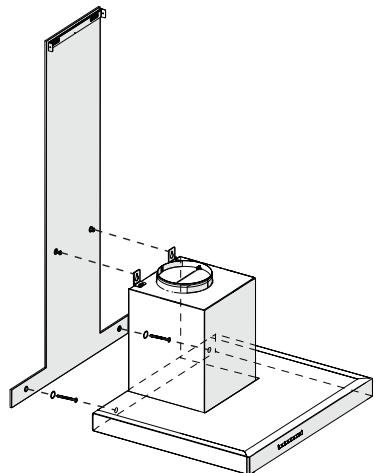
punten C,D,E,F met een boor Ø10mm en een kunststof deugel Ø10mm naar deze punten getapt (Afbeelding 2).

Installeer 2 stuks 5,5x60 montageschroeven op de punten C en D met een vrije ruimte van 5 mm tussen de schroefkop en de wand. (Afbeelding 2).



(Afbeelding 2)

Installeer twee ophangplaatjes op de carrosserie van de kap met M5x35 montageschroeven (Afbeelding 3).



(Afbeelding 3)

Houd de afzuigkap bij de romp vast en plaats deze op de bevestigingsschroeven aan de wand en draai de schroeven vast (Afbeelding 3).

## 5 Installatie van het toestel

Monteer de M4 sluitringen op de 5,5 x 60 draagschroeven. Bevestig de afzuigkap met twee 5,5x60 schroeven aan de wand door het bevestigingsgat aan de binnenzijde van het toestel (Afbeelding 3).

### 5.4 Aansluiten op rookkanaal

Als u de kunststof rookgasadapter  $\varnothing$  120/150 mm gaat gebruiken, sluit u één uiteinde van de buis aan op deze adapter, als u deze niet gaat gebruiken, op de directe uitgang van het product. Sluit het andere uiteinde van de buis aan op uw schoorsteen. Controleer of deze twee aansluitingen stevig genoeg zijn, zodat ze er niet uitkomen als het apparaat op volle kracht draait. Controleer of de kleppen in het rookkanaal werken als ze zijn aangedraaid.

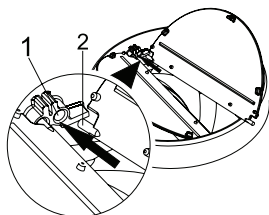
met klemmen. Sluit het rookgas aansluitkanaal buiten de adapter aan (Afbeelding 5/a). Als het aansluitkanaal in de adapter is gemonteerd, mag er geen lucht worden aangezogen, omdat de rookgasklep die de luchtafvoer verhindert, gesloten blijft (Afbeelding 5/b). De lengte van de pijp aansluiting en het aantal ellebogen moet zo klein mogelijk zijn.

A : Rookgasafvoerpijp

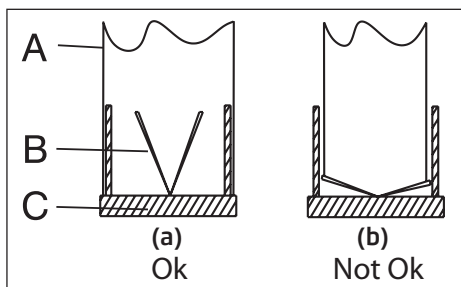
B : Niet-terugkeerflappen

C : Kunststof rookkanaal

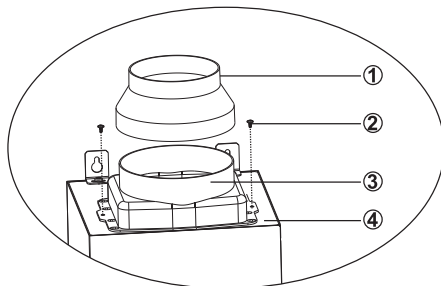
De ventielen zijn gesloten dan werkt het toestel niet en voorkomen dat er mogelijk geur en stof van buitenaf binnendringt.



(Afbeelding 4)



(Afbeelding 5)



(Afbeelding 6)

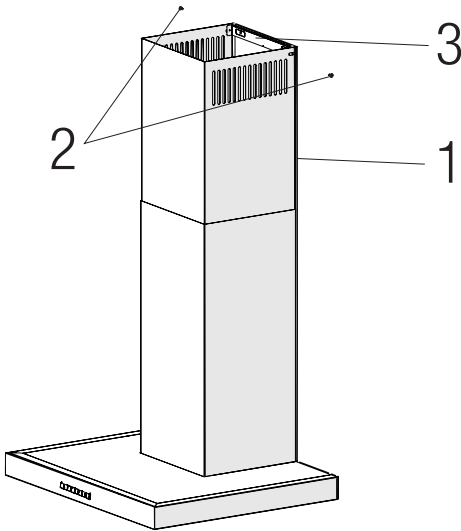
### 5.5 Plaatsing van de kap aan de schoorsteenmantel

Maak de elektrische aansluiting van uw afzuigkap voordat u begint met de installatie van de schoorsteen. Schuif de schoorsteenplaten om het lichaam heen.

Installeer het rookkanaal op de bevestigingsplaat van het rookkanaal, die vanaf de bovenste buitenranden aan de muur is bevestigd (Afbeelding 7).



## 5 Installatie van het toestel

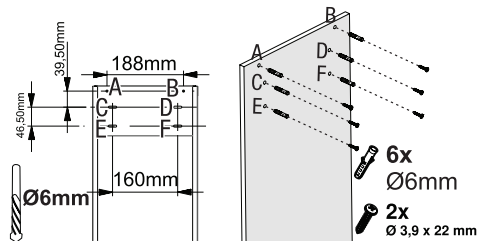


(Afbeelding 7)

1. Binnenkanaal
2. 3.5X9.5 Schroef
3. Schoorsteenaansluiting Plaatje

### 5.6 Installatie van het Air Baffle

Tijdens het gebruik van de koolstoffilter wordt het luchtfilter bij uw toestel geleverd met als doel de lucht die met de koolstoffilter is gereinigd, weer vrij te maken van de geperforeerde plaats op de schoorsteen. Monteer het luchtschot zoals hieronder.



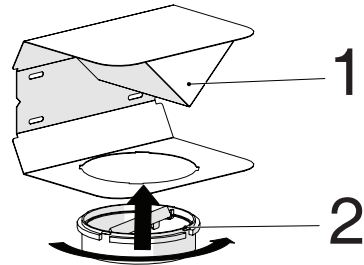
(Afbeelding 8)

Er zit een lipje in het midden van de rookgasaansluitplaat. Plaats het middelste punt van dit lipje op de lijn die loodrecht op de muur is getekend. Lijn horizontaal uit en markeer de gaten waar de aansluitplaat met een pen wordt gemonteerd (Afbeelding 8/A, B).

Boor de gemarkeerde punten met Ø6mm boor en steek twee Ø6mm plastic deuvels in de geboorde gaten (Afbeelding 8/A, B).

Bevestig de rookgasaansluitplaat aan de wand met 3,9x22 schroeven (Afbeelding 8/A, B).

Voor de montage van het luchtschot monteert u punt C, D, E, F met Ø6mm boormachine en Ø6mm kunststof deuvels (Afbeelding 8).

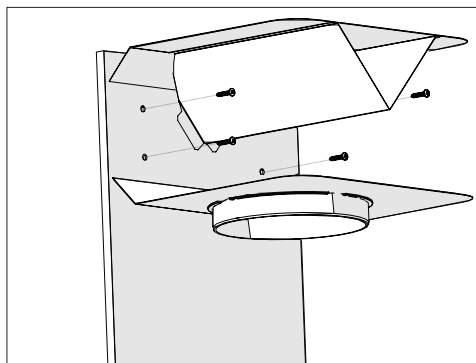


(Afbeelding 9)

1. ÛLuchtfilter
2. Kunststof rookkanaal

Bevestig de plastic rookgasadapter, die in de verpakking zit, in de richting van het luchtdgordijn. Vergrendel de rookgasadapter door deze in de richting van de pijl te draaien (Afbeelding 9).

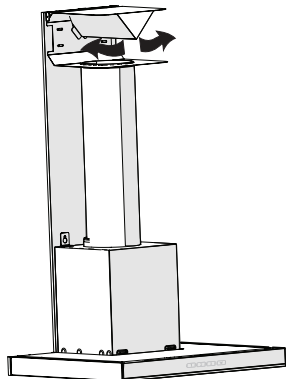
## 5 Installatie van het toestel



**(Afbeelding 10)**

Monteer de lichtgroep met 3,9 x 22 schroeven van punt C, D, E, F die u al heeft voorbereid (Afbeelding 8).

Monteer de motorkapbody (Afbeelding 1).



**(Afbeelding 11)**

1. Aluminium luchttuitlaatpijp

Maak de luchttuitblaaspijp montage (Afbeelding 11).



Aangezien kronkels en bochten in de aluminium buis zullen resulteren in een lager afzuigvermogen moet u kronkels en bochten zo veel mogelijk vermijden.

Installeer de schoorsteenplaten van de kap (Afbeelding 7)

## 6 Probleemoplossen

<b>Probleemoplossen</b>	<b>Oorzaak</b>	<b>Help</b>
Apparaat werkt niet:	Controleer je zekeringen.	Zekering kan worden opgeblazen, geïnspecteerd en hersteld.
Apparaat werkt niet:	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220 en 240 V liggen.
Apparaat werkt niet:	Controleer de elektrische aansluiting.	Controleer of een ander apparaat in uw keuken werkt.
Verlichtingslicht werkt niet.	Controleer de elektrische aansluiting.	De netspanning moet tussen 220 en 240 V liggen.
Verlichtingslicht werkt niet.	Inspecteer de lichtschakelaar.	De schakelaar van de lamp moet in de "aan"-stand staan.
Verlichtingslicht werkt niet.	Inspecteer de lampen.	De lampen van het toestel moeten branden.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Inspecteer het aluminium filter.	Onder normale bedrijfsomstandigheden moet het aluminium oliefilter ten minste eenmaal per maand worden gereinigd.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Controleer het luchtafvoerkanaal.	Het luchtafvoerkanaal moet in de "aan"-stand staan.
De luchtinlaat van het apparaat is onvoldoende.	Inspecteer het koolstoffilter.	De filters van de apparaten met koolstoffilters moeten onder normale omstandigheden één keer per drie maanden worden vervangen.

# Leia este manual do utilizador em primeiro lugar!

Prezado Cliente,

Obrigado por preferir este aparelho da Beko. Esperamos que obtenha os melhores resultados com o nosso aparelho, que foi fabricado com tecnologia avançada e de alta qualidade. Como tal, leia com atenção todo este manual do utilizador e os outros documentos que o acompanham antes de utilizar o aparelho e guarde-o como referência para uso futuro. Se passar o aparelho para outra pessoa, dê-lhe também este manual do utilizador. Siga as instruções estando atento às informações e avisos no manual do utilizador.

Lembre-se que este manual do utilizador também pode aplicar-se a outros modelos. As diferenças entre modelos são explicitamente descritas no manual.

## Significados dos símbolos

Os seguintes símbolos são usados em várias secções deste manual:



Informações importantes ou dicas úteis sobre a utilização.



**AVISO:** Avisos para situações perigosas relativas à segurança de pessoas e bens.



**AVISO:** Aviso sobre perigo de incêndio.



**AVISO:** Aviso de choque elétrico.



**PAPEL RECICLADO e  
RECICLÁVEL**

Este aparelho foi fabricado em instalações modernas e amigas do ambiente sem causar quaisquer danos à natureza.

---

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

## 1.1 Segurança geral

Instruções importantes sobre a segurança, leia com cuidado e mantenha para a referência futura. Esta secção contém instruções de segurança que ajudarão a protegê-lo(a) contra o risco de incêndio, exposição a energia de micro-ondas libertada acidentalmente, ferimentos pessoais ou danos à propriedade. O não cumprimento destas instruções invalida a garantia concedida.

- Os produtos Beko estão em conformidade com as normas de segurança aplicáveis; portanto, em caso de qualquer dano no aparelho ou cabo de alimentação, deve ser reparado ou substituído pelo revendedor, centro de assistência ou por uma assistência especializada e autorizada para evitar qualquer perigo. Reparações defeituosas ou não qualificadas podem ser perigosas e constituir riscos para o utilizador.
- Este aparelho destina-se à utilização doméstica e aplicações semelhantes, como por exemplo:
  - Áreas da cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - Casas de turismo rural;
  - Por clientes em hotéis, pensões e outros tipos de ambientes residenciais;
  - Alojamentos do tipo cama e pequeno-almoço.
- Use este aparelho apenas para os fins a que se destina e tal como descrito neste manual.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma instalação incorreta ou imprópria.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou que lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos.

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
  - A distância mínima entre a superfície de apoio para os recipientes na placa de cozinha e a parte inferior do produto deve ser de 65 cm, no mínimo.
  - Se as instruções de instalação para a placa de cozinha a gás especificarem uma distância maior, esta deve ser tida em consideração.
  - Certifique-se de que a alimentação elétrica está em conformidade com as informações fornecidas na placa de dados do aparelho.
  - Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
  - Evite danos ao cabo de alimentação, evitando apertá-lo, dobrá-lo ou arrastá-lo sobre extremidades pontiagudas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e chamas vivas.
  - Apenas utilize o aparelho numa tomada com ligação à terra.
- AVISO:** Não ligue o aparelho à corrente até que a instalação esteja concluída.
- Coloque o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
  - Não toque nas lâmpadas caso tenham estado acesas durante muito tempo. Estas podem queimar as suas mãos, dado que ficam quentes.
  - Siga os regulamentos estabelecidos pelas autoridades competentes relativos ao ar de exaustão (este aviso não se aplica se o aparelho for utilizado sem chaminé).
  - Utilize o aparelho apenas depois de colocar um tacho, uma frigideira, etc. na placa de cozinha. Caso contrário, o calor excessivo pode deformar algumas partes do aparelho.
  - Desligue a placa de cozinha antes de retirar o tacho, a frigideira, etc.

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

- Não deixe óleo quente na placa de cozinha. As frigideiras com óleo quente podem entrar em combustão espontânea.
- Preste atenção às cortinas e tampas, pois o óleo pode incendiar-se enquanto se cozinha, por exemplo, batatas fritas.
- O filtro de gordura deve ser substituído, no mínimo, mensalmente. O filtro de carbono deve ser substituído, no mínimo, a cada 3 meses.
- O aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções do manual do utilizador. Pode existir perigo de incêndio caso a limpeza não seja realizada de acordo com as instruções do manual do utilizador.
- Não utilize materiais de filtração que não sejam resistentes ao fogo além do filtro atual.
- Utilize apenas as peças originais ou peças recomendadas pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho sem o filtro e não retire os filtros durante o funcionamento do aparelho.
- No caso de deflagrar uma chama, corte a alimentação elétrica do aparelho e dos eletrodomésticos.
- No caso de deflagrar uma chama, cubra-a e nunca use água para extingui-la.
- Desligue o aparelho antes de cada limpeza e quando este não estiver a ser utilizado.
- A pressão negativa no ambiente não deverá exceder 4 Pa (4 x 10 bar) enquanto o exaustor para a placa de cozinha elétrica e os aparelhos alimentados por outro tipo de energia além da eletricidade estiverem a funcionar em simultâneo.
- No ambiente em que o aparelho está a ser utilizado, a exaustão dos dispositivos que funcionam a óleo combustível ou gás, como é o caso dos aquecedores, deverá ficar totalmente isolada. Caso contrário, o aparelho terá de ser de tipo hermético.
- Ao fazer a ligação à chaminé, utilize tubos com 120 ou 150 mm de diâmetro. A ligação do tubo

# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

deve ser o mais curta possível e ter o menor número de curvas possível.

**Perigo de asfixia!** Mantenha todos os materiais da embalagem afastados das crianças.

**ATENÇÃO:** Partes acessíveis podem ficar quentes quando utilizadas com aparelhos de cozinha.

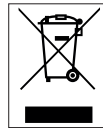
- A saída do exaustor não pode estar ligada aos canais de ar que incluem outros fumos.
- A ventilação na divisão poderá ser insuficiente quando se utilizar o exaustor para a placa de cozinha elétrica simultaneamente com os dispositivos que funcionam a gás ou outros combustíveis (isto poderá não se aplicar aos aparelhos que apenas fazem o retorno do ar para a divisão).
- Os objetos colocados em cima do aparelho podem cair. Não coloque quaisquer objetos em cima do aparelho.
- Não flambeie debaixo do aparelho.

**AVISO:** Remova as películas protetoras antes de instalar a Placa de cozinha.

- Nunca deixe chamas vivas altas sob o exaustor quando este estiver em funcionamento
- Mantenha as fritadeiras sob controlo durante a utilização: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

## 1.2 Conformidade com a Diretiva REEE e eliminação do produto residual:

Este produto está em conformidade com a Diretiva REEE da UE (2012/19/UE). Este produto traz um símbolo de classificação para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).



Este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico no fim da sua vida útil. Os aparelhos usados devem ser levados para um ponto de recolha oficial para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Para encontrar estes sistemas de recolha, entre em contacto com as autoridades locais ou com o revendedor através do qual adquiriu o produto. Cada domicílio desempenha um papel fundamental na recolha e reciclagem de aparelhos antigos. A eliminação correta de aparelhos usados ajuda a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana.

## 1.3 Conformidade com a Diretiva RoHS

O produto adquirido está em conformidade com a Diretiva RoHS da UE (2011/65/UE). Não contém materiais prejudiciais ou proibidos especificados na Diretiva.



# 1 Instruções importantes sobre segurança e meio ambiente

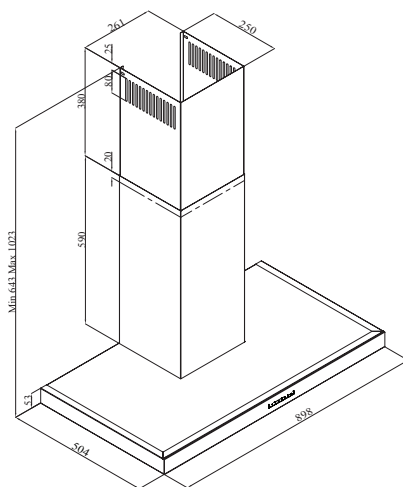
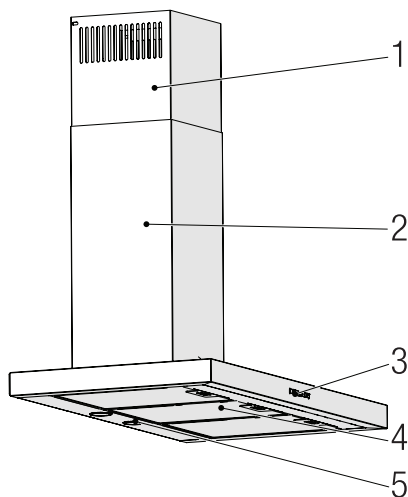
## 1.4 Informação de embalagem



Os materiais para embalagem do produto são fabricados a partir de materiais recicláveis, em conformidade com a nossa Regulamentação Nacional do Ambiente. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

## 2 Aspetto geral

### 2.1 Generalidades







1. Conduta interior
2. Conduta exterior
3. Painel de Controle
4. Filtro do óleo em alumínio
5. Iluminação do fogão

### 2.2 Dados técnicos

<b>Modelo</b>	BHCB 91632 X
<b>Tensão de alimentação</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Potência da lâmpada</b>	2 x 3 W
<b>Potência do motor</b>	210 W
<b>Taxa de fluxo – 3. Nível</b>	616 m³/h
<b>Classe de isolamento do motor</b>	Classe F
<b>Classe de isolamento</b>	Classe I

## 3 Funcionamento do aparelho

### 3.1 Controlar o aparelho

			
A	B	C	D
TECLA	FUNÇÃO		
<b>A 1. Botão de fase</b>	Opera o aparelho na 1ª velocidade. Quando premir este botão novamente para desligar o aparelho, a fase de velocidade do ecrã desliga.		
<b>B : 2. Botão de fase</b>	Opera o aparelho na 2ª velocidade. Quando premir este botão novamente para desligar o aparelho, a fase de velocidade do ecrã desliga.		
<b>C : Botão 3ª Fase</b>	Opera o aparelho na 3ª velocidade. Quando premir este botão novamente para desligar o aparelho, a fase de velocidade do ecrã desliga.		
<b>D : Ligar/desligar a iluminação</b>	Pode iluminar a zona de cozedura premindo este botão. Voltar a premir este botão para desligar a lâmpada.		

### 3.2 Funcionamento de eficiência energética em termos de poupança Utilização

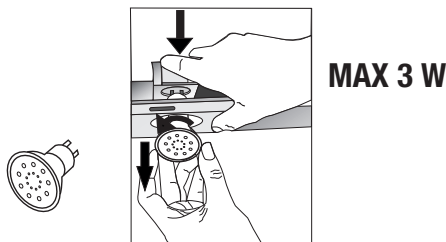
- Quando usar o seu aparelho, ajustar as definições da velocidade de acordo com a intensidade de vapor e de odor, de modo a economizar energia.
- Usar as velocidades reduzidas (1-2) em condições normais e a velocidade mais elevada (3) com vapor e odor intensos.
- As lâmpadas no exaustor são colocadas para iluminar a zona de cozedura.
- Se usar as mesmas para iluminação ambiente irá provocar consumo desnecessário de energia e iluminação insuficiente.

### 3.3 Instruções de funcionamento


- O seu aparelho inclui um motor com várias velocidades.
- Para um melhor desempenho, recomendamos usar velocidades reduzidas em condições normais e velocidades elevadas no caso de odores fortes e de vapor intenso.
- Pode começar a usar o seu aparelho premindo no botão de definição da velocidade pretendida. (A, B, C)
- Pode iluminar a zona de cozedura premindo a lâmpada (D).

## 3 Funcionamento do aparelho

### 3.4 Substituição da lâmpada

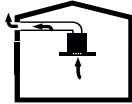


Fazer as ligações elétricas do aparelho. O seu aparelho usa lâmpada LED spot 3 W. Para substituir as lâmpadas, empurrar para baixo o suporte da lâmpada a partir de trás, rodá-lo no sentido anti-horário e tirá-lo por baixo. Realizar a operação acima no sentido inverso para instalar as novas lâmpadas.

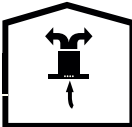
<b>Lâmpada</b>	
<b>Potência da lâmpada</b>	3 W
<b>Suporte / Tomada</b>	GZ 10
<b>Tensão da lâmpada</b>	220 - 240 V
<b>Dimensão</b>	53 x 50 mm
<b>Código ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Fluxo luminoso</b>	250 lm
<b>Temperatura de cor relacionada</b>	3000 K

Este produto contém uma fonte de luz com a classe de eficiência energética "F".

### 3.5 Funcionamento com ligação à conduta

-  O vapor é extraído através da conduta de exaustão, a qual é fixada à cabeça de ligação no exaustor.
- O diâmetro da conduta de exaustão tem de ser o mesmo que o anel de ligação. Nas definições horizontais, o tubo tem de ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de modo a que o ar possa sair facilmente do espaço.

### 3.6 Funcionamento sem ligação à conduta

-  O ar filtrado através do filtro de carvão e recirculado no espaço. O filtro de carvão é usado quando é impossível usar uma conduta na residência.
- Quando utilizado sem conduta de exaustão, remover as abas no interior do adaptador da conduta.
- Remover o filtro do óleo. Retirar o filtro de água. Para instalar o filtro de carvão, encaixar o filtro nas guias centrando o mesmo na peça de plástico nos dois lados da estrutura da ventoinha, apertar o mesmo rodando-o para a direita ou para a esquerda.
- Substituir o filtro do óleo.

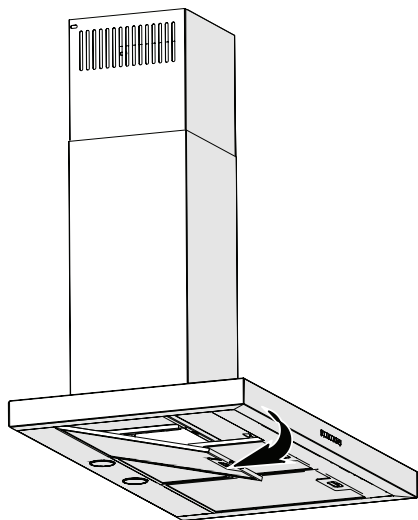
## 4 Limpeza e manutenção



Antes de efetuar a limpeza e a manutenção, desligar o produto ou desligar o interruptor.

### 4.1 Limpeza dos filtros em alumínio do óleo

Este filtro retém as partículas do óleo existentes no ar. Os filtros de alumínio podem mudar de cor depois de limpezas repetidas. Isto é normal e não tem de substituir os seus filtros.



- Empurrar para a frente o fecho do filtro do óleo em alumínio..
- Seguidamente, puxar o mesmo para baixo e remover. Caso contrário, pode dobrar o filtro. Lavar e enxaguar os filtros do óleo em alumínio com líquido com detergente e voltar a colocar os mesmos nas tomadas respetivas realizando os passos acima na ordem inversa. Estes filtros de alumínio retêm as partículas do óleo existentes no ar.

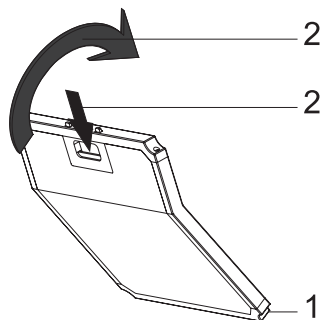


Pode igualmente lavar os filtros do óleo em alumínio na máquina de lavar.



**CUIDADO:** Com uma utilização normal, limpar o filtro do óleo em alumínio uma vez por mês.

### 4.2 Substituição dos filtros de carvão



- O aparelho que comprou é adequado para uso com filtros de carvão.
- Remover os filtros de óleo em alumínio.
- Colocar a parte inferior do filtro de carvão na cavidade do motor.
- Premir a aba do filtro de carvão e empurrá-lo para a frente, e assegurar que as abas do filtro de carvão estão engatadas e bloqueadas.
- Instalar os filtros de óleo em alumínio.



#### **CUIDADO**

- O filtro de carvão nunca deve ser lavado.
- Substituir os filtros de carvão uma vez em cada 3 meses.
- Pode obter o filtro de carvão nos revendedores autorizados.

## 5 Instalação do aparelho



**ADVERTÊNCIA:** Antes de iniciar a instalação, deve ler a informação de segurança no Manual do Utilizador.

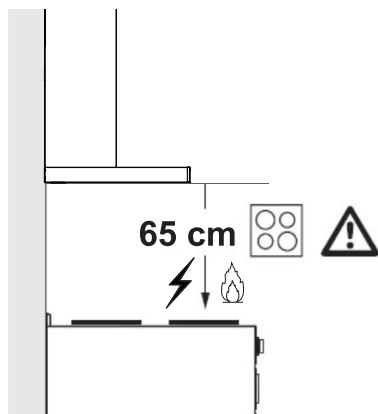


**ADVERTÊNCIA:** Não instalar com parafusos e estabilizadores de acordo com estas instruções pode resultar em choque elétrico.

Para instalar o exaustor, deve contactar o Serviço Autorizado mais próximo.

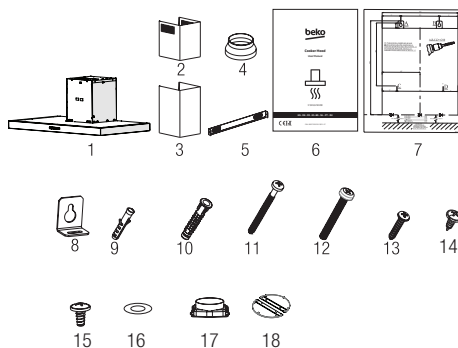
É da responsabilidade do cliente preparar a localização e a instalação elétrica do exaustor.

### 5.1 Posição do aparelho



- A distância entre o fogão e o exaustor tem de ser considerada antes da montagem.. Esta distância deve ser de 65 cm (Figura 6).
- A distância tem de ser medida a partir da superfície da grelha para os fogões a gás,
- a partir da superfície de vidro para os fogões elétricos.

### 5.2 Acessórios da instalação



1. Produto
2. Conduta interior
3. Conduta exterior
4. Adaptador da conduta Ø150/120 mm
5. Placa de ligação da conduta
6. Manual do Utilizador
7. Desenho da montagem
8. 2 x Placa de suporte
9. Bucha de plástico 2x Ø6 mm
10. Bucha de plástico 4x Ø10 mm
11. Parafuso de montagem na parede 4x 5,5x60
12. Parafuso de ligação da placa de suspensão 2x M5x35
13. Parafuso da placa de ligação da conduta 2x3,9x22
14. Parafusos da placa da chaminé 2x 3,5x9,5
15. Porcas cegas 2x 3,5x9,5
16. 2x anilha M4
17. Adaptador de plástico (de quadrado a redondo)
18. Válvula anti-retorno

A informação necessária para fazer a localização adequada para a instalação do aparelho é indicada abaixo.

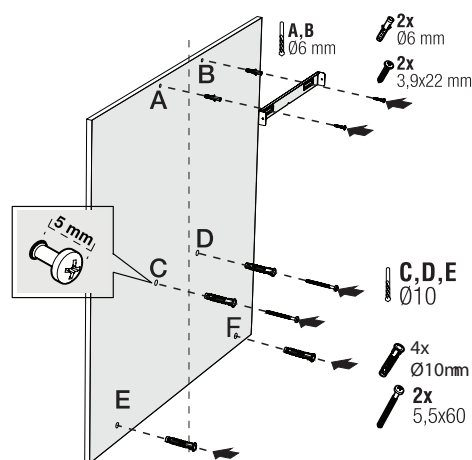
### 5.3 Instalação na parede

A parede tem de ser plana, direita e ter capacidade de suporte suficiente.

## 5 Instalação do aparelho

A profundidade dos furos de perfuração têm de estar de acordo com o comprimento dos parafusos.

Os parafusos e as buchas fornecidos são adequados para paredes em tijolo. Para outros materiais de construção (por ex. placa de reboco, placa, betão poroso), devem ser usadas as buchas e porcas de fixação adequadas



(Figura 1)



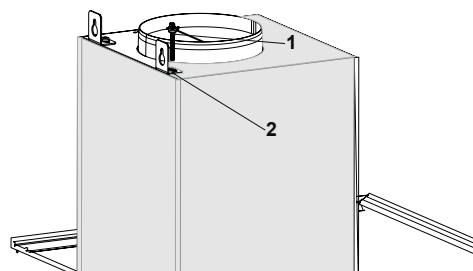
**CUIDADO:** Antes de perfurar, assegurar que não existem tubos de alimentação, gás ou água nas proximidades dos locais de perfuração.

Desenhar uma linha ao meio da localização a partir da perpendicular do teto até ao rebordo inferior do exaustor.

Fixar o esquema de montagem na parede. Para os pontos A e B considere as dimensões máximas do exaustor como referência e faça os orifícios A e B que marcou com uma broca de  $\varnothing 6$  mm e tape com buchas plásticas de  $\varnothing 6$  mm. Fixar a placa de ligação da conduta à parede com 2 parafusos de 3,9x22 (Figura 2)

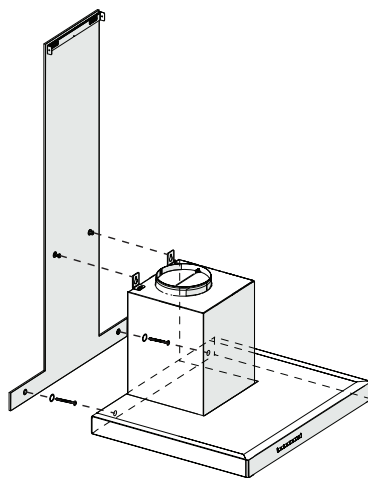
Para instalar a estrutura do exaustor, os pontos de perfuração C,D,E,F especificados no modelo de instalação perfurar com uma broca de  $\varnothing 10$  mm e uma bucha plástica de  $\varnothing 10$  mm nesses pontos (Figura 2).

Instalar 2 parafusos de suspensão da peça 5,5x60 nos pontos C e D com uma folga de 5 mm entre a cabeça do parafuso e a parede (Figura 2).



(Figura 2)

Instalar duas peças de placas de suspensão à estrutura do exaustor com parafusos de montagem M5x35 (Figura 2).



(Figura 3)

Segurar o exaustor do fogão na respetiva estrutura e colocar a mesma nos parafusos de suspensão na parede e apertar os parafusos (Figura 3).

## 5 Instalação do aparelho

Instalar as anilhas M4 nos parafusos de suspensão 5,5x60. Fixar o exaustor do fogão à parede com os parafusos de 5,5x60 através do furo de montagem no interior do aparelho (Figura 3).

### 5.4 Ligar a uma conduta de exaustão

Se vai usar um adaptador de conduta em plástico com  $\varnothing$  120/150 mm, ligar uma das extremidades do tubo a este adaptador, se não o for usar, ligar o mesmo à saída direta no produto. Ligar a outra extremidade do tubo à sua conduta de exaustão. Verificar se estas duas ligações estão suficientemente fixadas de modo a que não saiam quando o exaustor está a funcionar com toda a potência. Verificar todas as abas dentro da conduta para operar quando as mesmas estão apertadas

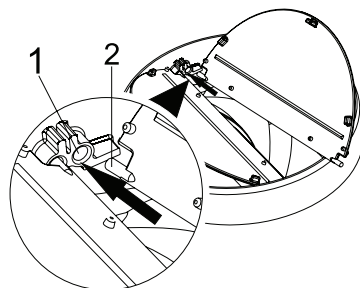
Com grampos. Ligar a conduta de ligação no exterior do adaptador (Figura 5/a) Se a conduta de ligação for encaixada dentro do adaptador, a sucção do ar não vai ocorrer dado que a aba da conduta que impede o retorno do ar mantém-se fechada. O comprimento da ligação do tubo bem como o número de cotovelos deve ser o mínimo possível.

A : Tubo de saída da conduta

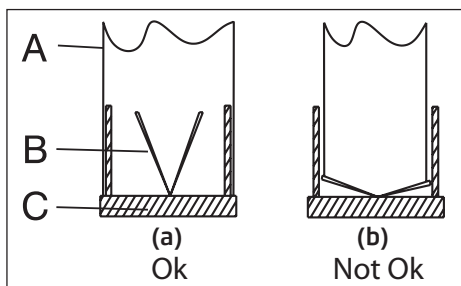
B: Abas de não retorno

C: Conduta de plástico

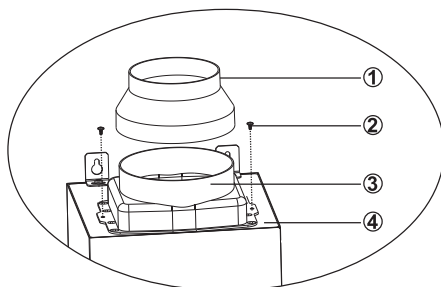
As válvulas são fechadas depois o aparelho não está a funcionar e impede a entrada de odor e poeira possivelmente existentes no exterior.



(Figura 4)



(Figura 5)



(Figura 6)

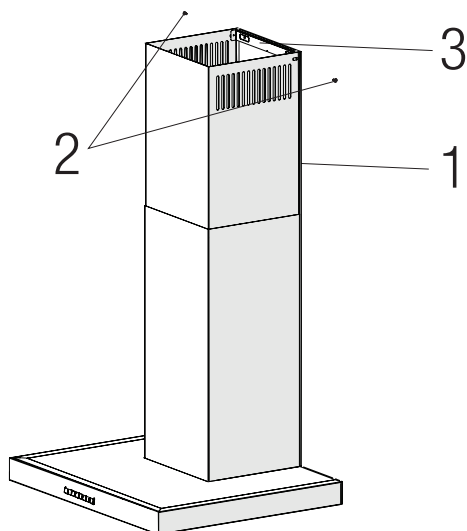
### 5.5 Instalação do exaustor à conduta

Fazer a ligação elétrica do seu exaustor antes de iniciar a instalação da conduta. Inserir as placas da conduta em torno da estrutura.



## 5 Instalação do aparelho

Fixar a placa da conduta à placa de fixação que está fixada na parede a partir do respetivo rebordo exterior superior (Figura 7).

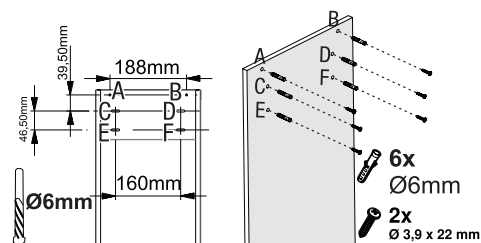


(Figura 7)

1. Conduta interior
2. Parafuso 3,5x9,5
3. Placa de ligação da conduta

### 5.6 Instalação do defletor de ar

Quando estiver a usar o filtro de carbono, o defletor de ar é fornecido com o seu aparelho com o objetivo de voltar a libertar o ar o qual é limpo com o filtro de carvão a partir do local perfurado na conduta. Montar o defletor de ar como se segue.



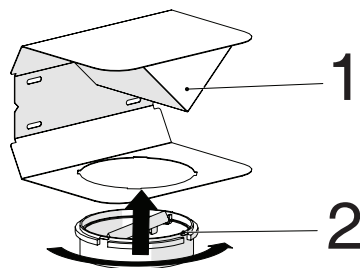
(Figura 8)

Há uma guia no meio da placa de ligação da conduta. Colocar o ponto intermédio desta guia na linha que está desenhada na perpendicular da parede. Alinhar horizontalmente e marcar os furos onde a placa de ligação será montada através de uma esferográfica. (Figura 8/A, B).

Perfurar os pontos marcados com uma perfuração de Ø6mm e inserir as duas buchas em plástico nos furos feitos (Figura 8/A, B).

Fixar a placa de ligação da conduta à parede com parafusos de 3,9x22 (Figura 8/A, B).

Para a montagem do defletor de ar, instalar o ponto C, D, E, F com furo de Ø6 mm e com buchas plásticas com Ø6mm (Figura 8).

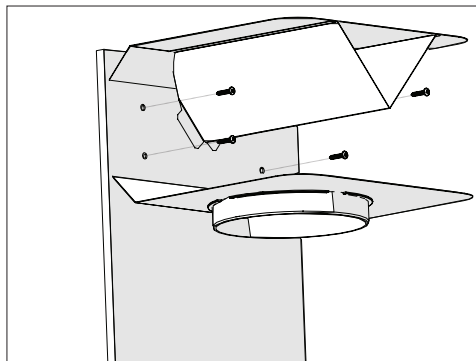


(Figura 9)

1. Defletor de ar
2. Conduta de plástico

Ligar o adaptador da conduta em plástico que está incluído na embalagem, na direção do defletor de ar. Fechar o adaptador da conduta rodando-o na direção da seta (Figura 9).

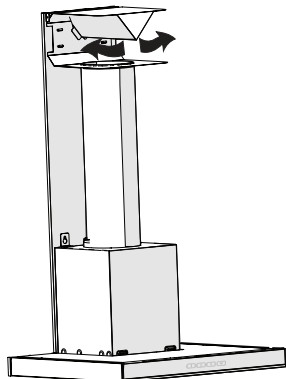
## 5 Instalação do aparelho



**(Figura 10)**

Montar o grupo do defletor de ar com parafusos de 3,9 x 22 a partir do ponto C, D, E, F que já preparou (Figura 8).

Montar a estrutura do exaustor (Figura 1).



**(Figura 11)**

1. Tubo de saída de ar em alumínio

Fazer a ligação do conjunto do tubo de saída de ar (Figura 11).



Uma vez que as torções e as curvas no tubo de alumínio levam a uma redução no poder de sucção de ar, evitá-las tanto quanto possível.

Instalar as placas da conduta do exaustor (Figura 7).

## 6 Resolução de problemas

<b>Resolução de problemas</b>	<b>Razão</b>	<b>Ajuda</b>
O produto não funciona.	Verificar os fusíveis.	O fusível pode estar desativado, ative-o.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
O produto não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	Verificar se outros produtos na cozinha estão a funcionar ou não.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar a instalação elétrica.	A tensão de rede deve ser entre 220 e 240 V.
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar o interruptor da lâmpada.	O interruptor da lâmpada deve estar na posição "ligado".
A lâmpada de iluminação não funciona.	Verificar as lâmpadas.	As lâmpadas do produto não devem estar avariadas.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de alumínio.	O filtro de óleo de alumínio deve ser limpo pelo menos uma vez por mês em condições normais.
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar a conduta de saída de ar.	O interruptor da conduta de saída de ar deve estar na posição "ligado".
A entrada de ar do produto é fraca.	Verificar o filtro de carvão.	Para produtos com filtros de carvão, normalmente o filtro deve ser trocado a cada 3 meses.



**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

#### **CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL**

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

#### **EXCLUSÕES DA GARANTIA**

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

#### **DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):**

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

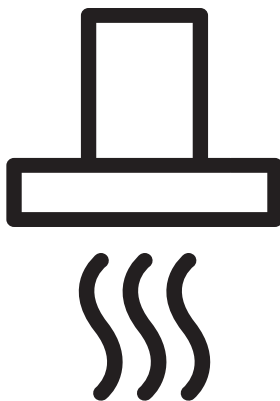
**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia) ou o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovitá, Romania.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.



## Вытяжка

Руководство пользователя



ВНСВ 91632 X

RU

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

## Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА

Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание

опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.

- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
  - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный электроприбор только

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба



# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.

- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

**ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска

отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).

- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Замену жирулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогрева-

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

тель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.

- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

- Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**О С Т О Р О Ж Н О :** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.
- Вентиляция в помещении может быть недо-

статочной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).

- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

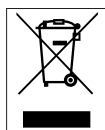
- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

## 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предот-

вратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы ЕС по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Устройство не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

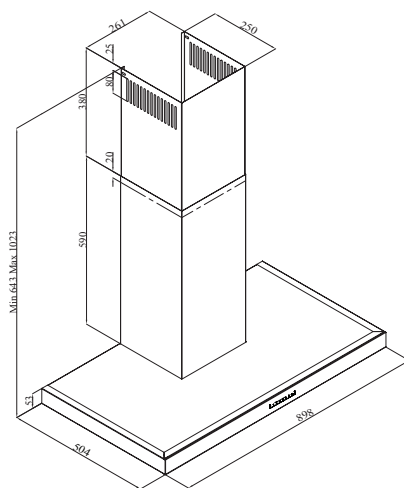
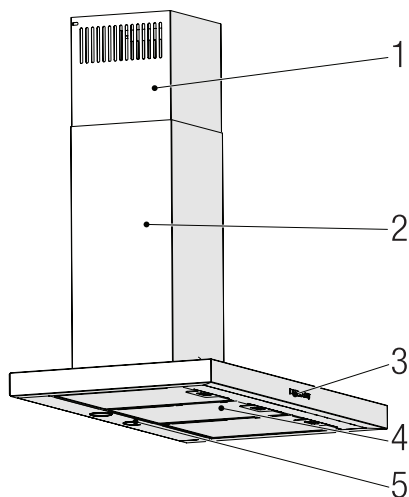
## 1.4. Информация об упаковке



Упаковочные материалы изделия изготовлены из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, организованные местными органами власти.

## 2 Общий Вид

### 2.1 Обзор




1. Внутренний дымоход
2. Внешний дымоход
3. Панель управления
4. Жировой фильтр
5. Освещение

### 2.2 Технические данные

<b>Модель</b>	ВНСВ 91632 X
<b>Номинальное напряжение и частота</b>	220-240В ~ 50 Гц
<b>Мощность лампы</b>	2 x 3 Вт
<b>Мощность двигателя</b>	210 Вт
<b>Поток - 3. Уровень</b>	616 м³/ч
<b>Класс изоляции мотора</b>	Класс F
<b>Класс изоляции</b>	Класс 1

## 3 Эксплуатация устройства

### 3.1 Управление Устройством

			
A	B	C	D
КНОПКА	НАЗНАЧЕНИЕ		
<b>A : 1. Ступень</b>	Включает прибор на 1-й скорости. При повторном нажатии этой кнопки для выключения прибора уровень скорости экрана отключается.		
<b>B : 2. Ступень</b>	Включает прибор на 2-й скорости. При повторном нажатии этой кнопки для выключения прибора уровень скорости экрана отключается.		
<b>C : 3. Ступень</b>	Включает прибор на 3-й скорости. При повторном нажатии этой кнопки для выключения прибора уровень скорости экрана отключается.		
<b>D: Вкл / Выкл освещения</b>	Вы можете осветить зону приготовления, нажав эту кнопку. При повторном нажатии данной кнопки лампа выключается.		

### 3.2 Энергоэффективное использование

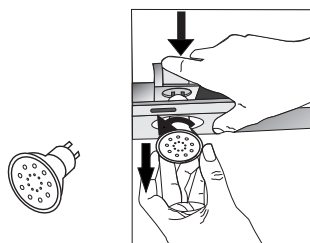
- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3).
- Лампы на вытяжке предназначены для освещения места готовки.
- Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.

### 3.3 Обращение с вытяжкой

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (A, B, C)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (D).

## 3 Эксплуатация устройства

### 3.4 Замена ламп



MAX 3 W

Выполните электрические подключения устройства. В вашем приборе используется точечная светодиодная лампа мощностью 3 Вт. Для замены ламп нажмите на держатель вниз, поверните его против часовой стрелки и вытащите его. Выполните описанную выше операцию в обратном порядке, чтобы установить новые лампы.

Лампочка	
Мощность лампочки	3 Вт
Держатель / Гнездо	GZ 10
Напряжение лампочки	220 - 240 В
Размер	53 x 50 см
Код ILCOS	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Световой поток	250 лм
Коррелированная цветовая температура	3000 К

Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности F.

### 3.5 Работа с подключением к дымоходу

-  Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

### 3.6 Работа без подключения к дымоходу

-  Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр применяется, когда в доме нельзя использовать дымоход.
- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите жировой фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Заменить жировой фильтр.

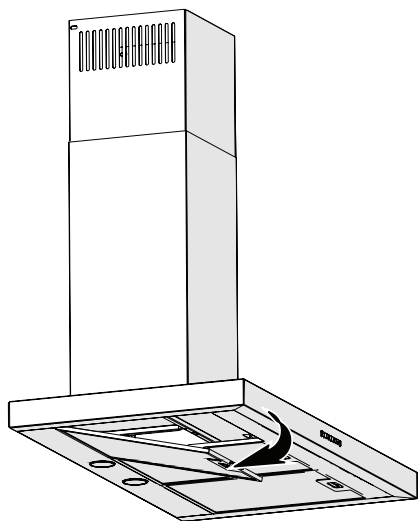
## 4 Очистка и обслуживание



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.

### 4.1 Очистка жирулавливающего фильтра

Жировой фильтр задерживает частицы масла из воздуха. Жировые фильтры могут изменить цвет после многократной очистки. Это нормально и не требует замены фильтров.



- Выдвиньте затвор жирового фильтра вперед.
- Затем слегка потяните вниз и вытащите. Иначе вы можете искривить фильтр. Вымойте и прополощите жировые фильтры жидким моющим средством и замените фильтры в их гнездах, выполнив действия, указанные выше, в обратном порядке. Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха.

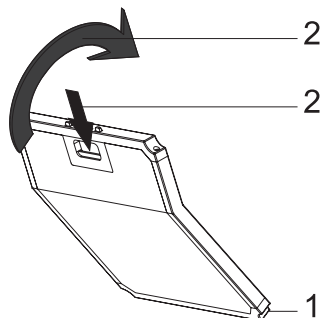


Жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.



**ВНИМАНИЕ:** В случае нормальной эксплуатации очищайте фильтр один раз в месяц.

### 4.2 Замена угольных фильтров



- Приобретенный прибор подходит для использования с угольными фильтрами.
- Снимите жировой фильтр.
- Поместите нижнюю часть угольного фильтра в моторный блок.
- Нажмите на язычок угольного фильтра и протолкните его вперед, убедившись, что язычки угольного фильтра зафиксированы и заблокированы.
- Установите жировой фильтр.



**ВНИМАНИЕ**

- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.

## 5 Установка изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.



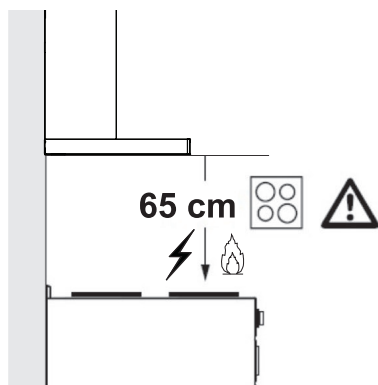
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

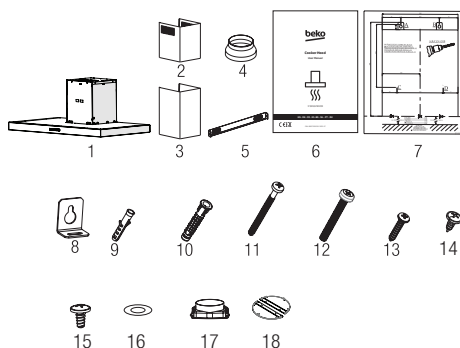
Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

### 5.1 Положение изделия



- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см.
- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит,
- от поверхности стекла для электрических плит.

### 5.2 Аксессуары для установки



1. Прибор
2. Внутренний дымоход
3. Внешний дымоход
4. Пластиковый переходник дымохода Ø150/120 мм
5. Соединительная пластина вытяжной трубы
6. Руководство пользователя
7. Схема сборки
8. 2 x Подвесные пластины
9. Дюбель пластмассовый 2x Ø6mm
10. Дюбель пластмассовый 4x Ø10mm
11. Винт для настенного монтажа 4x5,5x60
12. Соединительный винт подвесной пластины 2x M5x35
13. Соединительный винт для вытяжной трубы 2x 3.9x22
14. Соединительный винт для вытяжной трубы 2x 3.5x9.5
15. Винт-заглушка 2x 3,5X9,5
16. Шайба 2x M4

## 5 Установка изделия

- 17. Пластиковый адаптер (квадратно-круглый)
- 18. Обратный клапан

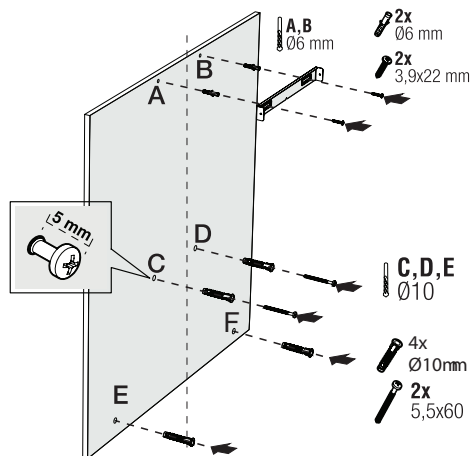
Информация, необходимая для выбора места, подходящего для установки вытяжки, представлена ниже.

### 5.3 Настенное крепление

Стена должна быть плоской, прямой и иметь достаточную несущую способность.

Длина отверстий для сверления должна соответствовать длине болтов.

Винты и дюбели, поставляемые с изделием, подходят для кирпичных стен. При установке на стенах из других строительных материалов (например, гипсокартона, плиты, пористого бетона) следует использовать подходящие крепежные дюбели и гайки.



(Рисунок 1)



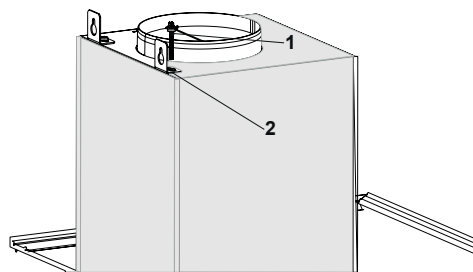
**ВНИМАНИЕ:** Перед началом сверления убедитесь, что в непосредственной близости от мест сверления нет электрических кабелей, газовых или водопроводных труб.

Нарисуйте среднюю линию от потолка перпендикулярно нижнему краю.

Закрепите схему сборки на стене. Для точек А и В возьмите максимальные размеры вытяжки в качестве справочных и просверлите точки А и В, которые вы отметили сверлом Ø6 мм, и вставьте на пластиковые дюбели Ø6 мм. Прикрепите соединительную пластину дымохода к стене двумя винтами 3,9x22 (Рисунок 2).

Для установки корпуса вытяжки просверлите точки С, D, E, указанные в установочном шаблоне, сверлом Ø10 мм и вставьте в эти точки пластиковые дюбели Ø10 мм (Рисунок 2).

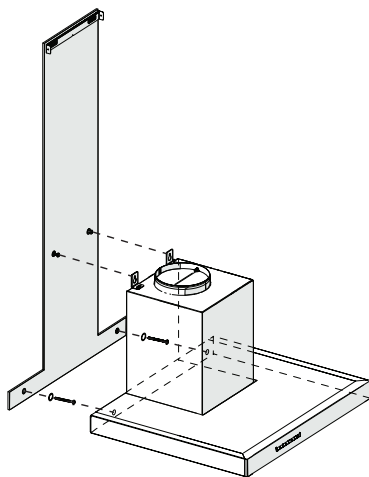
Установите 2 монтажных винта 5,5x60 в точки С и D с зазором 5 мм между головкой винта и стеной (Рисунок 2).



(Рисунок 2)

Установите две подвесные пластины на корпус вытяжки с помощью крепежных винтов M5x35 (Рисунок 2).

## 5 Установка изделия



(Рисунок 3)

Удерживая изделие за корпус, поместите его на винты для подвешивания на стене и затяните винты (Рисунок 3).

Установите шайбы М4 на подвесные винты 5,5х60. Закрепите вытяжку шурупами 5,5х60 к стене через монтажное отверстие внутри прибора (Рисунок 3).

### 5.4 Подключение к дымоходу

Если вы собираетесь использовать пластиковый переходник для дымохода  $\varnothing$  120/150 мм, подсоедините один конец трубы к этому переходнику, если вы не собираетесь его использовать, к прямому выходу на изделии. Подключите другой конец трубы к дымоходу. Убедитесь, что эти два соединения достаточно тугие, чтобы они не выскочили, когда прибор будет работать на полную мощность. Проверить, работают ли заслонки внутри дымохода, когда они затянуты зажимами.

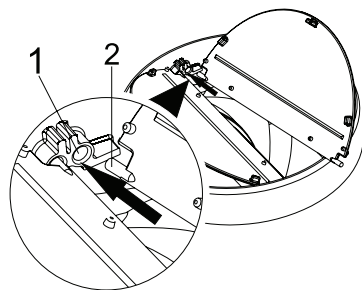
Подсоедините соединительный канал дымохода за пределами адаптера (Рисунок 5/a). Если соединительный канал расположен внутри адаптера, всасывание воздуха не должно происходить, так как заслонка дымохода, препятствующая возврату воздуха, будет оставаться закрытой (Рисунок 5/b). Длина трубы, а также количество колен трубы должны быть минимальными.

А : Труба выхода дымохода

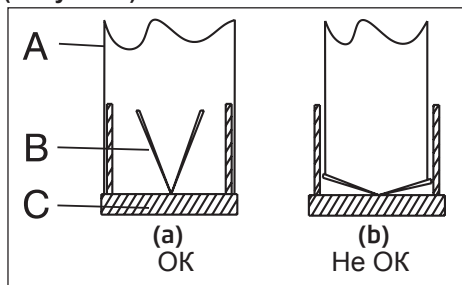
В : Обратные заслонки

С : Пластиковая вытяжная труба

Клапаны закрыты, значит прибор не работает, и предотвращают попадание внутрь возможного запаха извне и пыли.

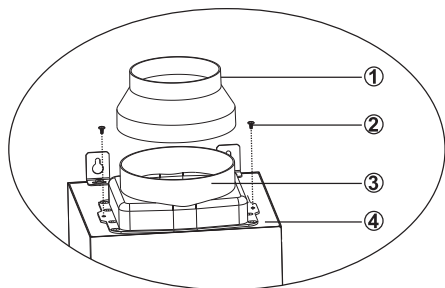


(Рисунок 4)



(Рисунок 5)

## 5 Установка изделия

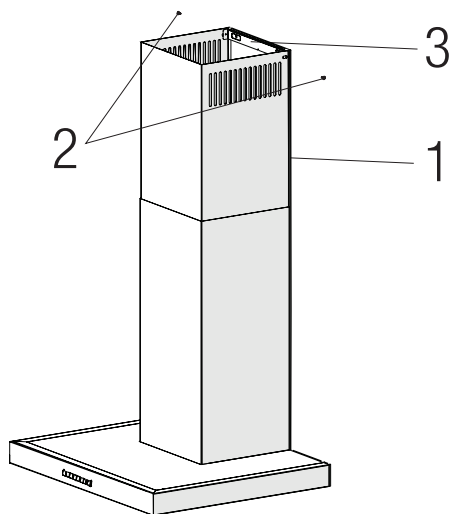


(Рисунок 6)

### 5.5 Установка вытяжки на дымоход

Подключите вытяжку к электросети перед установкой дымохода. Наденьте пластины дымохода на корпус.

Установите пластину дымохода на крепежную пластину дымохода, которая крепится к стене с ее верхних внешних краев (Рисунок 7).

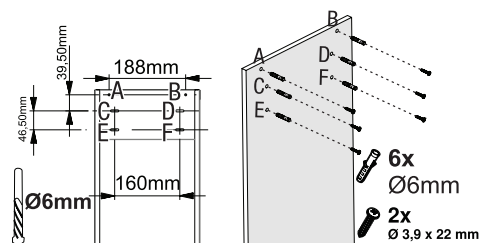


(Рисунок 7)

1. Внутренний дымоход
2. Винт 3,5x9,5
3. Соединительная пластина вытяжной трубы

### 5.6 Установка воздушной заслонки

При использовании с угольным фильтром в комплекте с прибором поставляется воздухозаборник, предназначенный для повторного выпуска воздуха, очищенного с помощью угольного фильтра, из перфорированного отверстия на дымоходе. Соберите дефлектор, как показано ниже.



(Рисунок 8)

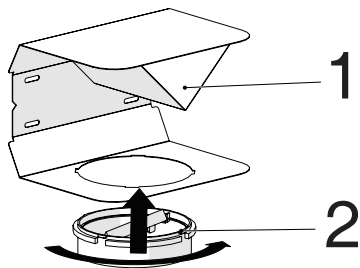
Посередине соединительной пластины дымохода имеется язычок. Поместите среднюю точку данного язычка на линию, которая нарисована перпендикулярно стене. Выровняйте по горизонтали и отметьте отверстия с помощью ручки, в которых соединительная пластина будет установлена (Рисунок 8/А, В).

Просверлите отмеченные точки Ø6 мм сверлом и вставьте два пластиковых штифта в просверленные отверстия (Рисунок 8/А, В).

Прикрепите соединительную пластину дымохода к стене винтами 3,9x22 (Рисунок 8/А, В).

## 5 Установка изделия

Для сборки воздуховода установите точки С, D, E, F с помощью сверла Ø6 мм и пластиковых дюбелей Ø6 мм (Рисунок 8).

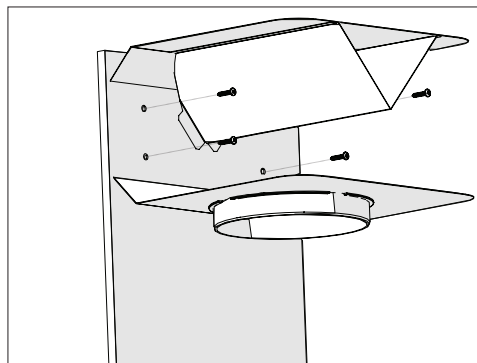


(Рисунок 9)

1. Воздушный дефлектор

2. Пластиковый дымоход

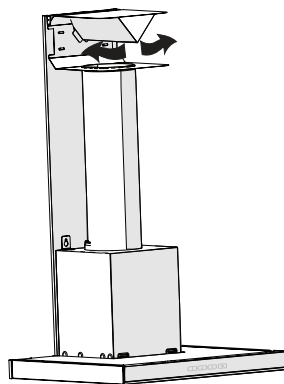
Прикрепите пластмассовый переходник дымохода, входящий в комплект поставки, по направлению к дефлектору. Зафиксируйте переходник дымохода, повернув его в направлении стрелки (Рисунок 9).



(Рисунок 10)

Соберите группу воздуховодов с помощью винтов 3,9 x 22 из точек С, D, E, F, которые вы уже подготовили (Рисунок 8).

Соберите корпус вытяжки (Рисунок 1).



(Рисунок 11)

1. Алюминиевая выпускная труба

Соберите сборку воздуховодов выпускной трубы (Рисунок 11).



Так как в результате перегибания и перекручивания алюминиевой трубы может иметь место снижение мощности всасывания, следует по возможности избегать перекручиваний и перегибаний.

Установите пластины дымохода вытяжки (Рисунок 7)

## 6 Устранение неисправностей

<b>Устранение неисправностей</b>	<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
Изделие не работает.	Проверить предохранитель.	Предохранитель может быть отключен, включите его.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Изделие не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Проверьте, работает ли другое оборудование на кухне.
Не горит лампа освещения.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно составлять 220-240 В.
Не горит лампа освещения.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении «вкл.».
Не горит лампа освещения.	Проверьте лампы.	Лампы изделия должны быть исправны.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте алюминиевый фильтр.	При обычных условиях эксплуатации алюминиевый фильтр необходимо чистить не реже раза в месяц.
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте воздушную заслонку вентиляционной трубы.	Заслонка вентиляционной трубы должна находиться в положении «вкл.».
Изделие не обеспечивает эффективный забор воздуха.	Проверьте угольный фильтр.	При обычных условиях эксплуатации в изделиях, оборудованных угольным фильтром, его замену следует производить каждые 3 месяца.

- если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
  - в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации и инструкции по установке;
  - если изделие имеет следы попытки неквалифицированного ремонта;
  - если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренные изготовителем;
  - если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
  - если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - использование неоригинальных расходных материалов автоматически лишает Вас гарантии изготовителя.
5. Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на следующие недостатки изделия:
- механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
  - повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
  - повреждения, вызванные использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
6. В случае несовершеного (стусия более чем один месяц) извещения о выявленных недостатках изделия, изготовитель оставляет за собой право отказать полностью или частично от удовлетворения предъявляемых требований (ст. 436 ГК РК).

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗДАР!

Үш контактілі желілік айыры бар бұйым, міндетті түрде, жерге тұйықталуы тиіс.  
**ВНИМАНИЕ!**  
 Изделие, имеющее трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді. Действует на территории Республики Казахстан.

Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество	Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество	Покупатель _____ Фамилия, Имя, Отчество
Адрес _____	Адрес _____	Адрес _____
Тел. _____	Тел. _____	Тел. _____
Дата ремонта _____	Дата ремонта _____	Дата ремонта _____
Серв. центр _____	Серв. центр _____	Серв. центр _____
Мастер _____	Мастер _____	Мастер _____
Фамилия, Имя, Отчество _____	Фамилия, Имя, Отчество _____	Фамилия, Имя, Отчество _____

Дата	Характер неисправности	Принятые меры

М.П. \_\_\_\_\_ Подпись ответственного лица \_\_\_\_\_



Қазақстан Республикасы аумағында өрекет етеді  
 Действует на территории Республики Казахстан

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1  
 Телефоны горячей линии **8-800-200-23-56**  
 (Звонок бесплатен на всей территории Республики Казахстан)

<http://www.beiko.ru>

## Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Модель ..... Серийный номер .....	Дата установки ..... Компания ..... Подпись мастера .....	ПЕЧАТЬ
Дата продажи ..... Компания ..... Подпись продавца .....	Дата установки ..... Компания ..... Подпись мастера .....	ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Фамилия, Имя, Отчество ..... Телефон .....  
 Изделие проверилось в присутствии покупателя,  
 Покупатель с условиями гарантии ознакомлен,  
 Претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....  
 Подпись Покупателя

**!** Огрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

beiko серия № ..... Дата продажи .....	beiko серия № ..... Дата продажи .....	beiko серия № ..... Дата продажи .....
ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА	ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА



5. Төмендегі жағдайларда бұйымға келіпдік міндеттемелер таратылмайды және тегін сервистік қызмет көрсетілмейді:

- Бұйымды тұтынушы тасырағанын кейін пайда болған механикалық зақымдар;
- Қуат және телекоммуникациялық, кабельдік желілер параметрлерінің дұрыс жұмыс істемейді екендігі (нөміс) стандарттарға сәйкес келмейді және осы сияқты өзге де сыртқы факторлардың салдарынан пайда болған бұзылулар;
- Стандарттарға сай келмейтін және (нөміс) сапасыз шығыс материалдары, жабдықтар, қосалқы бөлшектер, қуат көзі элементтері, ақпаратты тасымалдаушылар қолданудан пайда болған бұзылулар;
- Тұтынушы орын алған кемшіліктер жөндеу уақытлы (бір айда нестасма уақыт өткен жағдайда) жабармағанын жағдайды. Әндрүшті тұтынушының талаптарын толық немесе ішінара қанағаттандырмауға құқылы (ҚР АҚ 436-базб).

## Уважаемый Покупатель!

### БЕКО ұстанады: Біз Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО.

БЕКО ұстанады: Біз Вас за выбор изделия торговой марки БЕКО. 10 (десәт) лет со дня передачи потребителю. На продукцию бытовой техники, телевизоров, аудио-видео и радио аппаратуры, кондиционеров, предназначенные для использования в быту, устанавливается срок службы 5 (пять) лет, при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокие качество, надежность и степень безопасности продукции БЕКО фактически срок эксплуатации может значительно превышать официальный. Вся продукция, предназначенная БЕКО для поставок в определенную страну, изготовлена с учетом условий эксплуатации этой страны. Чтобы убедиться в этом, просим Вас проверить наличие на изделии и упаковке официальных знаков соответствия. Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обратиться в уполномоченные сервисные центры БЕКО адреса и телефоны которых Вы можете узнать из приложения к гарантийному талону. Данный гарантийный талон (взноск подтверждает принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителя, в случае обнаружения недостатков изделия. Однако БЕКО оставляет за собой право отказать как в гарантийном, так и бесплатном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей.

### Условия гарантийных обязательств и бесплатного сервисного обслуживания:

- Гарантийные обязательства. Изготовитель и бесплатный сервисный обслуживатель, предоставляющие услуги по гарантийным, сервисным, центрам и реализация на территории РК, приобретенные модели, предназначенные БЕКО для поставок и реализации на территории РК, приобретенные на территории РК и прошедшие сертификацию на соответствие ГОСТам РК.
- Изготовитель устанавливает следующие гарантийные сроки на изделия БЕКО:  
Крупная бытовая техника: 2 (два) года со дня передачи потребителю.  
Прочая бытовая техника, телевизоры: аудио-видео радио аппаратура, кондиционеры, предпринятые для использования в быту – 1 (один) год со дня передачи потребителю.
- Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия.

### Для нас виды использования:

- на тульты дисплеинионии управление, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарея), внешние блоки питания и зарядные устройства;
- сердичителные кабели, антенны и принадлежности для них, наушники, микрофоны;
- чехлы, ремни, сумки для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, чехлы, прилагаемые к изделию.

### Дополнительно для:

- холодильников; на поглотители запахов, очистители воздуха (биодезодораторы), фильтры;
- микроволновых печей: на тарелки, вращаема, решетки, блюда;
- стиральные машины: на шланги, трубки, щетки, насадки, пылесосы, фильтры;
- кондиционеры, воздушные фильтры, шланги подвода/слива воды;
- Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в случаях:

## Құрметті Сатып алушы!

### БЕКО сауда маркасының бұйымның тағдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз.

БЕКО ті турмыстық техникаға тұтынушы тасыраған күннен бастап 10 (он) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін белгілейді. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған, кондиционерлерге пайдалану жөніндегі нұсқау-ақпараттардан жағдайда. 5 (бес) жыл ресми қызмет көрсету мерзімін белгілейді. БЕКО әндірдің жағдайы сапасын, берілікті мен құрыпсіздік дәрежесін ескерсек, өнімнің қызмет мерзімі ресми пайдалану мерзімінен өтеуір азарады. Белгілі бір мемлекетке сатуға арналған БЕКО өнімді сол мемлекеттің пайдалану жөніндегі талаптарын негіздеп отырып жасалған. Осыған қаз жеткізу үшін бұйым мен бұйымның орнандырағы ресми белгілердің сәйкестігін тексеруіңізді сұраймыз. Егер қандай да бір сұрақтар туындайтын болса, Олзден міндетті түрде БЕКО қызмет көрсету орталығына хабарлауыңызға сұраймыз. Қызмет көрсету орталығының мекенжайы мен телефон нөмірлерін келіпдік талонына берілген қосымшалардан көре аласыз (Қазақстан Республикасы аумағында телефон қоғу тегін). Осы келіпдік талонымен БЕКО өзге де бұйымға кемшіліктер анықталған жағдайда, тұтынушының құқығын қорғау бойынша заңимен әрекет етілетін тұтынушы талаптарын қанағаттандыру бойынша өзін міндеттемелерді қабылдауын растайды. Алайда, БЕКО компаниясы тұтынушы төменде аталған талаптарды орындамаған жағдайда келіпдіктен, соңдық-ақ бұйымға тегін қызмет көрсетумен де тарту құқығын өзіне қалдырады. Келіпдік міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары Тұтынушылардың құқықтарын қорғау жөніндегі заңнама аясында әрекет етеді.

### Келіпдік міндеттемелер мен тегін қызмет көрсету талаптары:

- Әндрүшінің, келіпдік талаптары мен уәкілі етілген қызмет көрсету орталықтары ұсынатын тегін қызмет көрсету тек қана БЕКО модельдеріне сәйкел алу және жүзеге асыру үшін ҚР елінң аумағына және ҚР мемлекетінің Мемлекеттік Стандартына сәйкес сертификациялаудан өткен мамлекеттерге таратылады.
- Әндрүші БЕКО әндірне төменде келпдік мерзімін белгілейді: ті тұрмыстық техника: тұтынушыға тасыраған күннен бастап - 2 (екі) жыл. Өзге тұрмыстық техникаға, теледидарларға, аудио-видео және радио аппаратураларға, тұрмыста қолдануға арналған кондиционерлерге тұтынушыға тасыраған күннен бастап - 1 (бір) жыл.
- Егер бұйымның құрал-жабдықтары оның құрылысына өзіндік құрылыс және бұйымды бөлшектеуге байланысты болмаса, төмендегі құрал-жабдықтарға келіпдік міндеттемелер таратылмайды.

### Бұйымның барлық түрлері үшін:

- қашықтан басқару пульстеріне, аккумуляторлы батареяларға, қоректендіу элементтеріне (батареяларға), қоректендіу блоктарының сыртқы бөлшектеріне және қуат бергіш құрылымдарға;
- жалғызғаш кабельдерге, антенналарға және оларға арналған еткізгіштерге, құлаққаптарға, микрофондарға;
- бұйыммен бірге берілетін қаптарға, бөлімдіктерге, тасымалдауға арналған ширүілдерге, монтажды құрылыстарға, аспаптарға, құжаттарға;

### Төмендегілерді қоса алғанда:

- Толқандықшыларға: мис сорғыштарға, ауа тазартқыштарға (биодезодораторларға), сүзгілерге;
- Қысқа толқандық пештерге, табықшаларға, отқа ет қақпайтын іспіктерге, торларға, табықшаларға;
- Шаш сорғыштарға, түпкістерге, шлангтерге, шөкшаларға, қондырғыларға, шаң жинағыштарға, сүзгілерге;
- Кондиционерлерге, ауа тазартқыштарға, сүзгілерге;
- Әндрүші мынадай жағдайларда бұйымға келіпдік бермейді, және тегін қызмет көрсетпейді: і) еке мұқтаждық үшін қажет болған бұйым (тұрмыстық отбасылық), әндірсіз қызметтеді і) еке асыру үшін және оның негізгі ақпараттарын қызметіне сәйкес келмейтін басқа да мақсаттарда қолданған жағдайда;
- пайдалану әрежелері мен талаптарын, пайдалану жөніндегі нұсқаулықта және бұйымды орнату жөніндегі нұсқаулықта жазылған талаптарды бұзған жағдайда;
- Егер бұйымға рұқсат етілмеген жөндеу жұмыстарының ізі анықталса;
- бұйымның құрылысы мен жөндеуіне рұқсат етілмеген өзгерістер орын алса;
- Егер ақау өсеріліміс күштііп с-өрекеті, өзіне және жағдайлармен, тұтынушының немесе үшінші тұлғаның қасақана немесе абайсыз с-өрекетінің арқасында орын алса;
- бұйымның ішіне басқа бір заттардың, сұйықтықтардың, шыбын-шіркейлердің түсіп кетуінен пайда болған зақымданулар табылса;
- Тұтынушы болып саналмайтын шығын материалдарын қолдану Олзді автоматты түрде Әндрүші келіпдік пен атырады.

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

# Nejprve si přečtěte tento návod k použití!





Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:

	Důležité informace a užitečné tipy k použití.
	VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.
	Varování před nebezpečím požáru.
	Varování před úrazem elektrickým proudem.



**RECYKLOVANÝ A  
RECYKLOVATELNÝ  
PAPÍR**

Tento spotřebič byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

---

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

## 1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny, přečtěte si je pozorně a uchovejte pro pozdější použití

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit před vznikem požáru, zásahem elektrickým proudem, následky unikající mikrovlnné energie, zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

- Výrobky značky Beko splňují platné bezpečnostní normy; proto v případě jakéhokoli poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu musí být provedena oprava nebo výměna prodejcem, servisním centrem nebo odborníkem z autorizovaného servisu, aby se předešlo nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může být nebezpečná pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí a podobné použití, například:

- v prostorách kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech a dalších typech obytného prostředí;
  - v prostředí typu Bed and Breakfast.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu.
  - Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody plynoucí z nesprávné instalace či nevhodného způsobu použití spotřebiče.
  - Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.
  - Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Minimální vzdálenost mezi nosnými plochami varných nádob na varné desce a nejnižší stranou výrobku musí být nejméně 65 cm.
- Pokud v návodu k instalaci plynové desky najdete větší vzdálenost, je nutno postupovat podle toho.
- Zkontrolujte, zda vaše napájení odpovídá informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
- Předejděte poškození napájecího kabelu zabráněním jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany. Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
- Spotřebič zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- **VAROVÁNÍ:** Nezapojte spotřebič do sítě, dokud není instalace zcela dokončena.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
- Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou v provozu delší dobu. Mohou spálit ruce, protože budou horké.
- Dodržujte předpisy stanovené příslušnými úřady o vypouštění odpadního vzduchu (toto upozornění se nevztahuje na použití bez kouřovodu).
- Spusťte spotřebič po umístění hrnce, pánve apod. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí výrobku.
- Před sejmutím hrnce, pánve apod. vypněte varnou desku.
- Nenechávejte na varné desce horký olej. Nádoby s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
- Dávejte pozor na záclony a závěsy, protože olej se může při smažení některých potravin, jako jsou hranolky, vznítit.
- Tukový filtr musí být vyměněn nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr musí být vyměněn nejméně každé 3 měsíce.
- Spotřebič musí být čištěn v souladu s návodem k použití. Pokud

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může hrozit nebezpečí požáru.

- Namísto stávajícího filtru nepoužívejte filtrační materiály neodolné proti ohni.
- Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
- Neprovozujte spotřebič bez filtru a neodstraňujte filtry, když je spotřebič spuštěn.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, vypněte napájení spotřebiče a vařičů.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, plamen zakryjte a nikdy k jeho hašení nepoužívejte vodu.
- Spotřebič odpojte před každým čištěním a v případě, že jej nepoužíváte.
- Podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar), zatímco digestoř pro elektrickou varnou desku a spotřebiče pracující na jiném typu energie, než je elektřina, pracují současně.
- V prostředí, kde je spotřebič používán, musí být odvětrávání zařízení běžících na topném oleji

nebo plynu, jako je teplovzdušný ventilátor, naprosto izolováno nebo zařízení musí být hermetického typu.

- Při připojování kouřovodu použijte trubky o průměru 120 nebo 150 mm. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

**Riziko zadušení!** Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.

**UPOZORNĚNÍ:** Přístupné součástky se mohou zahřát při použití s vařiči.

- Vývod spotřebiče nesmí být připojen ke vzduchovodům, do kterých je vyveden jiný kouř.
- Ventilace v místnosti může být nedostatečná, pokud je digestoř pro elektrickou varnou desku používána současně se zařízeními na plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro spotřebiče, které vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Předměty umístěné na spotřebiči mohou spadnout. Na spotřebič neumisťujte žádné předměty.
- Pod spotřebičem nikdy neřezávejte.

# 1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

**VAROVÁNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Nikdy nenechávejte obnažený plamen pod digestoří, která je zapnutá.
- Pánve na smažení je nutno během používání stále sledovat: přehřátý olej může vzplanout.

## 1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku:

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný výrobek na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrně pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratě se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení.

Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

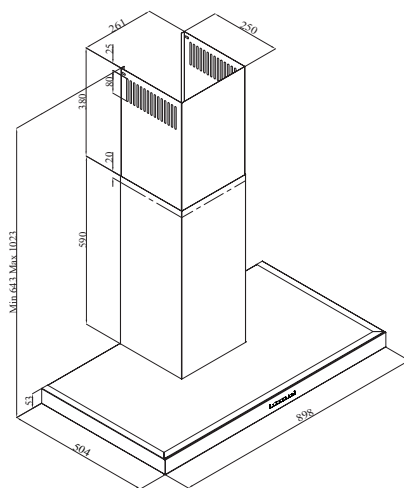
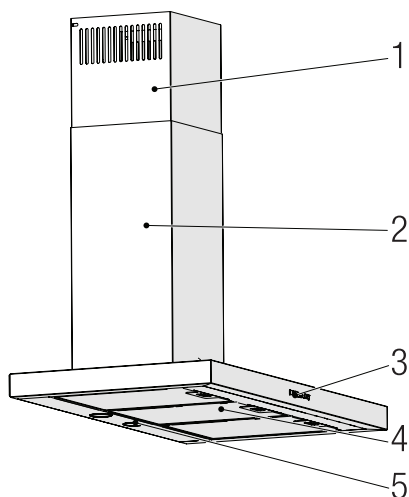
## 1.4 Informace o balení



Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odvezte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.

## 2 Celkový vzhled

### 2.1 Přehled



1. Vnitřní kouřovod
2. Vnější kouřovod
3. Ovládací panel
4. Hliníkové olejové filtry
5. Osvětlení oblasti vaření





### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	BHC91632 X
<b>Napájecí napětí</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Příkon žárovky</b>	2 x 3 W
<b>Příkon motoru</b>	210 W
<b>Rychlost proudění – 3. úroveň</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Třída izolace motoru</b>	Třída F
<b>Třída izolace</b>	Třída I



## 3 Používání spotřebiče

### 3.1 Ovládání spotřebiče

 <b>1</b> A	 <b>2</b> B	 <b>3</b> C	 <b>D</b>
TLAČÍTKO	FUNKCE		
<b>A : 1. Tlačítko stupně</b>	Spotřebič pracuje s 1. rychlostí. Po dalším stisknutí tohoto tlačítka se spotřebič vypne, zobrazení stupně rychlosti se vypne.		
<b>B : 2. Tlačítko stupně</b>	Spotřebič pracuje s 2. rychlostí. Po dalším stisknutí tohoto tlačítka se spotřebič vypne, zobrazení stupně rychlosti se vypne.		
<b>C : Tlačítko 3. stupně</b>	Spotřebič pracuje se 3. rychlostí. Po dalším stisknutí tohoto tlačítka se spotřebič vypne, zobrazení stupně rychlosti se vypne.		
<b>D : Zapnutí/vypnutí světla</b>	Stisknutím tohoto tlačítka osvětlíte oblast vaření. Chcete-li osvětlení vypnout, stiskněte tlačítko znovu.		

### 3.2 Energeticky účinný provoz z hlediska úspory Použití

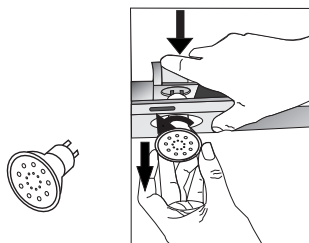
- Při používání spotřebiče upravte nastavení rychlosti podle intenzity páry a zápachu, abyste ušetřili energii.
- Za normálních podmínek používejte nízké rychlosti (1–2) a vysokou rychlost (3) používejte pro intenzivní zápach a páry.
- Žárovky jsou na digestoři umístěny za účelem osvětlení oblasti vaření.
- Jejich používání na osvětlení většího prostoru povede ke zbytečné spotřebě energie a k nedostatečnému osvětlení.

### 3.3 Pokyny k použití

- Váš spotřebič má motor, který pracuje různými rychlostmi.
- Pro dosažení lepší výkonnosti doporučujeme za normálních podmínek používat nízké rychlosti a vysoké rychlosti používat v případě silných zápachů a intenzivních par.
- Spotřebič můžete zapnout stisknutím tlačítka požadované rychlosti. (A, B, C)
- Oblast vaření osvětlíte stisknutím tlačítka osvětlení (D).

## 3 Používání spotřebiče

### 3.4 Výměna žárovky



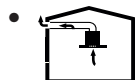
MAX 3 W

Připojte spotřebič k elektrické síti. Váš spotřebič používá bodovou LED žárovku 3 W. Při výměně žárovek zatlačte na držák směrem dozadu, otočte jím proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej směrem dolů. Použijte výše uvedený postup obráceně a vložte nové žárovky.

<b>Žárovka</b>	
<b>Příkon žárovky</b>	3 W
<b>Držák/objímka</b>	GZ 10
<b>Napětí žárovky</b>	220 - 240 V
<b>Velikost</b>	53 x 50 mm
<b>Kód ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Světelný tok</b>	250 lm
<b>Související teplota barvy</b>	3000 K

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti "F".

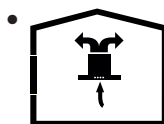
### 3.5 Používání s připojením ke kouřovodu



Pára je odsávána potrubím kouřovodu, které je upevněno k připojovací hlavě na digestoři.

- Průměr potrubí kouřovodu musí být stejný jako u připojovacího prstence. Při vodorovném nastavení musí mít potrubí mírný sklon směrem nahoru (kolem 10°), aby mohl vzduch snadněji odcházet z místnosti.

### 3.6 Používání bez připojení ke kouřovodu



- Vzduch se filtruje přes uhlíkový filtr a recirkuluje v místnosti. Uhlíkový filtr se používá, když není v domě možné použít kouřovod.
- Při použití bez kouřovodu vyjměte klapky uvnitř adaptéru kouřovodu.
- Vyjměte olejový filtr. Chcete-li nainstalovat uhlíkový filtr, nasadte filtr na příchytky vystředěním na plastový díl na obou stranách tělesa ventilátoru. Utáhněte jej otáčením doprava nebo doleva.
- Vyměňte hliníkový olejový filtr.

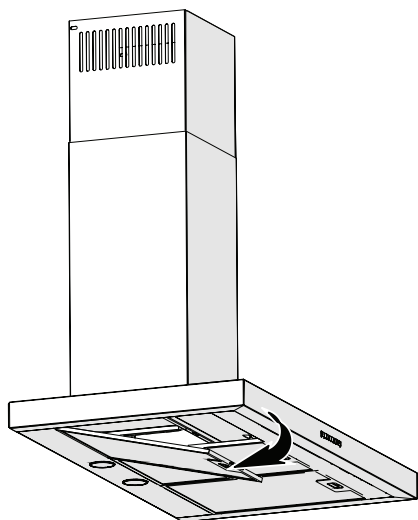
## 4 Čištění a údržba



Před čištěním a údržbou výrobek odfixujte nebo vypněte spínačem.

### 4.1 Čištění hliníkových olejových filtrů

Hliníkový olejový filtr se používá k zadržení olejových částic ve vzduchu. Hliníkové filtry mohou po opakovaném čištění změnit barvu. Je to normální a neznamená to potřebu výměny vašich filtrů.



- Zatlačte zámek hliníkového olejového filtru dopředu.
- Potom jej lehce táhněte dolů a vytáhněte ven. Jinak se může filtr ohnout. Hliníkové olejové filtry omyjte a opláchněte tekutým čisticím prostředkem a vraťte je do jejich lůžek provedením výše uvedených kroků v opačném pořadí. Tyto hliníkové olejové filtry se používají k zadržení olejových částic ve vzduchu.

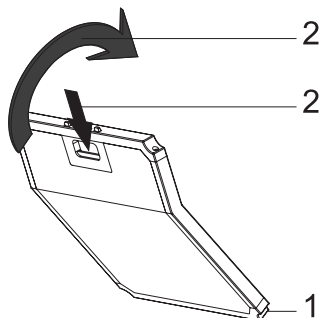


Hliníkové olejové filtry můžete také mýt v myčce.



**UPOZORNĚNÍ:** V případě běžného používání hliníkový olejový filtr vyčistěte jednou za měsíc.

### 4.2 Výměna uhlíkových filtrů



- Spotřebič, který jste si zakoupili, je vhodný pro použití s uhlíkovými filtry.
- Vyměňte hliníkové olejové filtry.
- Umístěte spodní část uhlíkového filtru do krytu motoru.
- Stiskněte příchytку uhlíkového filtru a zatlačte jej dopředu a ujistěte se, že jsou příchytky uhlíkového filtru zasunuty a uzamčeny.
- Připevněte hliníkové olejové filtry.



#### UPOZORNĚNÍ

- Uhlíkový filtr se nesmí nikdy mýt.
- Uhlíkové filtry vyměňte jednou za 3 měsíce.
- Uhlíkový filtr můžete získat v autorizovaných servisech.

## 5 Instalace spotřebiče



**UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením instalace si přečtěte bezpečnostní informace v uživatelské příručce.

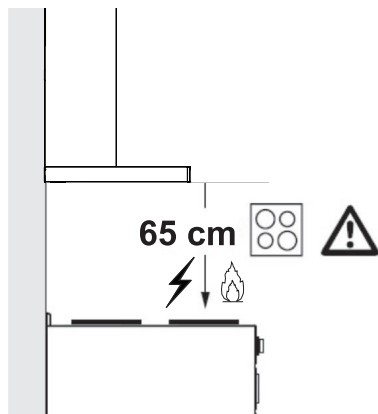


**UPOZORNĚNÍ:** Pokud nebudete šrouby a stabilizátory instalovat podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Chcete-li si nechat digestoř nainstalovat, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

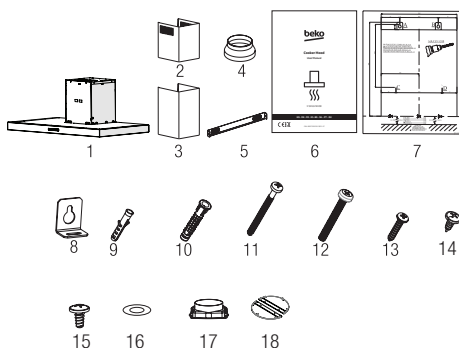
Za přípravu místa a elektrickou instalaci pro digestoř odpovídá zákazník.

### 5.1 Umístění spotřebiče



- Před instalací je nutno zvážit vzdálenost mezi sporákem a digestoří. Tato vzdálenost by měla být 65 cm.
- U plynových sporáků se vzdálenost musí měřit od povrchu roštu,
- u elektrických sporáků od povrchu skla.

### 5.2 Instalace příslušenství



1. Výrobek
2. Vnitřní kouřovod
3. Vnější kouřovod
4. Adaptér kouřovodu Ø150/120 mm
5. Deska pro připojení kouřovodu
6. Uživatelská příručka
7. Instalační plánek
8. 2x závěsná deska
9. 2x plastová hmoždinka Ø6 mm
10. 4x plastová hmoždinka Ø10 mm
11. 4x šroub pro upevnění na stěnu 5,5x60
12. 2x šroub pro připojení závěsné desky M5x35
13. 2x šroub desky pro připojení kouřovodu 3,9x22
14. Šroub pro připojení komína 2x 3,5x9,5
15. 2x slepý šroub 3,5 x 9,5
16. 2x podložka M4
17. Plastový adaptér (čtvercový na kulatý)
18. Zpětný ventil

Níže jsou uvedeny informace potřebné k určení umístění vhodného pro instalaci digestoře.

### 5.3 Instalace na stěnu

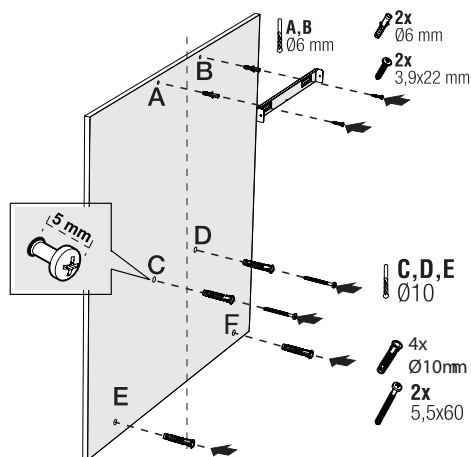
Stěna musí být plochá, rovná a musí mít dostatečnou nosnost.

Hloubka navrtaných otvorů musí být v souladu s délkou šroubů.

Dodané šrouby a hmoždinky jsou vhodné pro cihlové zdi. Pro jiný stavební materiál (např. sádro-

## 5 Instalace spotřebiče

karton, desky, porézni beton) musí být použity vhodné upevňovací hmoždinky a matice.



(Obrázek č. 1)



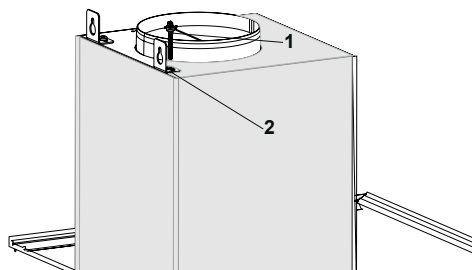
**UPOZORNĚNÍ:** Před vrtáním se ujistěte, že v těsné blízkosti vrtaných míst nejsou žádná vedení elektřiny, plynu nebo vody.

Od stropu nakreslete středovou čáru kolmo ke spodnímu okraji digestoře.

Upevněte na stěnu instalační šablonu. U bodů A a B vezměte jako referenční rozměry maximální rozměry digestoře, a vyvrtejte body A a B, které jste si označili, vrtákem  $\text{Ø}6$  mm a vložte plastové hmoždinky  $\text{Ø}6$  mm. Desku pro připojení kouřovodu připevněte ke stěně pomocí 2 šroubů  $3,9 \times 22$  (Obrázek č. 2).

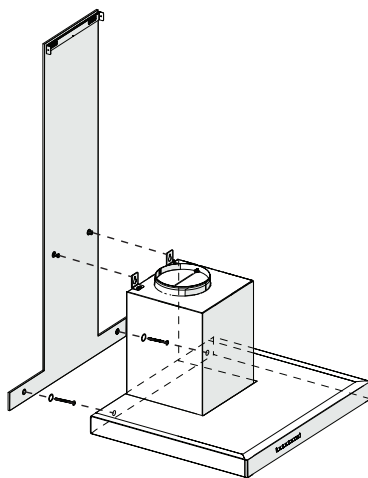
Chcete-li nainstalovat těleso digestoře, vyvrtejte pomocí vrtáku  $\text{Ø}10$  mm body C, D, E, F uvedené v instalační šabloně a vložte do těchto otvorů plastové hmoždinky  $\text{Ø}10$  mm (Obrázek č. 2).

Našroubujte 2 kusy montážních šroubů  $5,5 \times 60$  do otvorů C a D s vůlí 5 mm mezi hlavou šroubu a stěnou (Obrázek č. 2).



(Obrázek č. 2)

Nainstalujte k tělesu digestoře pomocí montážních šroubů  $M5 \times 35$  dva kusy závěsných desek (Obrázek č. 2).



(Obrázek č. 3)

Držte digestoř za její těleso a umístěte ji na upevňovací šrouby na stěně a utáhněte šrouby (Obrázek č. 3).

Namontujte podložky M4 k závěsným šroubům  $5,5 \times 60$ . Zajistěte digestoř na stěně pomocí šroubu  $5,5 \times 60$  instalačním otvorem na vnitřní straně spotřebiče (Obrázek č. 3).

## 5 Instalace spotřebiče

### 5.4 Připojení ke kouřovodu

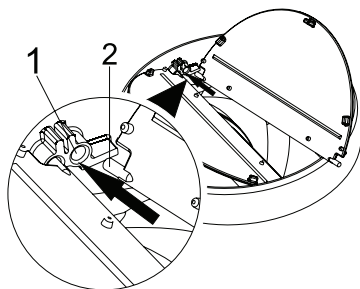
Pokud se chystáte použít plastový adaptér kouřovodu Ø120/150 mm, připojte jeden konec potrubí k tomuto adaptéru. Pokud adaptér nebudete používat, připojte jeden konec potrubí přímo k výstupu na výrobku. Druhý konec potrubí připojte k vašemu kouřovodu. Zkontrolujte, zda jsou tyto dva spoje natolik těsné, že nedojde k jejich uvolnění, když bude spotřebič pracovat na plný výkon. Zkontrolujte, zda klapky uvnitř kouřovodu fungují, když jsou utaženy svorkami. Připojte připojovací potrubí kouřovodu na vnější stranu adaptéru (Obrázek č. 5/a). Je-li připojovací potrubí nainstalováno na vnitřní straně adaptéru, nemůže dojít k sání vzduchu, protože kouřová klapka, která brání návratu vzduchu, zůstane uzavřená (Obrázek č. 5/b). Délka připojení potrubí i počet kolen musí být co nejmenší.

A: potrubí odtahu kouře

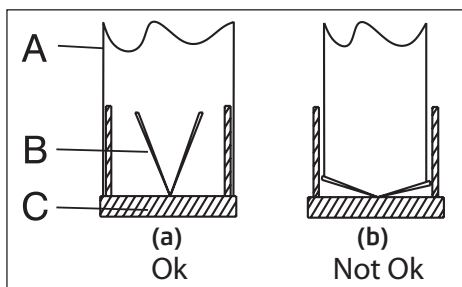
B: zpětné klapky

C: plastový kouřovod

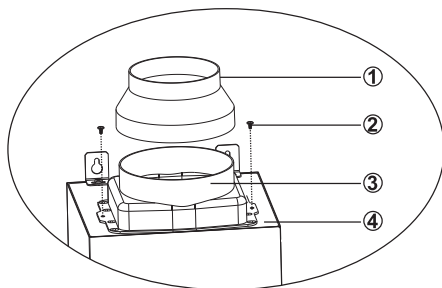
Když spotřebič nepracuje, klapky jsou zavřené a zabráňují vniknutí možného vnějšího zápachu a prachu dovnitř.



(Obrázek č. 4)



(Obrázek č. 5)



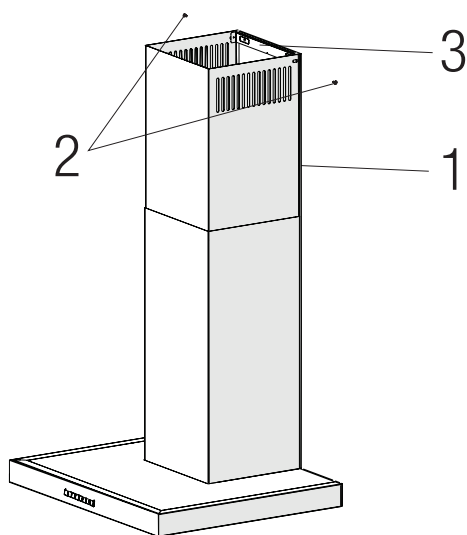
(Obrázek č. 6)

### 5.5 Instalace digestoře ke kouřovodu

Před zahájením instalace kouřovodu proveďte elektrické připojení digestoře. Nasuňte desky kouřovodu kolem tělesa.

Nainstalujte desku kouřovodu na upevňovací desku kouřovodu, která je připevněna ke stěně z jejich horních vnějších okrajů (Obrázek č. 7).

## 5 Instalace spotřebiče

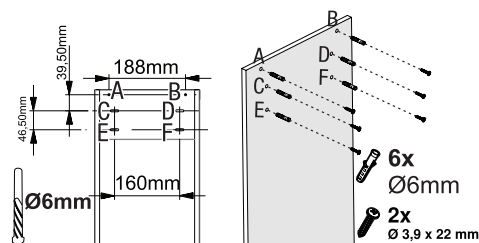


(Obrázek č. 7)

1. Vnitřní kouřovod
2. Šroub 3,5x9,5
3. Deska pro připojení kouřovodu

### 5.6 Instalace usměřovače proudu vzduchu

Pokud se používá uhlíkový filtr, je s vaším spotřebičem dodáván usměřovač proudu vzduchu, jehož účelem je opětovné uvolnění vzduchu, vyčištěného uhlíkovým filtrem, z děrované oblasti na kouřovodu. Nainstalujte usměřovač proudu vzduchu dle níže uvedeného postupu.



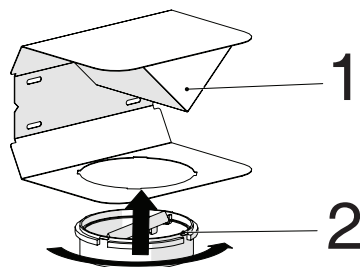
(Obrázek č. 8)

Uprostřed desky pro připojení kouřovodu je příchytka. Umístěte střed této příchytky na čáru, která je nakreslena kolmo ke stěně. Vyrovnajte vodorovně a pomocí tužky označte otvory, kde bude upevněna deska pro připojení (Obrázek č. 8/A, B).

Vyvrtejte označené body vrtákem o  $\varnothing 6$  mm a do vyvrtaných otvorů vložte dvě plastové hmoždinky o  $\varnothing 6$  mm (Obrázek č. 8/A, B).

Desku pro připojení kouřovodu připevněte ke stěně pomocí šroubů 3,9x22 (Obrázek č. 8/A, B).

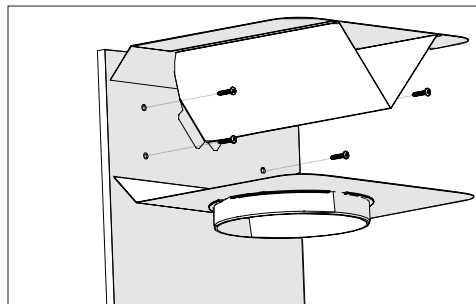
Při instalaci usměřovače proudu vzduchu vyvrtejte body C, D, E, F vrtákem  $\varnothing 6$  mm vložte plastové hmoždinky  $\varnothing 6$  mm (Obrázek č. 8).



(Obrázek č. 9)

1. usměřovač proudu vzduchu
2. plastový kouřovod

Připevněte plastový adaptér kouřovodu, který je součástí balení, ve směru usměřovače proudu vzduchu. Uzamkněte adaptér kouřovodu otočením ve směru šipky (Obrázek č. 9).

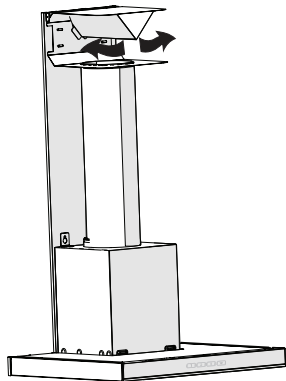


(Obrázek č. 10)

## 5 Instalace spotřebiče

Nainstalujte skupinu usměrňovače proudu vzduchu pomocí šroubů 3,9x22 z bodů C, D, E, F, které jste již připravili (Obrázek č. 8).

Nainstalujte těleso digestoře (Obrázek č. 1).



### (Obrázek č. 11)

1. hliníkové potrubí odvodu vzduchu

Proveďte instalaci potrubí odvodu vzduchu (Obrázek č. 11).



Protože zákruty a ohyby v hliníkové potrubí povedou ke snížení sacího výkonu vzduchu, vyhněte se používání zákrutů a ohybů, jak je to jen možné.

Proveďte instalaci desek kouřovodu digestoře (Obrázek č. 7)



## 6 Řešení problémů

Řešení problémů	Důvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte pojistky.	Vaše pojistka může být vybitá, zprovozněte ji.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní výrobky v kuchyni.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte elektrické připojení.	Síťové napětí má být mezi 220-240 V.
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí být v poloze "zapnuto".
Lampa osvětlení nefunguje.	Zkontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmí být vadné.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte hliníkový filtr.	Hliníkový filtr na olej za obvyklého používání je třeba vyčistit alespoň jednou za měsíc.
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí být v poloze "zapnuto".
Přívod vzduchu do výrobku je slabý.	Zkontrolujte uhlíkový filtr.	U výrobků s uhlíkovými filtry filtr obvykle vyměňujete každé 3 měsíce.

## Kôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

ý zákazník,

Dakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



**RECYKLOVANÝ A  
RECYKLOVATEĽNÝ  
PAPIER**

Tento spotrebič bol vyrobený v modernom závode šetrnom voči životnému prostrediu bez škodlivého dopadu na prírodu.

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovejte pre nahliadnutie v budúcnosti. Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:

- kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- budovy na farmách,
- priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
- prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.
- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.
  - Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
  - Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
  - Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
  - Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
  - Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
  - Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.
  - Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
  - Nedotýkajte sa lúčov, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
  - Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
  - Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
  - Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
  - Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
  - Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknuť, napr. pri smažení.
- VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňovzdorné.
- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo 150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

## **Nebezpečenstvo udusení!**

Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť nájapovaný na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.

# 1 Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Pod spotrebičom neflambujte.

**VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.

- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom.

Použitý spotrebič sa musí odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

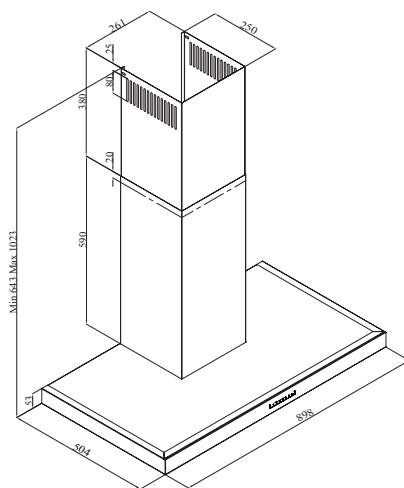
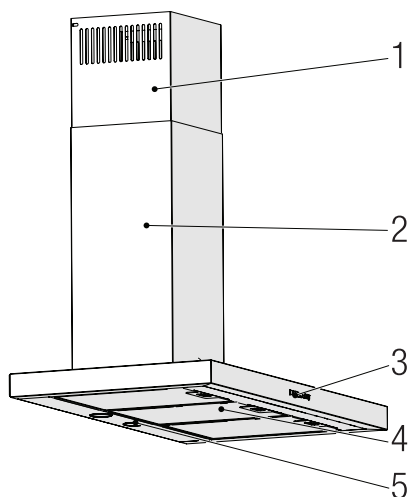
## 1.4 Informácie o balení



Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

## 2 Všeobecný vzhľad

### 2.1 Prehľad







1. Vnútorý dymovod
2. Vonkajší dymovod
3. Kontrolný panel
4. Tukový filter
5. Osvetlenie

### 2.2 Technické údaje

<b>Model</b>	BHCB 91632 X
<b>Napájacie napätie a frekvencia</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Napájanie svetla</b>	2 x 3 W
<b>Výkon motora</b>	210 W
<b>Prietok – 3. Úroveň</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Trieda izolácie motora</b>	Trieda F
<b>Izolačná trieda</b>	Trieda I

## 3 Prevádzka spotrebiča

### 3.1 Ovládanie spotrebiča

 <b>1</b> A	 <b>2</b> B	 <b>3</b> C	 <b>D</b>
KEY	FUNKCIE		
<b>A: 1. Tlačidlo etapy</b>	Prevádzkuje spotrebič pri prvej rýchlosti. Po opätovnom stlačení tohto tlačidla prístroj vypnete, stupeň rýchlosti obrazovky sa vypne.		
<b>B: 2. Tlačidlo etapy</b>	Prevádzkuje spotrebič pri druhej rýchlosti. Po opätovnom stlačení tohto tlačidla prístroj vypnete, stupeň rýchlosti obrazovky sa vypne.		
<b>C : 3. Tlačidlo etapy</b>	Prevádzkuje spotrebič pri tretej rýchlosti. Po opätovnom stlačení tohto tlačidla prístroj vypnete, stupeň rýchlosti obrazovky sa vypne.		
<b>D : Zapnutie/vypnutie svetla</b>	Stlačením tohto tlačidla môžete osvietiť varnú oblasť. Pre vypnutie lampy stlačte tlačidlo znovu.		

### 3.2 Energeticky efektívne používanie

- Pri používaní spotrebiča, upravte nastavenie rýchlosti podľa intenzity pary a zápachov, z dôvodu šetrenia energie.
- Používajte nízku rýchlosť (1-2) za obvyklých podmienok a vysokú rýchlosť (3) pri intenzívnom zápachu a pary.
- Lampy na odsávači sú umiestnené pre osvetlenie priestoru na varenie.
- Ich používanie na osvetlenie priestoru bude viesť k zbytočným výdavkom energie a k nedostatočnému osvetleniu.

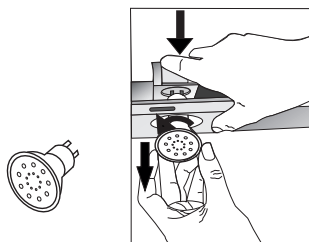
### 3.3 Používanie digestora

- Váš spotrebič obsahuje motor, ktorý má premenlivú rýchlosť.
- Pre lepšiu výkonnosť odporúčame používať nízke rýchlosti za normálnych podmienok a vysoké rýchlosti v prípade silných zápachov a intenzívnych výparov.
- Spotrebič môžete spustiť stlačením tlačidla požadovaného nastavenia rýchlosti. (A, B, C)
- Varnú zónu môžete osvetliť stlačením lampy (D).



## 3 Prevádzka spotrebiča

### 3.4 Výmena žiaroviek



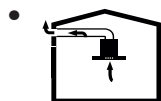
MAX 3 W

Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča. Váš spotrebič používa bodové LED svetlo 3W. Pri výmene žiaroviek zatlačte držiak smerom dozadu, otočte ho proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho smerom dole. Použite vyššie uvedenú operáciu dozadu a nainštalujte nové žiarovky.

<b>Žiarovka</b>	
<b>Výkon žiarovky</b>	3 W
<b>Držiak / zástrčka</b>	GZ 10
<b>Napätie žiarovky</b>	220 - 240 V
<b>Veľkosť</b>	53 x 50 mm
<b>ILCOS kód</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Svetelný tok</b>	250 lm
<b>Súvisiaca teplota farby</b>	3000 K

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti "F".

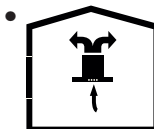
### 3.5 Prevádzka s komínom



Para sa odvádza cez komínové potrubie, ktoré je pripojené k pripojovacej hlave na odsávači pár.

- Priemer komína musí byť rovnaký ako spojovací krúžok. V horizontálnych nastaveniach musí mať potrubie mierny sklon nahor (okolo 10 °), aby mohol vzduch ľahko uíkať z miestnosti.

### 3.6 Prevádzka bez komína



Vzduch sa filtruje cez uhlíkový filter a recirkuluje v miestnosti. Uhlíkový filter sa používa, keď nie je možné v dome použiť komín.

- Pri bezprúdovom používaní odstráňte klapky vo vnútri komínového adaptéra.
- Odstráňte tukové filtre. Ak chcete nainštalovať uhlíkový filter, nasadíte filter na úchytky centrovania na plastový kus na oboch stranách tela ventilátora. Dotiahnite ho otočením doprava alebo doľava.
- Vymeňte tukový filter.

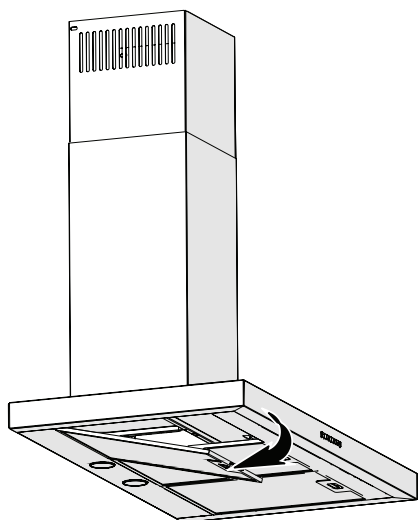
## 4 Čistenie a údržba



Pred čistením a údržbou výrobok odpojte alebo vypnite vypínač.

### 4.1 Čistenie tukového filtra

Tukový filter zadržiava častice oleja zo vzduchu. Tukové filtre môžu po opakovanom vyčistení zmeniť farbu. To je normálne a nie je potrebná výmena filtrov.



- Tukový filter zatlačte dopredu.
- Potom ho mierne potiahnite a vytiahnite. V opačnom prípade môžete filter ohnúť. Tukové filtre umyte a opláchnite tekutým čistiacim prostriedkom a vráťte tukové filtre do svojich uložení vykonaním vyššie uvedených krokov v opačnom poradí. Tento filter zadržiava častice oleja zo vzduchu.

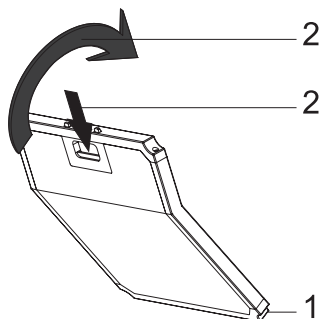


Tukové filtre môžete umývať v umývačke riadu.



**VÝSTRAHA** : V prípade normálneho používania vyčistíte filter raz za mesiac.

### 4.2 Výmena uhlíkových filtrov



- Spotrebič, ktorý ste si zakúpili, je vhodný pre použitie s uhlíkovými filtermi.
- Odstráňte tukové filtre.
- Umiestnite spodnú časť uhlíkového filtra do skrinky motora.
- Stlačte jazýček uhlíkového filtra a zatlačte ho dopredu a uistite sa, že úchytky uhlíkového filtra sú zasunuté a uzamknuté.
- Pridajte tukový filter.

#### VÝSTRAHA



- Uhlíkový filter sa nesmie nikdy umývať.
- Vymeňte uhlíkové filtre raz za 3 mesiace.
- Uhlíkový filter môžete získať od autorizovaných servisov.

## 5 Inštalácia spotrebiča



**UPOZORNENIE:** Pred začatím inštalácie si prečítajte bezpečnostné pokyny v používateľskej príručke.

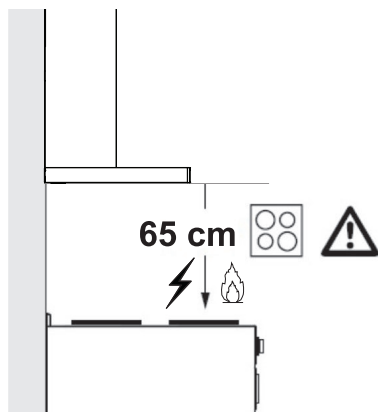


**UPOZORNENIE:** Neinštalovanie skrutiek a stabilizátorov podľa týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

Ak chcete nainštalovať odsávač pár, kontaktujte najbližšiu autorizovanú službu.

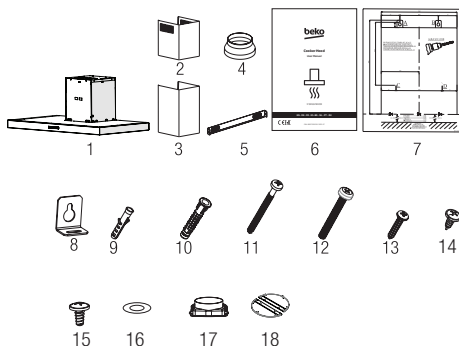
Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie odsávača pár.

### 5.1 Pozícia spotrebiča



- Pred zmontovaním zväžte vzdialenosť medzi sporákom a odsávačom. Táto vzdialenosť musí byť aspoň 65 cm.
- U plynových sporákov sa musí merať vzdialenosť od povrchu mriežky,
- Pre elektrické sporáky od povrchu skla.

### 5.2 Inštalčné príslušenstvo



1. Výrobok
2. Vnútorý dymovod
3. Vonkajší dymovod
4. Plastový komínový adaptér Ø150/120 mm
5. Komínová prípojová doska
6. Návod na použitie
7. Rozmery zostavy
8. 2x Závesné dosky
9. 2x Ø6mm Plastová hmoždinka
10. 4x Ø10mm Plastová hmoždinka
11. 4x 5.5x60 Skrutka pre upevnenie na stenu
12. 2x M5x35 Skrutka na pripojenie závesnej dosky
13. 2x 3.9x22 Skrutka na pripojenie komínovej dosky
14. 2x 3,5x9,5 Skrutka na pripojenie komínovej dosky
15. 2X slepá skrutka 3,5 x 9,5
16. 2x M4 Vacher
17. Plastový adaptér (štvorcový na okrúhly)
18. Spätný ventil

Informácie potrebné pre miesto vhodné miesto na inštaláciu odsávača pár, sú uvedené nižšie.

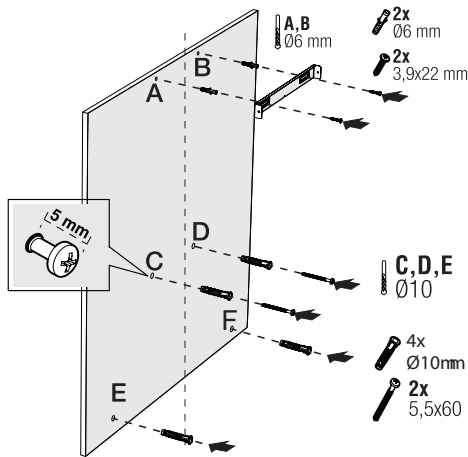
## 5 Inštalácia spotrebiča

### 5.3 Inštalácia spotrebiča na stenu

Stena musí byť plochý, rovný a musí mať dostatočnú nosnosť.

Hĺbka navŕtaných otvorov musí byť v súlade s dĺžkou skrutiek.

Dodané skrutky a hmoždinky sú vhodné pre tehlové steny. Pri ostatných stavebných materiáloch (napr. sadrokartón, doska, pórobetón) sa použijú vhodné upevňovacie hmoždinky a matice.



(Obrázok č. 1)



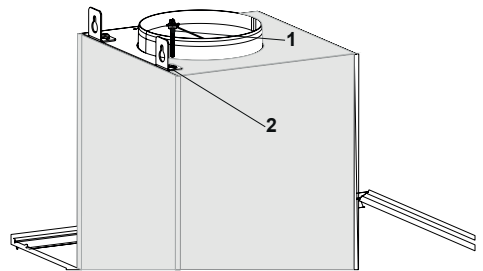
**VÝSTRAHA :** Pred vŕtaním sa uistite, že v tesnej blízkosti miest vŕtania nie sú rozvody elektriny, plynu alebo vody.

Nakreslite strednú čiaru od stropu kolmo na dolný okraj odsávača.

Namontujte schému montáže na stenu. Pokiaľ ide o body A a B, berte ako referenciu maximálne rozmery odsávača pár a vyvŕtajte body A a B, ktoré ste označili vŕtákom  $\varnothing 6\text{ mm}$ , a vložte  $\varnothing 6\text{ mm}$  plastové hmoždinky. Nainštalujte spojovaciu dosku pre odvod pár k stene pomocou 2 kusov skrutiek 3,9x22 (Obrázok č. 2).

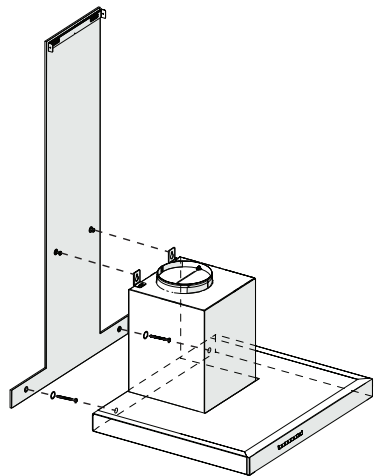
Ak chcete namontovať telo odsávača pár, vyvŕtajte body C, D, E, F uvedené na inštaláčnej šablóne pomocou  $\varnothing 10\text{ mm}$  vŕtáka a do týchto bodov vložte plastové hmoždinky  $\varnothing 10\text{ mm}$  (Obrázok č. 2).

Namontujte 2 kusy upevňovacích skrutiek 5,5 x 60 do bodov C a D s vôľou 5 mm medzi hlavou skrutky a stenou (Obrázok č. 2).



(Obrázok č. 2)

Namontujte dva kusy závesných dosiek na telo odsávača pomocou montážnych skrutiek M5x35 (Obrázok č. 2).



(Obrázok č. 3)

## 5 Inštalácia spotrebiča

Odsávač pár držte za jeho telo a položte ho na montážne skrutky na stenu a utiahnite skrutky (Obrázok č. 3).

Namontujte podložky M4 k závesným skrutkám 5,5 x 60. Zaistíte odsávač pár pomocou skrutky 5,5 x 60 k stene cez montážny otvor na vnútornej strane spotrebiča (Obrázok č. 3).

### 5.4 Pripojenie na komín

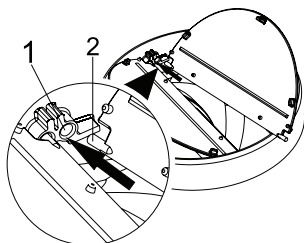
Ak sa chystáte použiť Ø 120/150 mm plastový komínový adaptér, pripojte jeden koniec rúrky k tomuto adaptéru, ak ho nebudete používať, k priamemu výstupu na produkte. Pripojte druhý koniec rúry k vášmu komínu. Skontrolujte, či sú tieto dve spoje dostatočne pevné, aby sa nevyusunuli, keď bude prístroj prevádzkovaný na plný výkon. Skontrolujte, či klapky vo vnútri komína fungujú, ak sú utiahnuté svorkami. Pripojte potrubie komínového vývodu mimo adaptér (Obrázok 5/a). Ak je spojovací kanál namontovaný vo vnútri adaptéra, nesmie dôjsť k nasávaniu vzduchu, pretože komínová klapka, ktorá bráni spätnému toku vzduchu, zostane zatvorená (Obrázok 5/b). Dĺžka spojenia rúr, ako aj počet kolien musí byť čo najmenší.

A: Výstupná rúra pre komín

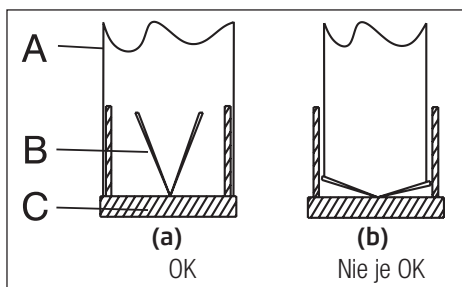
B: Spätné klapky

C: Plastový vzduchovod

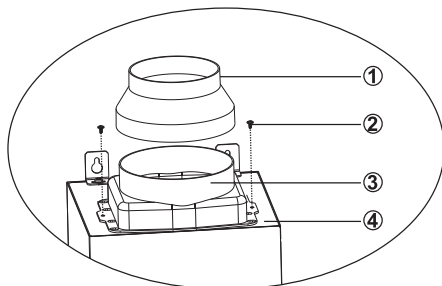
Keď sú ventily zatvorené, potom prístroj nefunguje a zabraňuje vniknutiu vonkajšieho pachu a prachu.



(Obrázok č. 4)



(Obrázok č. 5)



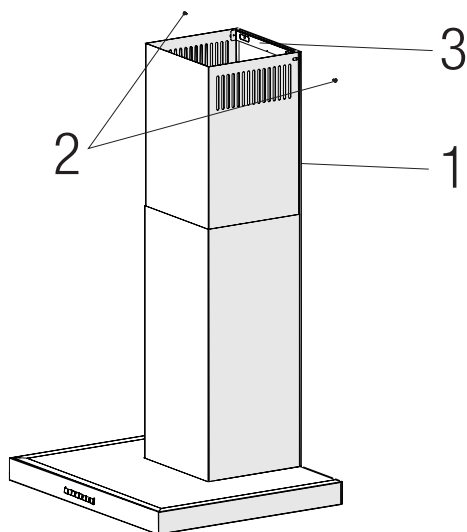
(Obrázok č. 6)

### 5.5 Inštalácia odsávača do komína

Pred začatím inštalácie komína vykonajte elektrické pripojenie odsávača pár. Nasuňte komínové platne okolo tela odsávača.

Nainštalujte komínovú platňu na platňu na upevnenie komína, ktorá je pripevnená k stene z jej horných vonkajších okrajov (Obrázok č. 7).

## 5 Inštalácia spotrebiča

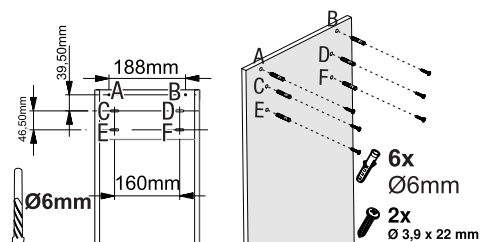


(Obrázok č. 7)

1. Vnútrotný dymovod
2. 3.5x9.5 skrutka
3. Kominová prípojová platňa

### 5.6 Inštalácia vzduchovej clony

Počas používania s uhlíkovým filtrom sa so zariadením dodáva vzduchová clona s cieľom opätovne uvoľniť vzduch, ktorý sa čistí uhlíkovým filtrom, z perforovaného otvoru umiestneného na kominé. Zostavte usmerňovač vzduchu ako je uvedené nižšie.



(Obrázok č. 8)

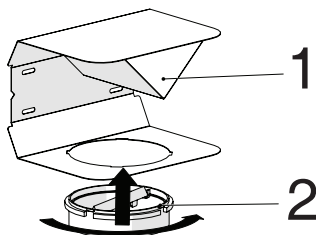
Uprostred dosky na pripojenie kominá sa nachádza jazýček. Umiestnite stredný bod tejto úchyt-

ky na čiaru, ktorá je nakreslená kolmo na stenu. Zarovnajte vodorovne a označte otvory, na ktoré sa pripojovacia platňa pripevní pomocou pera (Obrázok 8/A, B).

Vyvírtajte označené body vrtákom  $\varnothing 6\text{mm}$  a do vyvírtaných otvorov vložte dve plastové hmoždinky  $\varnothing 6\text{mm}$  (Obrázok 8/A, B).

Dosku na pripojenie kominá pripevnite na stenu pomocou skrutiek 3,9x22 (Obrázok 8/A, B).

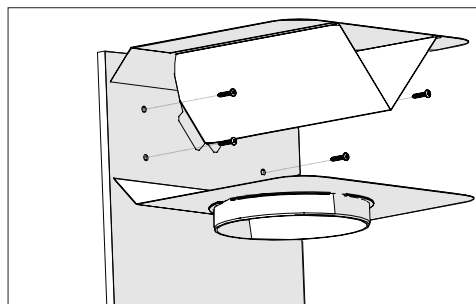
Pri montáži vzduchového usmerňovača vyvírtajte body C, D, E, F s vrtákom  $\varnothing 6\text{ mm}$  a plastovými hmoždinkami  $\varnothing 6\text{ mm}$  (obrázok 8).



(Obrázok č. 9)

1. Vzduchová clona
2. Plastový komin

Pripojte plastový kominový adaptér, ktorý je súčasťou balenia, v smere k usmerňovaču vzduchu. Adaptér kominá zaistíte jeho otočením v smere šípky (Obrázok 9).

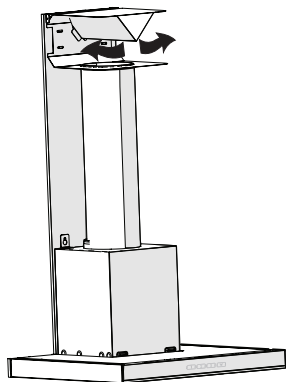


(Obrázok č. 10)

## 5 Inštalácia spotrebiča

Zostavte skupinu usmerňovačov vzduchu s 3,9 x 22 skrutkami z bodov C, D, E, F, ktoré ste už pripravili (obrázok č. 8).

Zostavte telo odsávača (Obrázok č. 1).



### (Obrázok č. 11)

1. Hliníková výstupná trubica vzduchu

Vytvorte zostavu potrubia na výstup vzduchu (Obrázok č. 11).



Zvraty a ohyby hliníkovej rúry budú mať za následok zníženie výkonu nasávania vzduchu, vyhnite sa používaniu krútení a ohýbaní, ako je to len možné.

Namontujte komínovú dosku odsávača pár (Obrázok č. 7).

## 6 Riešenie problémov

Riešenie problémov	Dôvod	Pomoc
Produkt nefunguje.	Skontrolujte poistky.	Vaša poistka môže byť vybitá, sfunkčnite ju.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Produkt nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Skontrolujte, či fungujú ostatné výrobky v kuchyni.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte elektrické pripojenie.	Sieťové napätie má byť medzi 220-240 V.
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte spínač lampy.	Spínač lampy musí byť v polohe "zapnuté".
Lampa osvetlenia nefunguje.	Skontrolujte lampu.	Lampy produktu nesmú byť chybné.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte hliníkový filter.	Hliníkový filter na olej za obvyklého používania je potrebné vyčistiť aspoň raz za mesiac.
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte kryt vzduchovodu.	Vzduchovod musí byť v polohe "zapnuté".
Prívod vzduchu do výrobku je slabý.	Skontrolujte uhlíkový filter.	Pri výrobkoch s uhlíkovými filterami filter obvykle vymieňajte každé 3 mesiace.



# Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

## Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



**OPOZORILO:** Opozorilo za nevarnost požara



**OPOZORILO:** Opozorilo za električni udar.



**RECIKLIRANI PAPIR in  
PAPIR ZA RECIKLIRANJE**

Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih, brez povzročanja kakršne koli škode naravi.

---

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

## 1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila  
Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje. Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnih aplikacijah, kot so:
  - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmečke hiše

- Stranke v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Garni hoteli.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom izdelka mora biti najmanj 65 cm.

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
  - Prepričajte se, da vaše napajalno omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.
  - Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
  - Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
  - Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.
- OPOZORILO:** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma končana.
- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
  - Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovala. Lahko vam opečejo roke, saj bodo vroče.
  - Upoštevajte predpise, ki jih določijo pristojni organi o odvajanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).
  - Upravljajte z napravo, potem ko na kuhalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči deformacijo v nekaterih delih izdelka.
  - Preden vzamete lonec, ponev itd., izklopite kuhalno ploščo.
  - Na kuhalni plošči ne puščajte vročega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgozrevanje.
  - Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med kuhanjem hrane, kot je krompirček, vname.
  - Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.
  - Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevarnosti požara.
  - Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.
  - Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

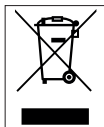
- Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjujte filtrov med delovanjem izdelka.
  - V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in kuhalne naprave.
  - Če se začne plamen, ga pokrijte in nikoli ne uporabljajte vode za gašenje.
  - Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in ko je ne uporabljate.
  - Negativni tlak v okolju ne sme presežati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhalno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.
  - V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.
  - Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj komolcev.
- POZOR:** Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.
- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
  - Prezračevanje v prostoru morda ni zadostno, če se napa za električno kuhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).
  - Predmeti, postavljeni na izdelek, lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.
  - Ne vžigajte pod svojim izdelkom.
- OPOZORILO:** Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.
- Nikoli ne puščajte visoko odprtega ognja pod napa, ko deluje
  - Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

**Nevarnost zadužitve!** Embalažni material hranite izven dosega otrok.

# 1 Pomembna navodila za varnost in okolje

## 1.2 Skladnost z direktivo o OEE0 in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEE0 (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEE0).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

## 1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

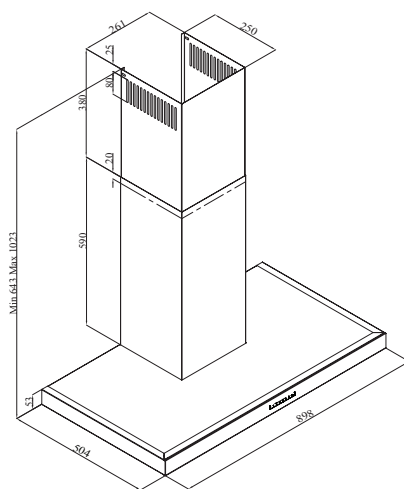
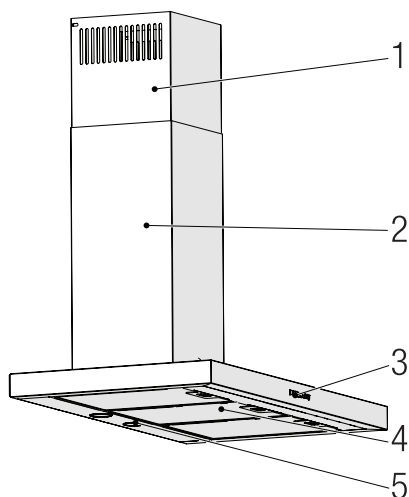
## 1.4 Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## 2 Splošen videz

### 2.1 Pregled







1. Notranji dimni kanal
2. Zunanji dimni kanal
3. Upravljalna plošča
4. Maščobni filter
5. Osvetlitev

### 2.2 Tehnični podatki

<b>Model</b>	BHCB 91632 X
<b>Napajalna napetost</b>	220-240V ~ 50 Hz
<b>Moč žarnice</b>	2x3 W
<b>Moč motorja</b>	210 W
<b>Stopnja pretoka – 3. stopnja</b>	616 m <sup>3</sup> /h
<b>Izolacijski razred motorja</b>	Razred F
<b>Izolacijski razred</b>	Razred I

## 3 Delovanje naprave

### 3.1 Upravljanje naprave

 <b>1</b>	 <b>2</b>	 <b>3</b>	
A	B	C	D
<small>z</small>			
TIPKA	FUNKCIJA		
<b>A : 1. Gumb za stopnjo</b>	Naprava deluje s 1. hitrostjo. Ko znova pritisnete ta gumb, da izklopite napravo, se prikazana hitrosti izklopi.		
<b>B : 2. Gumb za stopnjo</b>	Naprava deluje z 2. hitrostjo. Ko znova pritisnete ta gumb, da izklopite napravo, se prikazana hitrosti izklopi.		
<b>C : 3. Gumb za stopnjo</b>	Naprava deluje s 3. hitrostjo. Ko znova pritisnete ta gumb, da izklopite napravo, se prikazana hitrosti izklopi.		
<b>D : Vklop/izklop osvetlitve</b>	Za osvetlitev kuhalnega mesta pritisnite ta gumb. Ponovno pritisnite ta gumb, da izklopite lučko.		

### 3.2 Energijsko učinkovita uporaba

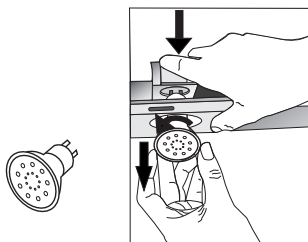
- Med delovanjem aparata prilagodite nastavitvev hitrosti glede na količino pare in intenzivnost vonja, da zmanjšate porabo energije.
- V običajnih razmerah uporabljajte nizki hitrosti (1–2), pri veliki količini pare in močnem vonju pa uporabljajte visoko hitrost (3).
- Lučke na napi so namenjene osvetlitvi kuhalnega mesta.
- Če jih uporabljate za osvetlitev prostora, lahko pride do nepotrebne porabe energije in nezadostne osvetlitve.

### 3.3 Delovanje nape

- Aparat je opremljen z motorjem, ki ima različne hitrosti.
- Za boljšo učinkovitost priporočamo, da v običajnih razmerah uporabljate nizke hitrosti, pri veliki količini pare in močnem vonju pa visoko hitrost.
- Aparat lahko vklopite tako, da pritisnete gumb za nastavitve zelene hitrosti. (A,B,C)
- Za osvetlitev kuhalnega mesta pritisnite lučko. (D)

## 3 Delovanje naprave

### 3.5 Zamenjava lučke



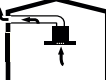
MAX 3 W

Izvedite električne povezave aparata. Vaša naprava uporablja 3W točkovno LED-lučko. Da zamenjate žarnice, potisnite z zadnje strani navzdol držalo, ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in odstranite v smeri navzdol. Slika Za namestitev nove žarnice postopek opravite v obratni smeri.

<b>Žarnica</b>	
<b>Moč žarnice</b>	3 W
<b>Držalo/vtičnica</b>	GZ 10
<b>Napetost žarnice</b>	220 - 240 V
<b>Velikost</b>	53x50 mm
<b>Koda ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Svetlobni tok</b>	250 lm
<b>Korelirana barvna temperatura</b>	3000 K

Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti "F".

### 3.6 Delovanje s priklopom na dimni kanal

-  Para se odvaja skozi dimni kanal, ki je pritrjen na priključno glavo nape.

- Premer dimnega kanala mora biti enak kot obroč priklopa. V vodoravni postavitvi mora imeti cev naklon nekoliko navzgor (okrog 10°), da zrak za lahkoto zapusti prostor.

### 3.7 Delovanje brez priklopa na dimni kanal

-  Zrak se filtrira skozi ogljeni filter in ponovno kroži po prostoru. Ogljikov filter se uporabi, ko v hiši ni mogoče uporabiti dimnega kanala.
- Pri uporabi brez dimnega kanala odstranite lopute v adapterju dimnega kanala.
- Odstranite aluminijasti filter za maščobo. Da namestite ogljeni filter, ga namestite na oznake tako, da ga na vsaki strani ohišja nape postavite na plastičen del. Zategnite ga tako, da ga obrnete desno ali levo.
- Zamenjajte aluminijasti filter za maščobo



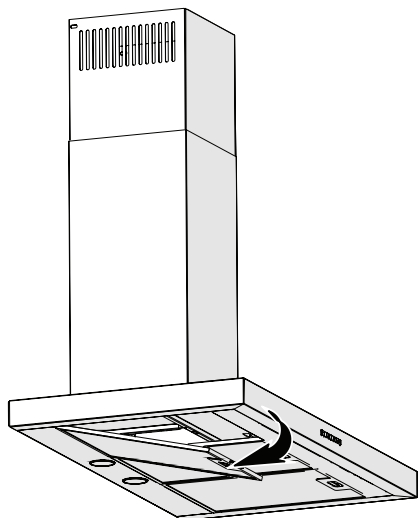
## 4 Čiščenje in vzdrževanje



Pred čiščenjem in vzdrževanjem odklopite izdelek ali izklopite stikalo.

### 4.1 Čiščenje aluminijastega filtra za maščobo

Ta filter zadržuje oljne delce v zraku. Aluminijasti maščobni filtri lahko med pranjem spremenijo barvo; to je normalno in ne zahteva zamenjave aluminijastega filtra za maščobo.



- Pritisnite zaklep aluminijastega filtra za maščobo naprej.
- Nato ga malce povlecite navzdol in navzven. V nasprotnem primeru ga lahko zvijete. Umijte in splaknite aluminijasti filter za maščobo s tekočim detergentom in ga zamenjajte po zgoraj opisanem postopku v obratni smeri. Ta filter zadržuje oljne delce v zraku.



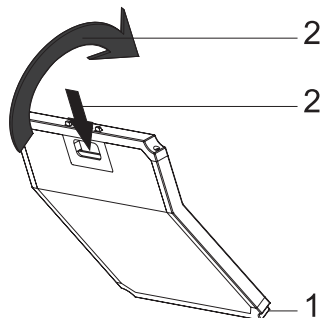
Svoj aluminijasti filter za maščobo lahko umijete v pomivalnem stroju.



**POZOR:** V primeru običajne uporabe filter očistite enkrat na mesec.

### 4.2 Zamenjava oglenih filtrov

Filtri za odstranjevanje neprijetnih vonjav vsebujejo oglje (aktivni ogljik). Aluminijasti maščobni filter je treba namestiti v izdelek, ne glede na to, ali uporabljate ogljeni filter.



- Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za uporabo z ogljikovimi filtri.
- Odstranite aluminijasti filter za maščobo.
- Spodnji del ogljikovega filtra namestite na ohišje motorja.
- Pritisnite jeziček ogljikovega filtra in ga potisnite naprej ter se prepričajte, da so jezički ogljikovega filtra zaskočeni in zaklenjeni.
- Namestite aluminijasti filter za maščobo.



#### **POZOR**

- Ogljenega filtra nikoli ne umivajte.
- Ogljeni filter zamenjate enkrat na tri mesece.
- Ogljeni filter lahko kupite pri pooblaščenih prodajalcih.

## 5 Namestitev naprave



**OPOZORILO:** Pred začetkom namestitve preberite varnostne informacije v uporabniškem priročniku.

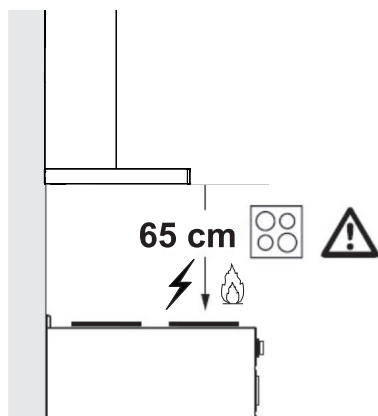


**OPOZORILO:** Če naprave ne namestite z vijaki in stabilizatorji v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega šoka.

Za namestitev pokrova se obrnite na najbližji pooblaščen servis.

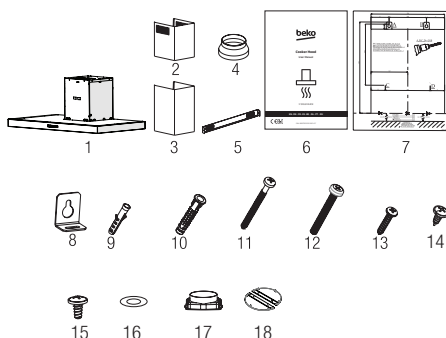
Odgovornost kupca je, da pripravi lokacijo in električno instalacijo za pokrov.

### 5.1 Položaj naprave



- Razdalja med kuhhalno ploščo in pokrovom mora biti upoštevana pred sestavljanjem. Meriti mora 65 cm.
- Razdaljo je treba izmeriti od površine rešetke plinskih gorilnikov,
- površine steklene električne kuhhalne plošče.

### 5.2 Namestitev dodatkov



1. Izdelek
2. Notranji dimni kanal
3. Zunanji dimni kanal
4. Plastični adapter dimnovodne cevi Ø150/120 mm
5. Priključna plošča za dimni kanal
6. Uporabniški priročnik
7. Montažni vzorec
8. 2x obešalna plošča
9. 2x Ø 6 mm plastični vložek
10. 4x plastični mozniček Ø10 mm
11. 4x 5,5x60 montažni vijak
12. 2x priključni vijak za visečo ploščo M5x35
13. 2x 3,9x22 vijak priključne plošče za dimni kanal
14. 2x 3,5x9,5 vijak priključne plošče za dimni kanal
15. 2x 3,5x9,5 slepi vijak
16. 2x tesnilo M4
17. Plastični adapter (iz kvadratnega v okroglo)
18. Nepovratni ventil

Informacije za primerno lokacijo za namestitev nape so na voljo spodaj.

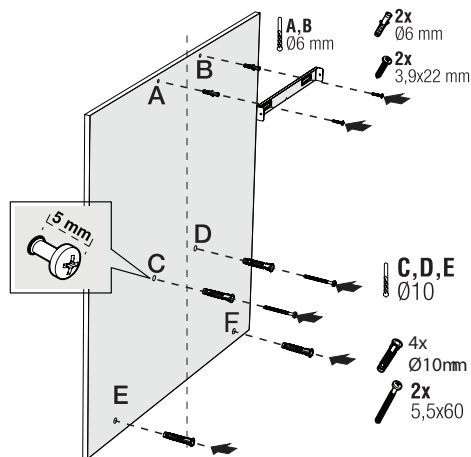
### 5.3 Stenska namestitev

Stena mora biti ravna in dovolj nosilna.

Globina izvrtanih lukenj mora ustrezati dolžini vijakov.

## 5 Namestitev naprave

Priloženi vložki in matice so primerni za opečnate stene. V primeru drugih gradbenih materialov (npr. suhomontažne plošče, plinobeton) je treba uporabiti ustrezne pritrdilne vložke in matice.



(Slika 1)



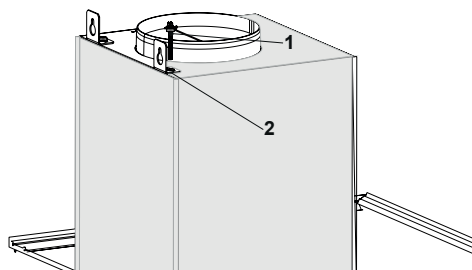
**POZOR:** Pred vrtanjem se prepričajte, da v neposredni bližini mest vrtanja ni električnih, plinskih ali vodovodnih cevi.

Narišite sredinsko namestitveno črto od stropa pravokotno na spodnji rob nape.

Pritrdite montažno shemo na steno. Za točki A in B vzemite največje mere nape kot referenco, izvrtajte točki A in B, ki ste ju označili s svedom  $\varnothing 6$  mm, in vstavite plastične stenske čepe  $\varnothing 6$  mm. Priključno ploščo za dimni kanal namestite na steno s 2 kosoma vijakov 3,9x22 (slika 2).

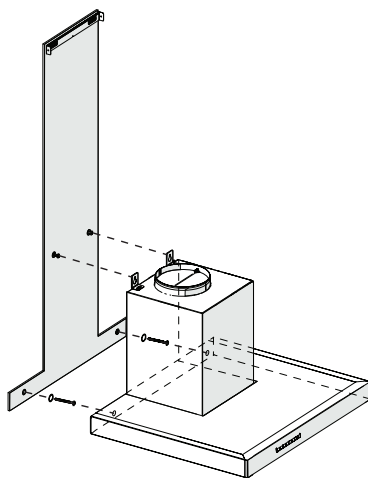
Za namestitev ohišja nape izvrtajte točke C, D, E, F, navedene v predlogi za namestitev, s svedom  $\varnothing 10$  mm in na te točke vstavite plastične mozničke  $\varnothing 10$  mm (slika 2).

Namestite 2 kosa montažnih vijakov 5,5x60 na točki C in D z razmikom 5 mm med glavo vijaka in steno (slika 2).



(Slika 2)

Z montažnimi vijaki M5x35 na ohišje nape namestite dva kosa obešalnih plošč (slika 2).



(Slika 3)

Kuhinjsko nabo primite za ohišje in jo namestite na montažne vijake na steni ter privijte vijake (slika 3). Namestite tesnila M4 na vijake za obešanje 5,5x60. Kuhinjsko nabo z vijaki 5,5x60 pritrdite na steno skozi montažno luknjo v notranjosti aparata (slika 3).

## 5 Namestitev naprave

### 5.4 Preklop na dimni kanal

Če boste uporabili  $\varnothing$  150/120 mm plastični adapter za dimni kanal, en konec cevi priklopite na adapter za dimni kanal. Če ga ne boste uporabili, pa priključite neposredno na izhod naprave.

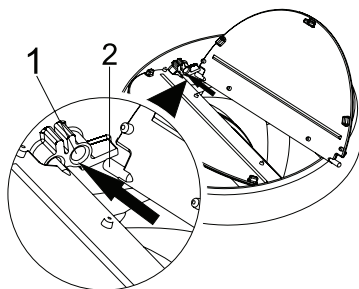
Povežite drugo stran cevi z dimnim kanalom. Preverite, ali sta povezavi dovolj tesni, da tudi pri najvišji hitrosti delovanja naprave zrak ne uhaja. Prepričajte se, da lopute v dimnem kanalu delujejo, ko so pritrjene s sponko. Povežite priklop dimnega kanala z zunanjo stranjo adapterja (slika 5/a). Če je priključna cev v notranjosti adapterja, ne bo prišlo do pretoka zraka, saj dimniška loputa, ki preprečuje vračanje zraka, ostane zaprta (slika 5/b). Dolžina priključka cevi ter število zavojev morajo biti kar najmanjša.

A : Izhodna cev dimnega kanala

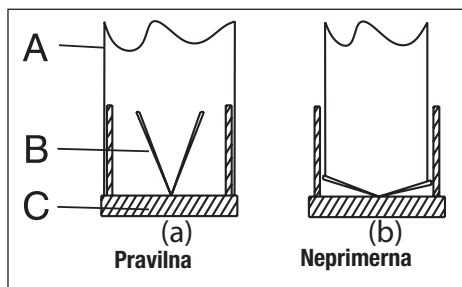
B : Sponke za dimni kanal

C : Plastični dimni kanal

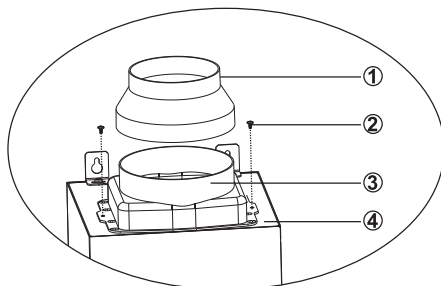
Če so ventili zaprti, naprava ne deluje in preprečuje, da bi morebitne neprijetne vonjave od zunaj vstopale v notranjost.



(Slika 4)



(Slika 5)



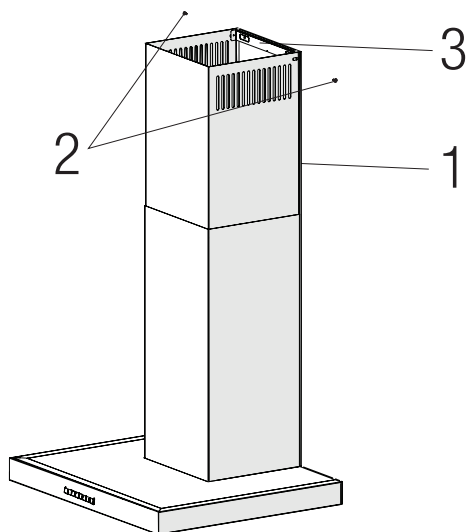
(Slika 6)

### 5.5 Namestitev nape na dimni kanal

Pred namestitvijo vaše nape na dimni kanal uredite električni priključek. Plošče za dimni kanal namestite okrog ohišja. Dimni kanal privijte na ploščo za pritrditev na dimni kanal, ki je na voljo na ohišju motorja. (Slika 7).

Namestite dimni kanal na ploščo za pritrditev na dimni kanal, ki je pritrjena na steni na zgornjih zunanjih robovih (Slika 7).

## 5 Namestitev naprave

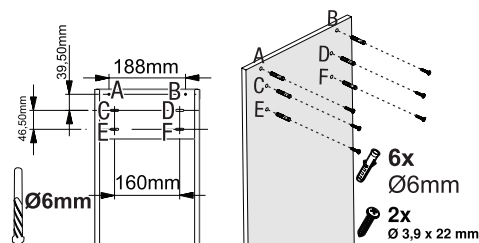


(Slika 7)

1. Notranji dimni kanal
2. Vijak 3,5x9,5
3. Priključna plošča za dimnik

### 5.6 Namestitev zračne pregrade

Med uporabo z ogljikovim filtrom je vaša naprava opremljena z zračno pregrado, ki ponovno izpusti zrak, ki je očiščen z ogljikovim filtrom iz perforacije na dimnem kanalu. Nastavite zračno pregrado, kot je prikazano spodaj.



(Slika 8)

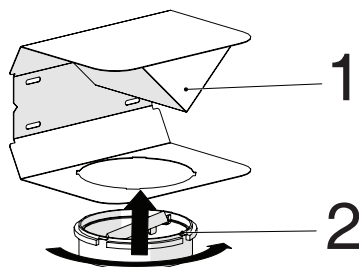
Na sredini priključne plošče za dimni kanal je jeziček. Središčno točko postavite na to oznako ter

črto narišite navpično na zid. Poravnajte vodoravno in s svinčnikom označite luknje, kamor bo priključna plošča nameščena (slika 8/A, B).

Označene točke izvrtajte s svedrom  $\text{Ø}6$  mm in v izvrtane luknje vstavite dva plastična moznika  $\text{Ø}6$  mm (slika 8/A, B).

Pritrdite priključno ploščo za dimni kanal na steno z vijaki 3,9x22 (slika 8/A, B).

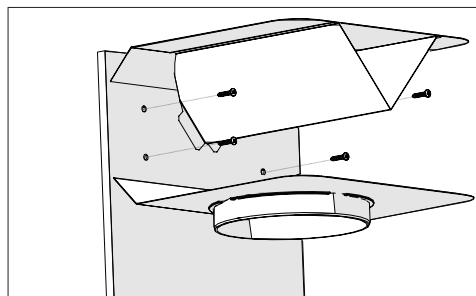
Za montažo zračne pregrade namestite točko C, D, E, F s svedrom  $\text{Ø}6$  mm in plastičnimi mozniki  $\text{Ø}6$  mm (slika 8).



(Slika 9)

1. Zračna pregrada
2. Plastični dimni kanal

Pritrdite plastični adapter za dimni kanal, ki je priložen v paketu, v smeri zračne pregrade. Zaklenite adapter za dimni kanal tako, da ga zavrtite v smeri puščice (slika 9).

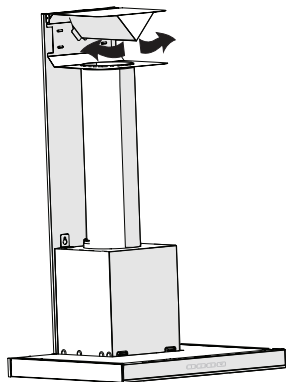


(Slika 10)

## 5 Namestitev naprave

Sestavite skupino zračnih pregrad s 3,9 x 22 vijaki iz točk C, D, E, F, ki ste jih že pripravili (Slika 8).

Sestavite ohišje nape (slika 1).



### (Slika 11)

1. Aluminijasta cev za izpust zraka

Prpravite cev za izhodni zrak (Slika 11).



Ker pregibi in zavoji aluminijaste cevi povzročajo zmanjšanje preseka in s tem slabšo sesalno moč, se jih čim bolj izogibajte.

Namestite plošče dimnega kanala nape (slika 7)

## 6 Odpravljanje težav

Odpravljanje težav	Glavni razlog	Pomoč
Naprava ne deluje.	Preverite varovalke.	Varovalka je lahko pokvarjena. Preglejte jo in jo popravite.
Naprava ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Napetost mora biti med 220 in 240 V.
Naprava ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Preverite, ali delujejo druge naprave v vaši kuhinji.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite električno povezavo.	Napetost mora biti med 220 in 240 V.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite stikalo lučke.	Stikalo lučke mora biti v položaju »vklopljeno«.
Žarnica za osvetlitev ne deluje.	Preverite lučke.	Lučke za osvetlitev mora zasvetiti.
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite aluminijasti filter.	Pri normalnih pogojih delovanja je treba aluminijaste filtre za maščobo čistiti vsaj enkrat na mesec.
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite dimni kanal za izpust zraka.	Dimni kanal za izpust zraka mora biti v položaju "vklop".
Vhod zraka v napravo ni ustrezen.	Preverite ogljeni filter.	V običajnih razmerah je treba ogljeni filter v napravah, ki so opremljene z njim, zamenjati vsake 3 mesece.

Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,  
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)